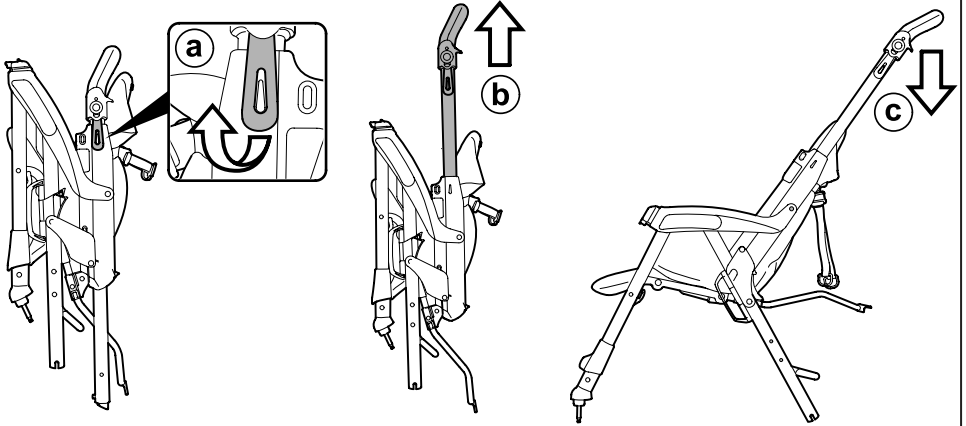


IT Istruzioni d'uso  
EN Instructions for use  
FR Notice d'emploi  
DE Gebrauchsanleitung  
ES Instrucciones de uso  
BR-PT Instruções para uso  
NL Gebruiksaanwijzing  
DK Brugsanvisning  
FI Käyttöohjeet  
CZ Návod na použití  
SK Návod na použitie  
HU Használati útmutató  
SL Navodila za uporabo  
RU Инструкции по пользованию  
TR Kullanım klavuzu  
HR/SRB/MNE/BiH Upute za uporabu  
EL Οδηγίες χρήσεως  
AR: تعليمات الاستخدام

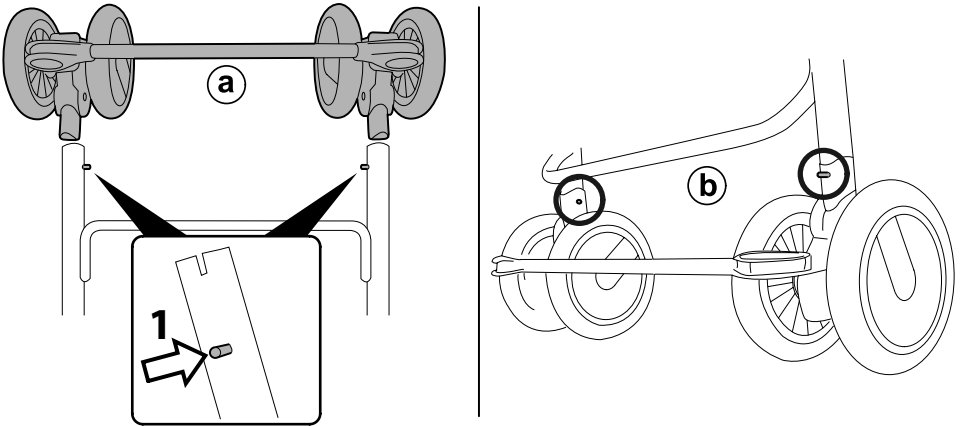


aria shopper

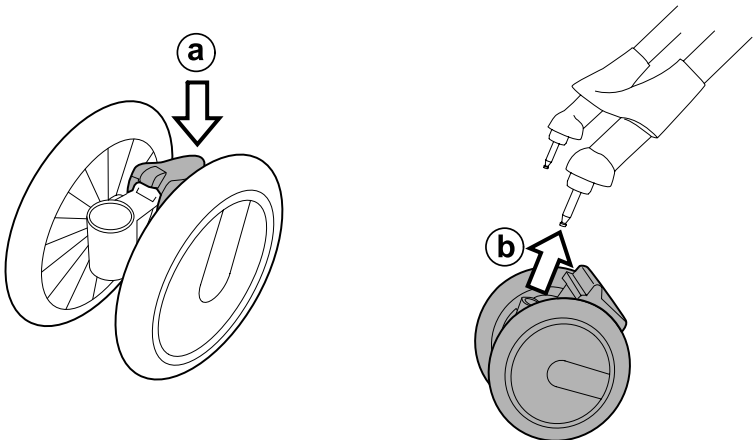
1

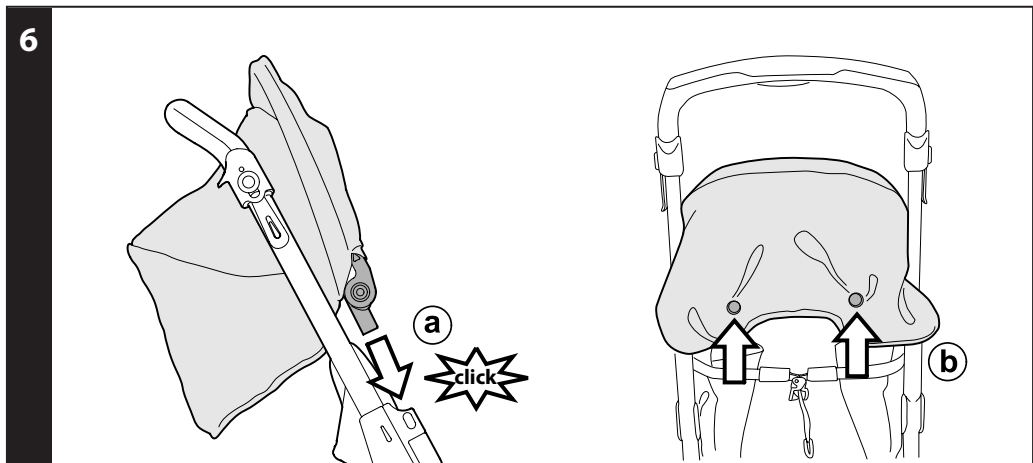
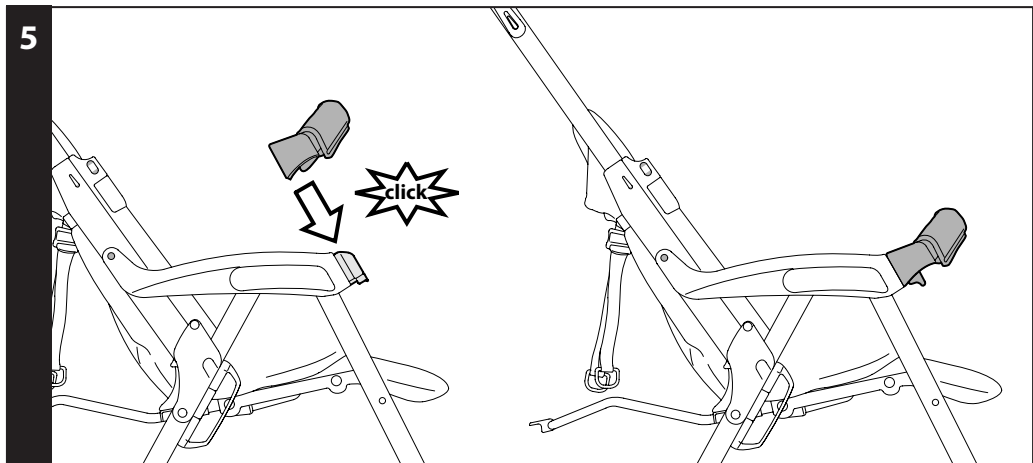
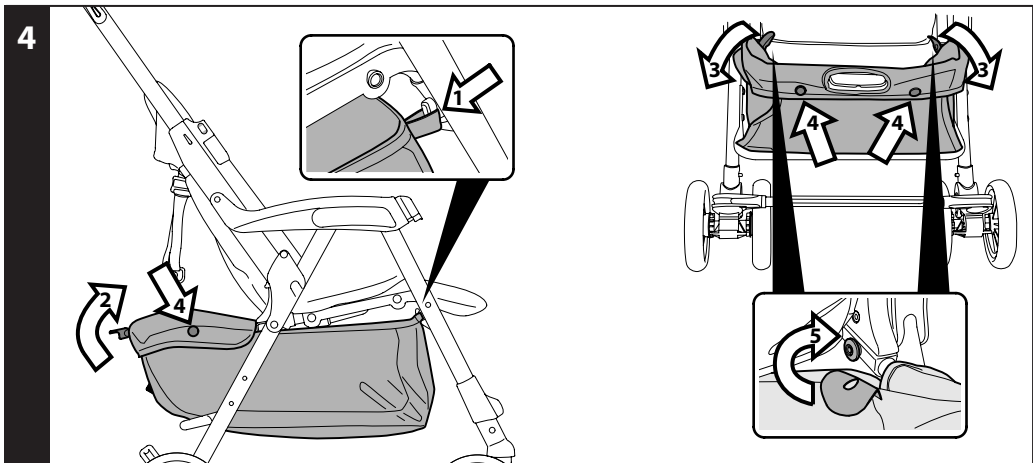


2

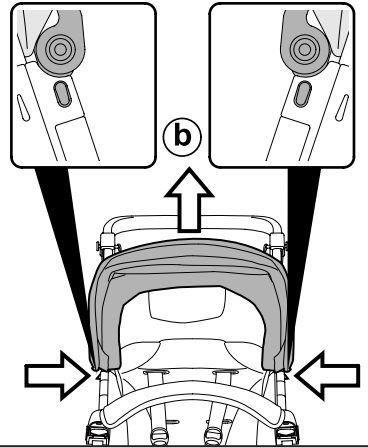
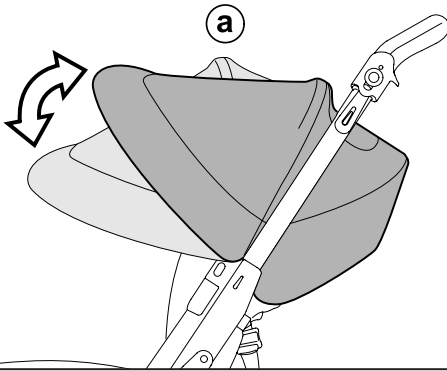


3

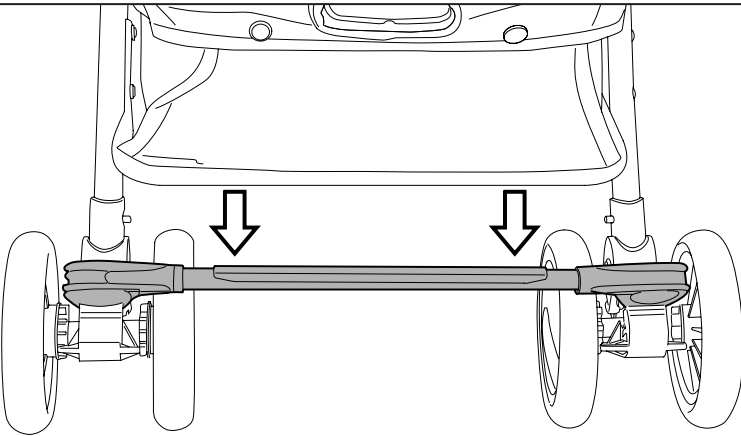




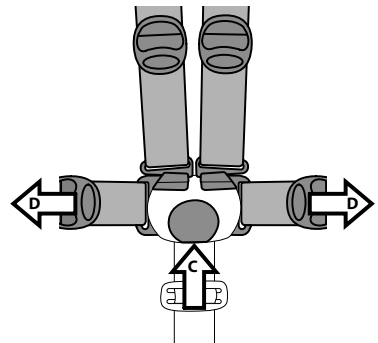
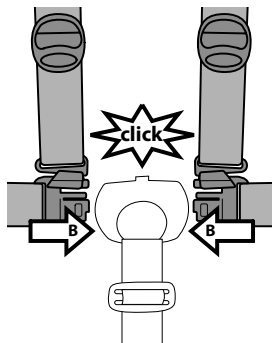
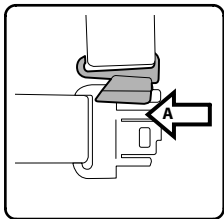
7



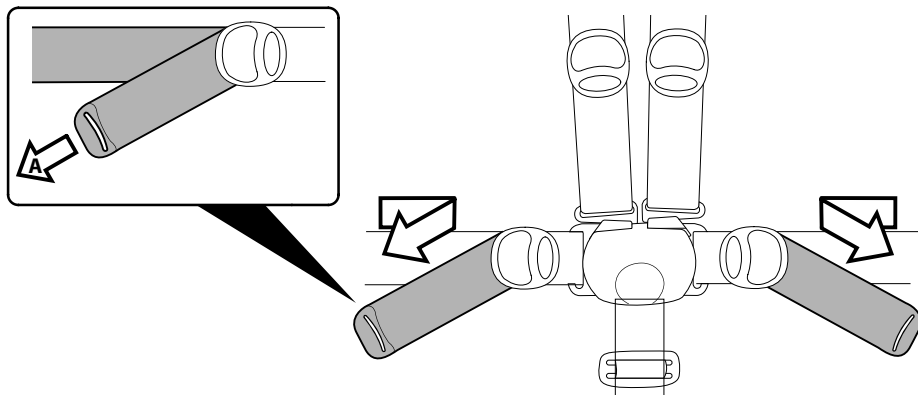
8



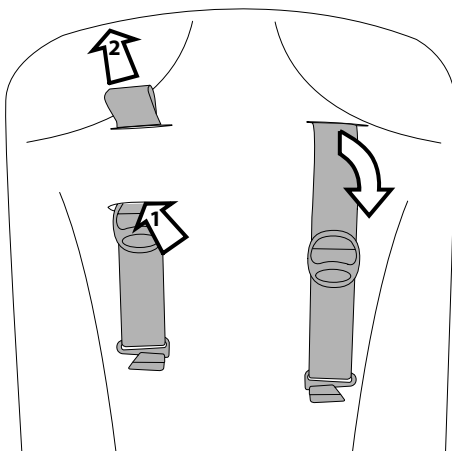
9



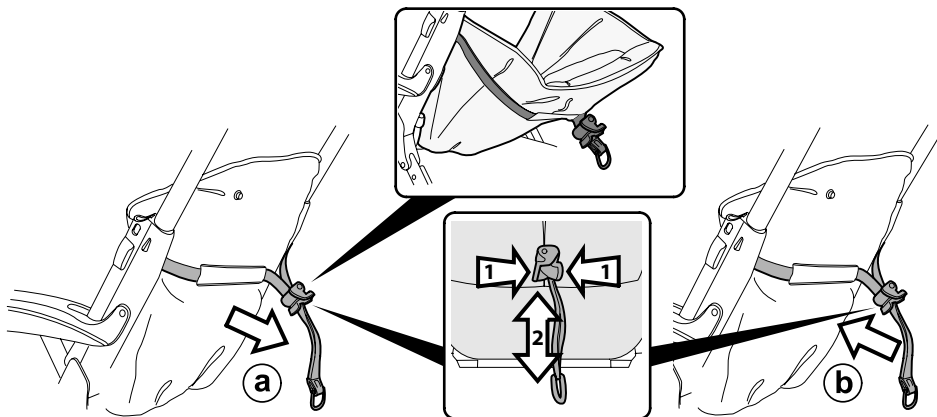
10



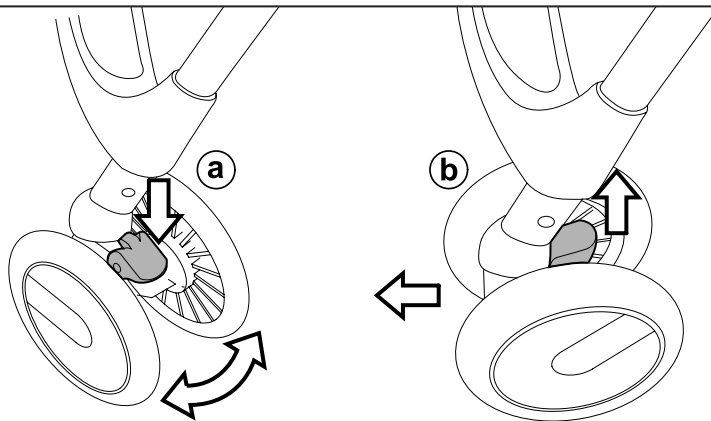
11



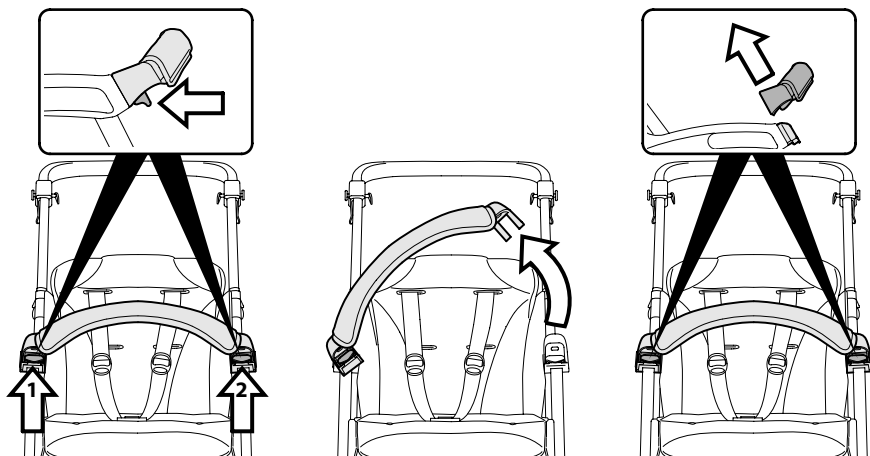
12



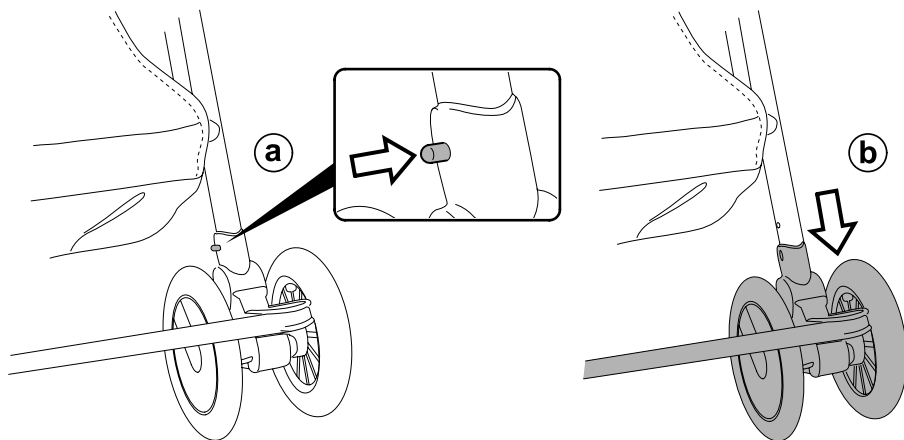
13



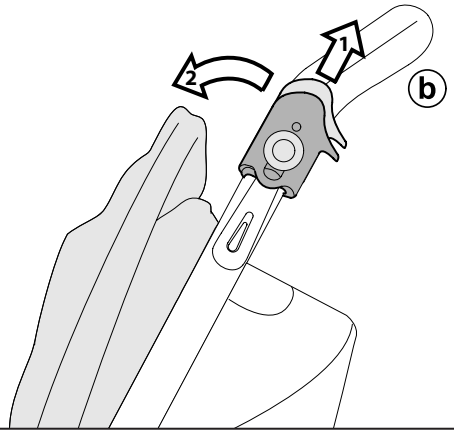
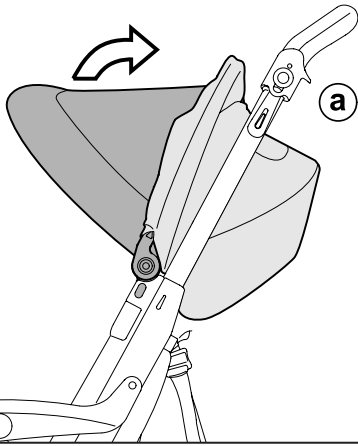
14



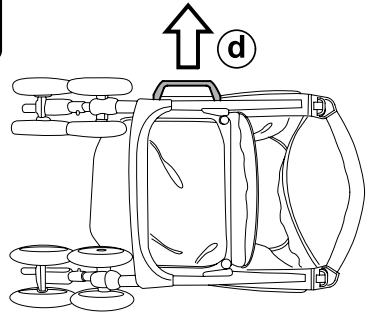
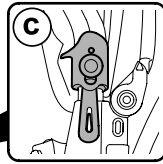
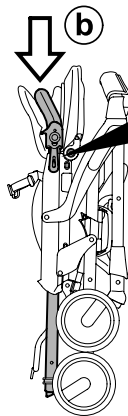
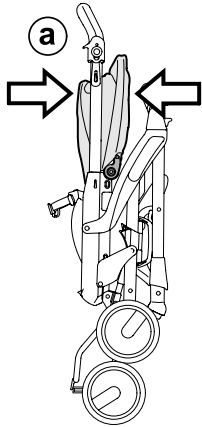
15



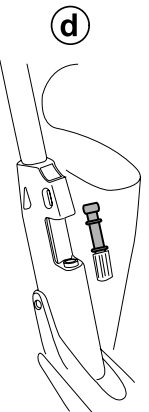
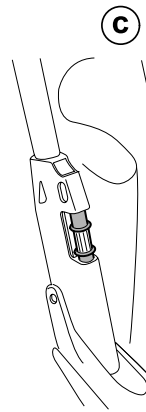
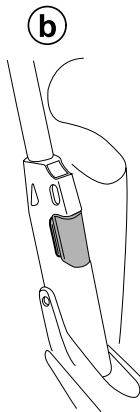
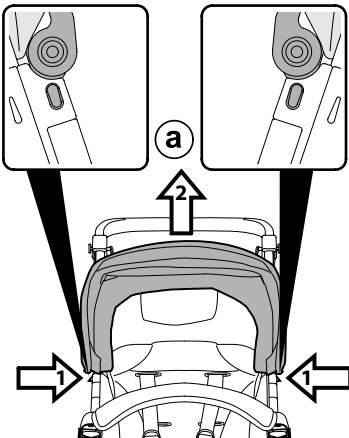
16



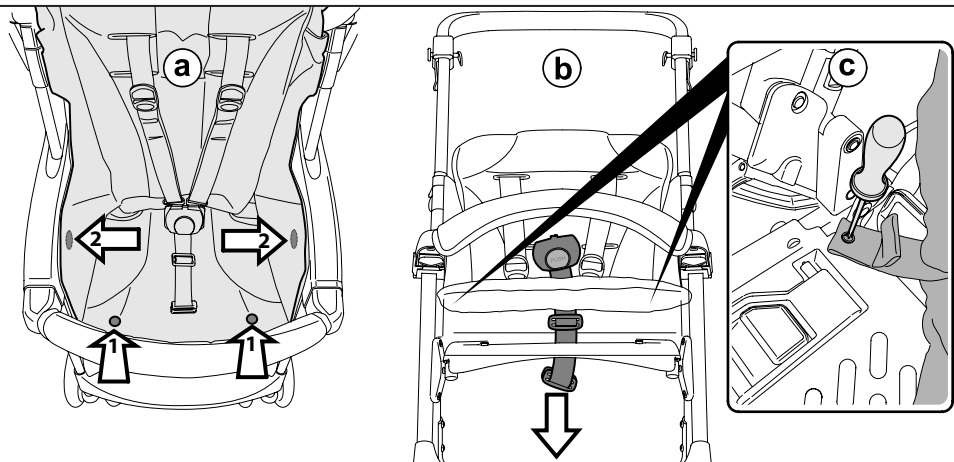
17



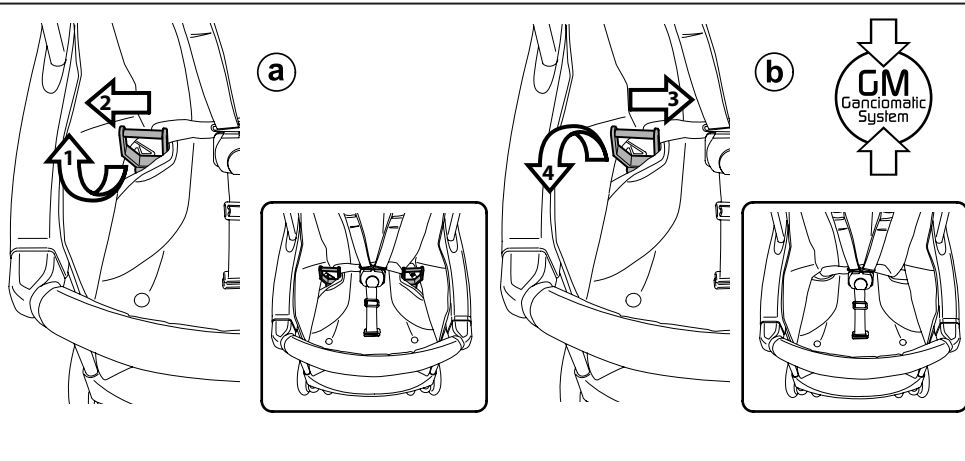
18



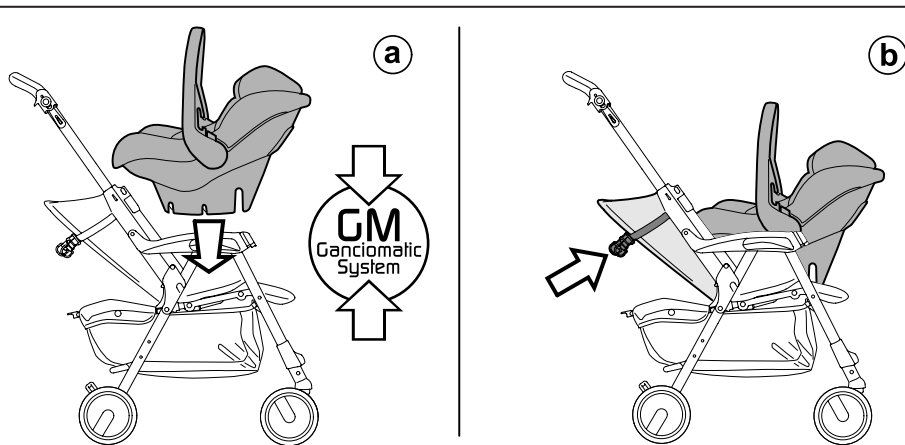
19



20



21



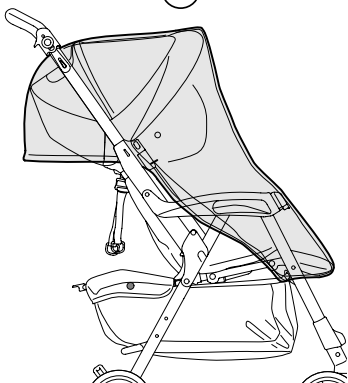


22

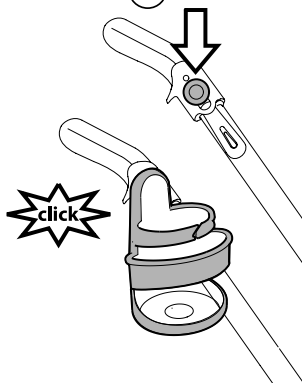
a



b



c

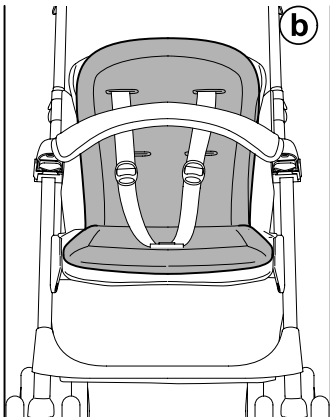


23

a



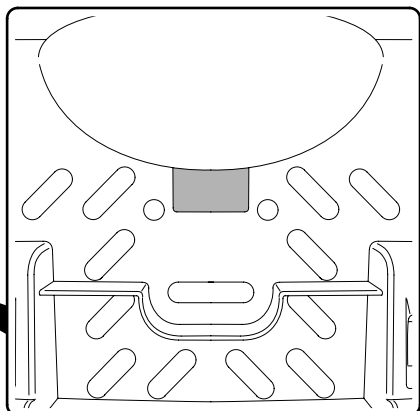
b



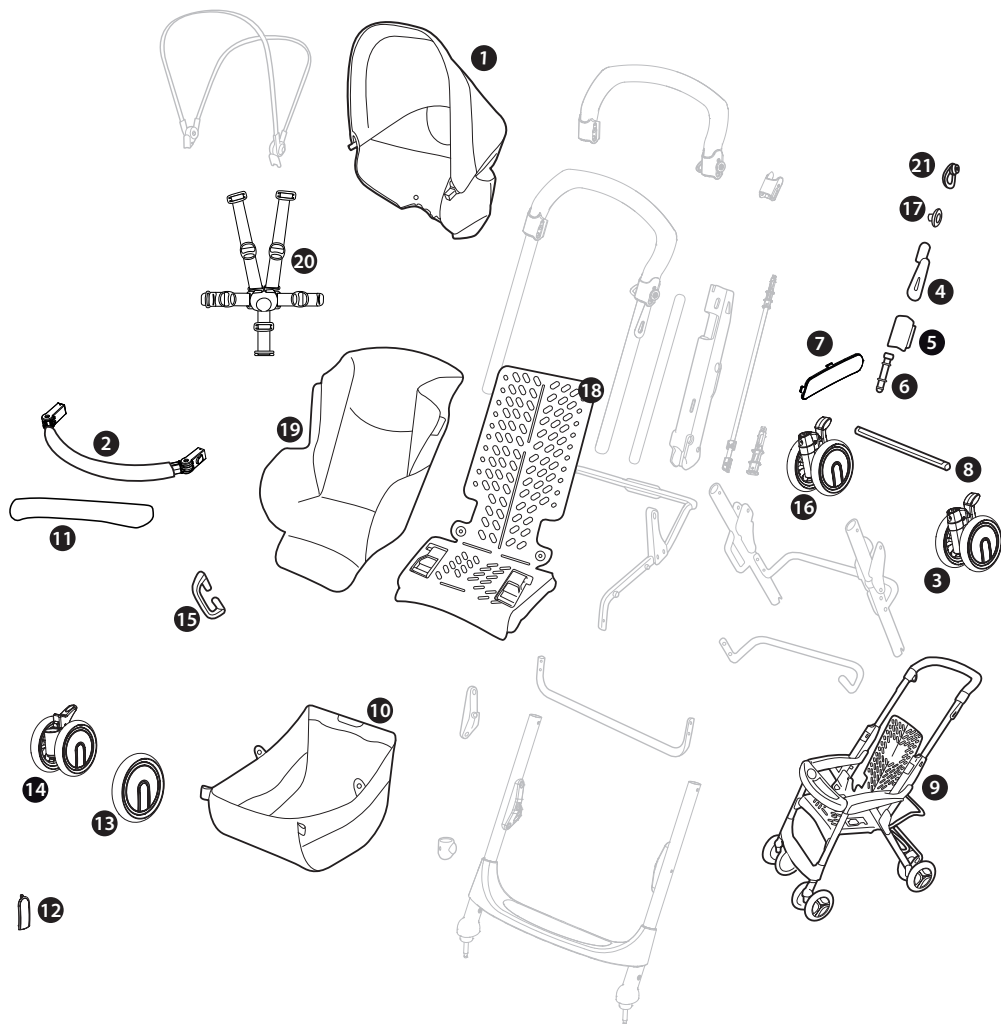
c



24



# Aria Shopper



## ARIA SHOPPER

1 BCAARF00-  
2 SAPI7879N  
3 SAPI5100JJSN  
4 SPST5120GR  
5 SPST5474DN  
6 SPST5474SN  
7 SPST5475GL  
8 SPST7877DNS  
9 SPST7877SNS

10 ARPI0444L31N  
11 ITP0600NGRL31  
12 ERSHAF00-SH01RT01  
13 CFRPAR00--NER  
14 SPST6942-  
15 SAPI6941NN  
16 SAPI5242JNGR  
17 SPST5198N  
18 SAPI5100JJDN

19 SPST6467N  
20 ARPI0755NGR  
21 BSAARF00-  
22 MUCI5P22N  
23 SPST5149KN

IT Ricambi disponibili in piú colori da specificare nella richiesta.

EN Spare parts available in different colours to be specified when ordering.

FR Pièces de rechange disponibles en plusieurs couleurs à spécifier dans la demande.

DE Ersatzteile in mehr Farben vorhanden, die in der Anfrage spezifiziert werden müssen.

ES Repuestos disponibles en otros colores que se especificarán en el pedido.

PT Peças de reposição disponíveis em cores alternativas a serem especificadas no pedido.

NL Reserveonderdelen verkrijgbaar in meerdere kleuren, bij bestelling te specificeren.

DK Reserve dele kan leveres i flere farver som bør specificeres ved bestillingen.

FI Varaosia saatavana eri värisinä: ilmoita väri tilauksessa.

CZ U náhradních dílů, které jsou k dispozici ve více barvách, je nutné na objednávce specifikovat příslušnou barvu.

SK Pri náhradných dieloch, ktoré sú k dispozícii vo viacerých farbách, je potrebné pri objednávke špecifikovať želanú farbu.

HU A tartalék alkatrészek különböző színekben elérhetők, melyeket rendeléskor kell kiválasztani.

SL Rezervni deli so na voljo v več barvah, ki jih je treba navesti pri naročilu.

RU Запчасти имеются различных цветов, необходимый указать в запросе.

TR Siparişte belirtilen değişik renklerdeki yedek parçaları mevcuttur.

HR/SRB/MNE/BIH Zamjenski dijelovi dostupni u više boja što je potrebno specificirati u narudžbi.

EL Ανταλλακτικά διαθέσιμα σε διάφορα χρώματα. Προσδιορίστε όταν παραγγείλετε.

AR قطع غير متاحة بأكثر من لون. وتحدد في الطلبية.

## AVVERTENZA

**IMPORTANTE:** leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per un futuro utilizzo. La sicurezza del bambino potrebbe essere messa a rischio se non si eseguono queste istruzioni.

- Questo articolo è stato progettato per il trasporto di 1 bambino nella seduta.
- Non utilizzare questo articolo per un numero di occupanti superiori a quanto previsto dal costruttore.
- Questo articolo è omologato per bambini da 6 mesi fino a 15 kg nella seduta.
- Questa seduta non è adatta a bambini di età inferiore a 6 mesi.
- Questo prodotto è stato progettato per essere usato in combinazione con i prodotti Peg-Perego Ganciomatic: seggiolino auto "Primo Viaggio SL" (gruppo 0+) è omologato per bambini dalla nascita, fino a 13 kg di peso;
- Usato in combinazione con il seggiolino auto (Gruppo 0+), questo articolo non sostituisce la carrozzina o lettino. Se il bambino necessita di dormire, dovrebbe essere posto sdraiato in una carrozzina, culla o lettino.
- **ATTENZIONE** Le operazioni di assemblaggio e di preparazione dell'articolo devono essere effettuate solo da adulti.
- Non utilizzate questo articolo se presenta parti mancanti o rotture.
- **ATTENZIONE** Utilizzare sempre il sistema di ritenuta. Utilizzare sempre la cintura di sicurezza a cinque punti. Agganciare sempre il cinturino girovita al cinturino spartigambe.
- **ATTENZIONE** non lasciare mai il vostro bambino incustodito.
- Azionare sempre il freno quando si è fermi.
- **ATTENZIONE** Prima dell'uso assicurarsi che tutti i meccanismi di aggancio siano agganciati correttamente.
- **ATTENZIONE** Nelle operazioni di apertura e chiusura, assicurarsi che il bambino sia a debita distanza per evitare ferimenti.
- **ATTENZIONE** Questo articolo non è un gioco. Non lasciare giocare il bambino con questo articolo. Non inserire le dita nei meccanismi.
- Prestare attenzione alla presenza del bambino quando si effettuano operazioni di regolazione dei meccanismi (maniglia, schienale).
- Ogni carico appeso al maniglia o alle maniglie può rendere instabile l'articolo; seguire le indicazioni del costruttore riguardo ai massimi carichi utilizzabili.
- Il frontalino non è progettato per reggere il peso del bambino; il frontalino non è progettato per sollevare la seduta con il peso del bambino. Il frontalino non sostituisce il cinturino di sicurezza.
- Non introdurre nel cestello carichi per un peso superiore a 5 kg. Non inserire nei portabibite (se presente) pesi superiori a quanto specificato nel portabibite stesso e mai bevande calde. Non inserire nelle tasche delle capotte (se presenti) pesi superiori a 0,2 Kg.
- Non utilizzare l'articolo in vicinanza di scale o gradini; non utilizzare vicino a fonti di calore, fiamme libere o oggetti pericolosi a portata delle braccia del bambino.
- Utilizzare unicamente le parti di ricambio fornite o consigliate dal produttore/distributore.
- **ATTENZIONE** Non utilizzare il parapigioggia (se presente) in ambienti chiusi e controllare sempre che il bambino non sia accaldato; non collocare mai vicino a fonti di calore e fare attenzione alle sigarette. Il parapigioggia non deve essere utilizzato su un passeggino in assenza di capotta o parasole in grado di accoglierlo. Usare la capottina parapigioggia solo sotto la supervisione di un adulto. Assicurarsi che il parapigioggia non interferisca con nessun meccanismo in movimento

del carrello o passeggino; togliere sempre il parapigioggia prima di chiudere il vostro carrello o passeggino.

- **ATTENZIONE:** Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare.
- Azionare sempre il freno durante le operazioni di carico e scarico del bambino.
- **ATTENZIONE** Non aggiungere alcun materassino non approvato dal costruttore.
- Non utilizzare accessori non approvati dal costruttore.

## ISTRUZIONI D'USO

- 1 **APERTURA:** (fig\_ a) per aprire il passeggino, sganciare contemporaneamente i due attacchi, alzare con decisione il manubrio verso l'alto (fig\_ b) e successivamente spingerlo verso il basso fino allo scatto finale (fig\_ c).  
Se i ganci anteriori non si fossero agganciati correttamente, fare pressione sulla seduta fino al click di aggancio.  
Una volta aperto il passeggino, attaccare grazie alle calamite, il tessuto laterale della seduta ai braccioli.
- 2 **MONTAGGIO RUOTE POSTERIORI:** per inserire il gruppo ruote posteriori, premere il pulsante 1 fino in fondo (fig\_ a) e contemporaneamente spingere le ruote fino allo scatto d'aggancio (fig\_ b).
- 3 **MONTAGGIO RUOTE ANTERIORI:** per inserire le ruote anteriori, abbassare la leva (fig\_ a) e infilare la ruota fino al click. (fig\_ b)
- 4 **CESTELLO:** infilare il cestello sotto la seduta nel senso indicato in figura ed infilare le asole anteriori nei due ganci posti sul telaio (freccia 1). Calzare l'asola posteriore del cestello sulla maniglia del tubo di supporto (freccia 2) e calzare il cestello sopra il tubo di supporto (freccia 3) agganciando i due bottoni posteriori e i due laterali (freccia 4). Infine agganciare le due asole posteriori ai bottoni presenti sul telaio (freccia 5)
- 5 **MONTAGGIO FRONTALINO:** agganciare il frontalino come in figura.
- 6 **CAPOTTINA:** per applicare la capottina, inserire gli attacchi nelle apposite sedi (fig\_ a) e abbottonare la capottina sul retro dello schienale (fig\_ b).
- 7 È possibile ruotare la capottina in più posizioni (fig\_ a). Per togliere la capottina premere i pulsanti laterali e contemporaneamente sfilare la capottina verso l'alto (fig\_ b).
- 8 **FRENO:** per frenare il passeggino abbassare col piede la leva freno posizionata sul gruppo ruote posteriori. Per sbloccare il freno, agire in senso opposto. Da fermi, azionare sempre il freno.
- 9 **CINTURA DI SICUREZZA 5 PUNTI:** per agganciare, inserire le due fibbie del cinturino girovita (con bretelle agganciate freccia\_ a) nel cinturino spartigambe fino al click (freccia\_ b). Per sganciare, premere il pulsante tondo posto centralmente alla fibbia (freccia\_ c) e tirare verso l'esterno il cinturino girovita (freccia\_ d).
- 10 Per stringere il cinturino girovita tirare, da entrambi i lati, nel senso della freccia (freccia\_ a), per allentarlo agire in senso contrario.
- 11 Per regolare l'altezza, infilare le bretelle nell'asola della sacca e posizionarle nelle asole più idonee.
- 12 **REGOLAZIONE SCHIENALE:** per reclinarlo è necessario premere la molletta (fig\_ a) e lo schienale si abbassa all'altezza desiderata. Per alzare lo schienale, premere la molletta e sollevare lo schienale all'altezza desiderata (fig\_ b).
- 13 **RUOTE PIROETTANTI:** per rendere le ruote anteriori piroettanti abbassare la leva (fig\_ a), per renderle fisse, alzare la leva (fig\_ b).
- 14 **FRONTALINO:** è possibile aprire il frontalino per facilitare l'entrata e l'uscita del bambino quando è più grande. Per aprire da un solo lato il frontalino premere uno dei due pulsanti (1 o 2) e ruotarlo verso l'alto (fig\_ a). Per rimuoverlo, premere entrambi i pulsanti (1 e 2) e contemporaneamente tirare verso l'alto (fig\_ b).
- 15 **ESTRAZIONE RUOTE:** per togliere le ruote posteriori,

- premere il pulsantino (fig. a) e contemporaneamente spingere le ruote verso il basso fino a toglierle (fig. b).
- 16 **CHIUSURA:** prima di chiudere il passeggino, se applicata, chiudere la capottina (fig. a). Per chiudere il passeggino, alzare le due leve del manubrio e ruotare il manubrio in avanti fino al click (fig. b).
- 17 Successivamente spingere lo schienale e la capottina verso il passeggino (fig. a) e abbassare il maniglione fino a farlo rientrare nella sua sede (fig. b). Verificare la corretta chiusura del passeggino dal gancio di sicurezza (fig. c). Il passeggino chiuso rimane in piedi da solo ed è possibile trasportarlo grazie alla pratica maniglia (fig. d).
- 18 **SFODERABILITÀ:** per sfoderare il passeggino togliere, per prima cosa la capottina, sfilando gli attacchi dalle sedi premendo sulle linguette interne (fig. a). Successivamente rimuovere il coperchietto posto lateralmente e facendo leva (fig. b). Spingere il perno prima verso l'alto e poi verso l'esterno (fig. c), infine sfilarlo dall'asola della sacca (fig. d). Procedere su entrambi i lati.
- 19 Per sganciare la sacca dalla seduta, sganciare i due bottoni presenti sulla seduta ed i magneti laterali (fig. a) estrarre lo spartigambe agendo da sotto (fig. b) e svitare il cinturino da entrambi i lati (fig. c). Infine sfilare i cinturini delle spalle e rimuovere la sacca

## GANCIOMATIC SYSTEM

Ganciomatic System è il sistema pratico e veloce che permette di agganciare al passeggino, grazie agli attacchi Ganciomatic, il seggiolino auto Primo Viaggio, anch'esso dotato di Ganciomatic System acquistabile separatamente.

- 20 **ATTACCHI GANCIOMATIC DEL PASSEGGINO:** per alzare gli attacchi Ganciomatic del passeggino, sollevare la sacca negli angoli della seduta e alzare i due attacchi che automaticamente si sposteranno verso l'esterno (fig. a). Per abbassare gli attacchi Ganciomatic, spingerli prima verso l'interno e successivamente abbassarli (fig. b).
- 21 **PASSEGGINO + SEGGIOLINO AUTO:** per agganciare il seggiolino auto al passeggino, occorre: frenare il passeggino, abbassare completamente lo schienale e alzare gli attacchi Ganciomatic. Posizionare il seggiolino auto verso la mamma e spingerlo verso il basso fino al click (fig. a). Sollevare lo schienale il più possibile per evitare che il seggiolino si muova (fig. b). Si raccomanda di non rimuovere il frontalino dal passeggino, quando si aggancia il seggiolino auto. Per sganciare il seggiolino auto dal passeggino consultare il suo manuale istruzioni.

## ACCESSORI

- 22 **BORSA:** Borsa coordinata applicabile ai prodotti Peg Perego completa di materassino per il cambio del bebè (fig. a).
- RAIN COVER:** parapigioggia per passeggini Peg Perego (fig. b).
- STROLLER CUP HOLDER:** portabibite per passeggini Peg Perego (fig. c).
- 23 **VARIO FOOT MUFF:** Saccopiuma per passeggini PegPerego. (fig. a).
- BABY CUSHION:** Cuscino imbottito per seggiolini e passeggini Peg Perego (fig. b).
- FOOT MUFF:** pratica copertina (fig. c).

## NUMERI DI SERIE

- 24 **ARIA SHOPPER,** riporta sotto la seduta informazioni relative alla data di produzione dello stesso.
- Nome del prodotto, data di produzione e numerazione seriale.
- Queste informazioni sono indispensabili in caso di reclamo.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

**MANUTENZIONE DELL'ARTICOLO:** proteggere da agenti atmosferici: acqua, pioggia o neve; l'esposizione continua e prolungata al sole potrebbe causare cambiamenti di colore in molti materiali; conservare questo articolo in un posto asciutto.

**PULIZIA DEL TELAIO:** periodicamente pulire le parti in plastica con un panno umido senza utilizzare solventi o altri prodotti simili; mantenere asciutte tutte le parti in metallo per prevenire la ruggine; mantenere pulite tutte le parti in movimento (meccanismi di regolazione, meccanismi di aggancio, ruote...) da polvere o sabbia e se occorre, lubrificarle con olio leggero.

**PULIZIA DEL PARAPIOGGIA:** lavare con una spugna e dell'acqua saponata, senza utilizzare detersivi.

**PULIZIA DELLE PARTI IN TESSUTO:** spazzolare le parti in tessuto per allontanare la polvere e lavare a mano a una temperatura massima di 30° non torcere; non candeggiare al cloro; non stirare; non lavare a secco; non smacchiare con solventi e non asciugare a mezzo di asciugabiancheria a tamburo rotativo.



## PEG-PÉREGO S.p.A.



Peg-Pérego S.p.A. è certificata ISO 9001. La certificazione offre ai clienti e ai consumatori la garanzia di una trasparenza e fiducia nel modo di lavorare dell'impresa.

Peg Pérego potrà apportare in qualunque momento modifiche ai modelli descritti in questa pubblicazione, per ragioni di natura tecnica o commerciale.

Peg Pérego è a disposizione dei suoi Consumatori per soddisfare al meglio ogni loro esigenza. Per questo, conoscere il parere dei ns. Clienti, è per noi estremamente importante e prezioso. Le saremo quindi molto grati se, dopo aver utilizzato un ns. prodotto, vorrà compilare il QUESTIONARIO SODDISFAZIONE CONSUMATORE, segnalando eventuali osservazioni o suggerimenti, che troverà nel nostro sito internet: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## SERVIZIO ASSISTENZA PEG-PÉREGO

Se fortuitamente parti del modello vengono perse o danneggiate, usare solo pezzi di ricambio originali Peg Pérego. Per eventuali riparazioni, sostituzioni, informazioni sui prodotti, vendita di ricambi originali e accessori, contatta il Servizio Assistenza Peg Pérego indicando, qualora fosse presente, il numero seriale del prodotto.

tel. 0039/039/60.88.213 numero verde: 800/147.414 (contattabile da rete fissa)  
 fax 0039/039/33.09.992  
 e-mail [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)  
 sito internet [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

# EN\_English

## WARNING

**IMPORTANT:** read these instructions carefully and keep them for future use. The child's safety could be at risk if these instructions are not followed.

- This product was designed for the transport of 1 child in the seat.
- Do not use this product for a number of occupants greater than that intended by the manufacturer.
- This item is approved for children from 6 months up to a weight of 15 kg in the seat.
- This seat unit is not suitable for children under 6 months.
- This product is designed to be used with Ganciomatic Peg-Perego products: "Primo Viaggio SL" (group 0+) car seat, suitable for children from birth to 13 kg.
- When used in combination with car seat (0+ group), this vehicle does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable pram body, cot or bed.
- **WARNING** Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.
- Check that the Peg Perego Ganciomatic product are correctly fixed to the item.
- **WARNING** The assembly and preparation of the product must be carried out by an adult.
- Do not use this product if there are parts missing or signs of breakage.
- **WARNING** Always use the restraint system. Always use the five point harness. Always use the harness crotch strap in combination with the waist strap.
- **WARNING** Never leave your child unattended.
- Always apply the brake when stationary.
- **WARNING** Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- **WARNING** To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
- **WARNING** This product is not a toy. Do not let your child play with this product
- Do not insert fingers into the mechanisms.
- Be careful not to hurt the child when adjusting the mechanisms (handlebar, backrest ...).
- Any weights hanging on the handlebar or handles could make the item unstable; follow the manufacturer's instructions regards the maximum loads transportable.
- The front bar (if present) is not designed to support the child's weight. It is not designed to keep the child in the seat and does not substitute for the waist belt. Do not load the baskets over 5Kg. Do not put weight in the cup holder (if present) in excess of those indicated on the cup holders themselves and never hot drinks. Do not put loads of more than 0.2 Kg in the hood pockets (if present).
- Do not use the product near to stairs or steps, heat sources, naked flames or dangerous objects within reach of the child.
- Only replacement parts supplied or recommended by the manufacturer/distributor shall be used.
- **WARNING** Don't use the rain cover (if present) on a product without a hood or parasol that can hold it. Always use the rain cover only under adult supervision. Don't use the rain cover indoors and check to ensure the child is not too warm; do not park the vehicle close to heat sources and keep well away from the lighted cigarettes. Ensure that the rain cover is not interfering with any moving parts of the carriage/stroller. Always remove the rain cover before folding your carriage/stroller.
- **WARNING:** This product is not suitable for running or skating.

- Always apply the brake when loading or unloading children.
- **WARNING** Do not add any mattress are not approved by the manufacturer.
- Do not use accessories which are not approved by the manufacturer.

## INSTRUCTIONS

- 1 **OPENING:** (fig\_a) to open the stroller, release the two connectors simultaneously, lift the handle upwards sharply (fig\_b) and then push it down again until it snaps into place (fig\_c).  
If the front clips do not fasten properly, push down on the seat until they click into place.  
Once the stroller is open, use the magnets to attach the fabric on the sides of the seat to the armrests.
- 2 **FITTING THE REAR WHEELS:** To mount the rear wheel unit, press button 1 all the way down (fig\_a) while pressing on the wheels until they click into place (fig\_b).
- 3 **FITTING THE FRONT WHEELS:** To mount the front wheels, lower the lever (fig\_a) and click the wheels into place (fig\_b).
- 4 **BASKET:** slide the basket under the seat in the direction as shown and slip the front loops over the two hooks on the frame (arrow 1). Slip the basket's rear slit over the handle of the support tube (arrow 2) and slide the basket over the support tube (arrow 3), fastening the two buttons at the back and the two on the side (arrow 4). Finally fasten the two loops at the back onto the buttons on the frame (arrow 5).
- 5 **FITTING THE FRONT BAR:** Attach the front bar as shown in the figure.
- 6 **HOOD:** To attach the hood, insert the tabs into the notches (fig\_a) and button the hood to the rear of the backrest (fig\_b).
- 7 The hood can be rotated into several positions (fig\_a). To remove the hood, press the side buttons while lifting the hood off (fig\_b).
- 8 **BRAKE:** Press down on the brake lever situated on the rear wheel unit to set the brake on the stroller. Lift the lever to release the brake. Always set the brake when the stroller is at a standstill.
- 9 **FIVE POINT SAFETY HARNESS:** To fasten it, push the two waist strap buckles (with the shoulder straps attached - arrow\_a) into the leg divider until they click into place (arrow\_b). To unfasten it, press the round button in the centre of the buckle (arrow\_c) and pull the waist straps out (arrow\_d).
- 10 To tighten the waist strap, pull on both sides in the direction of the arrow (arrow\_a). To loosen it, move it in the opposite direction.
- 11 To adjust the height, slip the belts through the eyelet in the fabric and position them in the most suitable eyelet.
- 12 **ADJUSTING THE BACKREST:** to lower the backrest press the clip (fig\_a) and the backrest will move down to the desired position. To raise the backrest, press the clip and lift the backrest to the desired height.(fig\_b).
- 13 **SWIVELLING WHEELS:** Lower the lever (fig\_a) to allow the front wheels to swivel. Lift the lever for fixed wheels (fig\_b).
- 14 **FRONT BAR:** the front bar can be opened to make it easier for an older child to get in and out. To open on one side only, press one of the two buttons (1 or 2) and rotate it upwards (fig\_a). To remove it, press both buttons (1 and 2) and simultaneously pull it upwards (fig\_b).
- 15 **REMOVING THE WHEELS:** To remove the rear wheels, press the button (fig\_a) and at the same time push the wheels down until they come off (fig\_b).
- 16 **CLOSING:** before closing the stroller, close the hood if it is fitted (fig\_a). To close the stroller, lift the two levers on the handle (fig\_a) and rotate the handle forwards until it clicks into position (fig\_b).
- 17 Push the backrest and the hood towards the stroller

(fig. a), while lowering the handlebar into its housing (fig. b). Check to make sure that the stroller is fastened securely with the safety clip (fig. c). The folded-up stroller will stand upright by itself and it is possible to carry it thanks to the practical handle (fig. d).

- 18 **REMOVABLE LINING:** to remove the stroller's lining, first remove the hood, sliding the attachments from their positions by pressing on the inner tabs (fig. a). Then remove the cover on the side, by lifting it (fig. b). Push the pin upwards and then outwards (fig. c) and finally slide it out of the cover (fig. d). Repeat on both sides.
- 19 To release the lining from the seat, unfasten the two buttons on the seat and the magnets on the side (fig. a), remove the crotch strap from below (fig. b) and unscrew the harness from both sides (fig. c). Finally slide the shoulder straps out and remove the cover.

## GANCIOMATIC SYSTEM

Ganciomatic is the practical, fast system for attaching the Primo Viaggio car seat to the stroller. The car seat is fitted with the Ganciomatic System, and is sold separately.

- 20 **STROLLER GANCIOMATIC FASTENERS:** To raise the Ganciomatic fasteners on the stroller, pull the sack up in the seat corners and lift the two fasteners. They will automatically move outwards (fig. a). To lower the Ganciomatic fasteners, push them inwards and then down (fig. b).
- 21 **STROLLER + CAR SEAT:** To fasten the car seat to the stroller: set the brake on the stroller, remove the hood, completely lower the backrest and raise the Ganciomatic fasteners. Place the car seat, facing the adult, on the stroller and push down until it clicks into place (fig. a). Lift the backrest as far as it will go to prevent the stroller moving (fig. b). Do not remove the front bar from the stroller when attaching the car seat. See the car seat's user manual for instructions on how to detach it from the stroller.

## ACCESSORY

- 22 **BORSA:** Matching bag, complete with baby changing mat, that can be fitted to Peg Perego products, (fig. a).  
**RAIN COVER:** rain cover for Peg Perego strollers (fig. b).  
**STROLLER CUP HOLDER:** cup holder for Peg Perego strollers (fig. c)
- 23 **VARIO FOOT MUFF:** Foot muffs for Peg Perego strollers (fig. a)  
**BABY CUSHION:** Padded cushion for Peg Perego high chairs and strollers (fig. b).  
**FOOT MUFF:** practical cover (fig. c).

## SERIAL NUMBERS

- 24 **ARIA SHOPPER** carries information on its date of manufacture under the seat.  
\_ Product name, date of manufacture and serial number of the product.  
This information is essential in the event of any complaints.

## CLEANING AND MAINTENANCE

**PRODUCT MAINTENANCE:** protect from the weather: water, rain, or snow; prolonged and continuous exposure to bright sunlight may give rise to colour changes of various different materials; store this product in a dry place.

**CLEANING THE CHASSIS:** periodically clean all plastic parts with a damp cloth. Do not use solvent or similar cleaning products; keep all metal parts dry to prevent rusting; keep moving parts clean (adjustment mechanisms, locking mechanisms, wheels, ...) and free

of dust and sand and, if necessary, lubricate with light machine oil.

**CLEANING THE RAIN CANOPY:** wash with a sponge and soapy water; do not use detergents.

**CLEANING FABRIC PARTS:** brush fabric parts to remove dust and wash by hand at a maximum temperature of 30°C; do not wring; do not use chlorine bleach, do not iron; do not dry clean; do not apply solvent-based stain removers and do not dry in a tumble dryer.



## PEG-PÉREGO S.p.A.



Peg-Pérego S.p.A. is an ISO 9001 certified company. This certification is a guarantee for customers and consumers of the transparency and trustworthiness of the company's procedures and working methods.

Peg Pérego can make changes at any time to the models described in this publication for technical or commercial reasons.

Peg Pérego is at the disposal of its customers and consumers to ensure that all their demands and queries are fully satisfied. It is a key part of our policy to ensure we are always aware of our customers' views and requirements. We would therefore be very grateful if, after using a Peg Pérego product, you take the time to fill in our CUSTOMER SATISFACTION QUESTIONNAIRE, making a note of any comments or suggestions you might have. You can find the questionnaire on the Peg Pérego website: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## PEG-PÉREGO AFTER-SALES SERVICE

If any parts of your Peg Pérego product should be accidentally mislaid or damaged, use exclusively genuine original Peg Pérego replacements. For any repairs, replacements, product information, and orders for genuine original replacement parts and accessories, please contact Peg Perego After Sales Service indicating the product serial number, if any. tel. 0039/039/60.88.213 fax 0039/039/33.09.992 e-mail [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it) website [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

# FR\_Français



## AVERTISSEMENT

- **IMPORTANT : lire ces instructions avec attention et les conserver pour toute référence future. La sécurité de l'enfant pourrait être menacée si ces instructions ne sont pas suivies.**
- Cet article a été conçu pour transporter 1 enfant sur le siège.
- Ne pas utiliser lorsque le nombre d'occupants est supérieur aux prescriptions du fabricant.
- Cet article est homologué pour les enfants à partir de 6 mois jusqu'à 15 kg dans le siège.
- Le siège de cet article n'est pas adapté aux enfants de moins de 6 mois.
- Ce produit a été conçu pour être utilisé en combinaison avec les produits Peg Perego Gancionic : avec le siège-auto "Primo Viaggio SL" (0+ group) il est homologué pour les enfants de la naissance à 13 kg.
- Lorsqu'il est utilisé en combinaison un siège-auto, il ne remplace pas un berceau ou un lit.
- Si votre enfant a besoin de dormir, il doit être placé dans un landau, un berceau ou un lit appropriés.
- **ATTENTION** Avant l'utilisation, s'assurer que les mécanismes de fixation du siège ou de l'assise de la poussette ou bien du siège-auto sont accrochés correctement ; s'assurer que les produits Peg Perego Gancionic sont correctement accrochés à l'article.
- **ATTENTION** Les opérations d'assemblage et de préparation de l'article doivent être effectuées par des adultes.
- Ne pas utiliser cet article si des pièces sont manquantes ou cassées.
- **ATTENTION** Toujours utiliser le système de retenue. Toujours utiliser la ceinture de sécurité à cinq points. Toujours accrocher la ceinture ventrale à la sangle d'entrejambes.
- **ATTENTION** ne jamais laisser surveiller l'enfant. Actionner toujours le frein à l'arrêt.
- **ATTENTION** Avant l'utilisation, s'assurer que tous les mécanismes de fixation sont correctement accrochés.
- **ATTENTION** Dans les opérations d'ouverture et de fermeture, s'assurer que l'enfant est à bonne distance pour éviter qu'il se blesse.
- **ATTENTION** Ne pas laisser l'enfant jouer avec ce produit.
- Éviter de mettre les doigts dans les mécanismes.
- Prêter attention à la position de l'enfant lors des opérations de réglage des éléments mobiles (poignée, dossier).
- Toute charge pendue aux poignées peut rendre l'article instable ; se conformer aux indications du fabricant relatives aux charges maximales admises.
- La barre frontale n'a pas été conçue pour supporter le poids de l'enfant ; elle n'a pas non plus été conçue pour maintenir l'enfant en position assise et ne remplace pas la sangle de sécurité.
- Ne pas utiliser le panier pour transporter des charges supérieures à 5 kg. Ne pas introduire dans le porte-boissons des charges supérieures à celles indiquées sur le porte-boissons lui-même ; ne jamais y introduire de boissons chaudes. Ne pas introduire dans les poches de la capote (lorsqu'elles sont présentes) des objets dont le poids excède 0,2 kg.
- Ne pas utiliser l'article à proximité d'escaliers ou de marches ; ne pas l'utiliser à proximité de sources de chaleur, de flammes directes ou d'objets dangereux se trouvant à la portée de l'enfant.
- N'utiliser que des pièces de rechange fournies ou recommandées par le fabricant et/ou le distributeur.
- **ATTENTION** Ne pas utiliser l'habillage pluie dans des lieux clos et contrôler régulièrement que l'enfant n'a pas trop chaud ; ne jamais l'installer à proximité de sources de chaleur et faire attention aux cigarettes. L'habillage pluie ne doit pas être utilisé sur une poussette sans capote en mesure de le recevoir.

Toujours utiliser l'habillage pluie sous la surveillance d'un adulte. S'assurer que l'habillage pluie n'empêche pas le bon fonctionnement du châssis ou de la poussette ; toujours retirer l'habillage pluie avant de refermer le châssis ou la poussette.

- **ATTENTION** Ne pas utiliser ce produit lors d'un jogging ou avec des patins à roulettes.
- Toujours actionner le frein lorsque l'enfant est installé dans l'article ou qu'il en est retiré.
- **ATTENTION** Ne pas ajouter de matelas qui ne soit pas approuvé par le fabricant.
- Conforme aux exigences de sécurité.
- Il est interdit d'utiliser des accessoires qui n'ont pas été agréés par le fabricant.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- 1 **OUVRETTURE** : pour ouvrir la poussette, décrocher simultanément les deux fixations (fig\_a), relever vigoureusement le guidon (fig\_b) puis le pousser vers le bas jusqu'au déclik final (fig\_c). Si les crochets avant ne sont pas correctement montés, faire pression sur le siège jusqu'au déclik d'enclenchement. Une fois la poussette ouverte, attacher le tissu latéral du siège aux accoudoirs à l'aide des aimants.
- 2 **MONTAGE ROUES ARRIÈRE** : pour insérer le groupe roues arrière, appuyer à fond sur le bouton 1 (fig\_a) tout en poussant les roues jusqu'au déclik d'enclenchement (fig\_b).
- 3 **MONTAGE ROUES AVANT** : pour insérer les roues avant, abaisser le levier (fig\_a) et insérer la roue jusqu'au déclik (fig\_b).
- 4 **PANIER** : enfiler le panier sous l'assise dans le sens indiqué sur la figure et insérer les fentes avant dans les deux crochets situés sur le châssis (flèche 1). Placer la fente arrière du panier sur la poignée du tube de support (flèche 2) et placer le panier sur le tube de support (flèche 3) en accrochant les deux boutons arrière et les deux latéraux (flèche 4). Fixer enfin les deux fentes arrière aux boutons présents sur le châssis (flèche 5)
- 5 **INSTALLATION DE LA MAIN COURANTE**: accrocher la main courante comme indiqué sur la figure.
- 6 **CAPOTE** : pour installer la capote, insérer ses fixations dans les emplacements prévus à cet effet (fig\_a) et la boutonner à l'arrière du dossier (fig\_b).
- 7 Vous pouvez faire pivoter la capote en plusieurs positions (fig\_a). Pour enlever la capote, appuyer sur les boutons latéraux et la faire sortir par le haut (fig\_b).
- 8 **FREIN** : pour immobiliser la poussette, abaisser à l'aide du pied le levier de frein situé sur le groupe roues arrière. Pour débloquer le frein, relever le dossier. Toujours actionner le frein lorsque la poussette est à l'arrêt.
- 9 **CEINTURE DE SÉCURITÉ À 5 POINTS** : pour l'accrocher, enclencher les deux boucles de la ceinture ventrale (bretelles attachées, flèche\_a) dans la sangle d'entrejambes jusqu'au déclik (flèche\_b). Pour la décrocher, appuyer sur le bouton rond situé au centre de la boucle (flèche\_c) et tirer la ceinture ventrale vers l'extérieur (flèche\_d).
- 10 Pour serrer la ceinture ventrale, tirer des deux côtés dans le sens indiqué par la flèche (flèche\_a) ; pour la desserrer, procéder à l'opération contraire.
- 11 Pour régler la hauteur, enfiler les bretelles dans l'oeillet de la housse et les placer dans les œillets les plus appropriés.
- 12 **RÉGLAGE DU DOSSIER** : pour l'incliner, il est nécessaire d'appuyer sur la pince (fig\_a), le dossier se baisse à la hauteur souhaitée. Pour relever le dossier, appuyer sur la pince et relever le dossier à la hauteur souhaitée (fig\_b).
- 13 **ROUES PIVOTANTES** : pour mettre les roues avant en position pivotante, abaisser le levier (fig\_a); pour les mettre en position fixe, relever le levier (fig\_b).
- 14 **BARRE FRONTALE** : la barre frontale peut être ouverte pour faciliter l'installation et le retrait de l'enfant de la poussette. Pour ouvrir la barre frontale d'un seul côté, appuyez sur un des deux boutons (1 ou 2) et tournez-le vers le haut (fig\_a). Pour l'enlever, appuyez sur les deux boutons (1 et 2) et tirez-le vers le haut simultanément (fig\_b).



- 15 **DÉMONTAGE DES ROUES** : Pour enlever les roues arrière, appuyer sur le petit bouton (fig\_a) tout en tirant les roues vers le bas jusqu'à ce qu'elles s'enlèvent (fig\_b).
- 16 **FERMETURE** : avant de refermer la poussette, replier le cas échéant la capote (fig\_a). Pour refermer la poussette, soulever les deux leviers du guidon et faire basculer le guidon vers l'avant jusqu'à entendre le déclic (fig\_b).
- 17 Pousser ensuite le dossier et la capote vers la poussette (fig\_a) et abaisser le guidon jusqu'à ce qu'il rentre dans son logement (fig\_b). S'assurer de la bonne fermeture de la poussette en contrôlant la position du crochet de sécurité (fig\_c). Une fois fermée, la poussette reste debout toute seule. Elle peut être transportée grâce à sa poignée de transport sur le côté (fig\_d).
- 18 **DEHOUSSAGE** : pour déhousser la poussette, retirer tout d'abord la capote, en ôtant les attaches de leur emplacement en appuyant sur les languettes internes (fig\_a). Puis retirer le couvercle situé sur le côté en faisant levier (fig\_b). Pousser la goupille d'abord vers le haut et ensuite vers l'extérieur (fig\_c), puis le retirer de son emplacement (fig\_d). A effectuer des deux côtés.
- 19 Pour détacher la housse de l'assise, décrocher les deux boutons situés sur l'assise et les aimants latéraux (fig\_a), tirer la sangle entrejambes par en dessous (fig\_b) et dévisser la ceinture des deux côtés (fig\_c). Enfin, retirer les bretelles et ôter la housse.

## SYSTÈME GANCIOMATIC

Le système Ganciomatic, pratique et rapide, permet d'accrocher le siège-auto Primo Viaggio (vendu séparément) également équipé du système Ganciomatic à la poussette grâce aux fixations Ganciomatic.

- 20 **FIXATIONS GANCIOMATIC DE LA POUSSETTE** : pour relever les fixations Ganciomatic de la poussette, soulever la housse dans les angles de l'assise et relever les deux fixations qui se déplaceront automatiquement vers l'extérieur (fig\_a). Pour abaisser les fixations Ganciomatic, les pousser tout d'abord vers l'intérieur puis les abaisser (fig\_b).
- 21 **POUSSETTE + SIÈGE-AUTO** : pour accrocher le siège-auto à la poussette, procéder comme suit : actionner le frein de la poussette, retirer la capote, abaisser complètement le dossier et relever les fixations Ganciomatic. Positionner le siège-auto vers maman et le pousser vers le bas jusqu'à ce qu'il s'enclenche (fig\_a). Redresser le dossier autant que possible pour empêcher que le siège ne bouge (fig\_b). Il est recommandé de ne pas enlever la main courante de la poussette lors de l'installation du siège-auto. Pour décrocher le siège-auto de la poussette, consulter le manuel d'instructions correspondant.

## ACCESSOIRES EN OPTION

- 22 **BORSA**: Sac assorti aux produits Peg Perego avec matelas pour le change de bébé (fig\_a).  
**RAIN COVER**: habillage pluie pour poussettes Peg Perego (fig\_b).  
**STROLLER CUP HOLDER**: porte-gobelet pour poussettes Peg Perego (fig\_c).
- 23 **VARIO FOOT MUFF**: Chancelière pour poussettes Peg Perego. (fig\_a).  
**BABY CUSHION**: Coussin rembourré pour chaises hautes et poussettes Peg Perego (fig\_b).  
**FOOT MUFF**: couverture pratique (fig\_c).

## NUMÉROS DE SÉRIE

- 24 Les informations telles que la date de production du produit sont inscrites sous l'assise d'ARIA SHOPPER. \_ Nom du produit, date de production et numéro de série.  
 Ces informations sont indispensables en cas de réclamation.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**ENTRETIEN DE L'ARTICLE**: protéger l'article des agents atmosphériques (eau, pluie ou neige); une exposition continue et prolongée au soleil pourrait entraîner un changement de couleur de nombreux matériaux; ranger cet article dans un lieu sec.

**NETTOYAGE DU CHÂSSIS**: nettoyer régulièrement les pièces en plastique à l'aide d'un linge humide; ne pas utiliser de solvants ou autres produits similaires. Veiller à ce que toutes les pièces métalliques restent sèches pour prévenir la formation de rouille. Maintenir le bon état de propreté de toutes les pièces mobiles (mécanismes de réglage, mécanismes de fixation, roues, etc.) en enlevant poussières ou sable; graisser avec une huile légère si nécessaire.

**NETTOYAGE DE L'HABILLAGÉ PLUIE**: utiliser une éponge et de l'eau savonneuse; ne pas utiliser de détergents.

**NETTOYAGE DES ÉLÉMENTS EN TISSU**: brosser les éléments en tissu pour enlever la poussière et laver à la main à une température maximale de 30°; ne pas tordre; ne pas utiliser d'eau de javel; ne pas repasser; ne pas laver à sec; ne pas détacher à l'aide de solvants; ne pas sécher dans un sèche-linge à tambour rotatif.



## PEG-PÉREGO S.p.A.



Peg-Pérego S.p.A. est certifiée ISO 9001.

La certification offre à la clientèle une garantie de transparence et représente un gage de confiance dans la façon de travailler de l'entreprise.

Peg-Pérego se réserve le droit de procéder à tout moment à des modifications sur les modèles décrits dans cet ouvrage, pour des raisons de nature technique ou commerciale.

Peg-Pérego est à la disposition de sa clientèle pour satisfaire au mieux chacune de ses exigences. En cela, il est très important et précieux pour nous de connaître l'opinion de notre clientèle. Nous vous saurions donc gré, après avoir utilisé un de nos produits, de remplir le QUESTIONNAIRE DE SATISFACTION CLIENT, en nous faisant part de toute observation ou suggestion éventuelle. Vous trouverez ce questionnaire sur notre site Internet, à l'adresse [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## SERVICE D'ASSISTANCE PEG-PÉREGO

En cas de perte de pièces ou de rupture de l'une d'elles, utiliser exclusivement des pièces de rechange originales Peg-Pérego. Pour d'éventuelles réparations, substitutions, informations sur les produits, vente de pièces de rechange d'origine et d'accessoires, contactez le Service Assistance Peg Perego en indiquant, s'il est présent, le numéro de série du produit.  
 tél. 0039/039/60.88.213 fax 0039/039/33.09.992  
 e-mail [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)  
 site Internet [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

# DE\_Deutsch



## WARNUNG

- **WICHTIG:** Diese Anleitung aufmerksam lesen und zur späteren Verwendung aufbewahren. Die Sicherheit des Kindes könnte gefährdet werden, sollten diese Anweisungen nicht beachtet werden.
- Dieser Artikel wurde für den Transport eines Kindes auf dem Sitz ausgelegt.
- Diesen Artikel nicht für eine größere Anzahl Kinder verwenden, als vom Hersteller vorgesehen.
- Dieser Artikel ist für Kinder ab 6 Monaten bis zu einem Gewicht von 15 kg im Sitz geeignet.
- Die Sitzfläche dieses Artikels ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet.
- Dieses Produkt wurde für die Verwendung in Kombination mit den Gancomatic-Produkten von Peg Perego ausgelegt: mit "Primo Viaggio SL" Autokindersitz (Gruppe 0+) zugelassen für Kinder von der Geburt bis 13 kg Körpergewicht.
- Bei Verwendung in Kombination mit dem Autokindersitz nicht anstelle einer Trage oder eines Betts verwenden.
- Wenn Ihr Kind schlafen soll, sollte es in einem entsprechenden Gestell, einer Trage oder einem Bett untergebracht werden.
- **WARNUNG** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Befestigungsmechanismen des Sitzes oder des Buggy-Sitzes oder des Autositzes korrekt befestigt sind. Vergewissern Sie sich, dass die Produkte Peg Perego Gancomatic korrekt am Artikel befestigt sind.
- **WARNUNG** Die Vorgänge zur Montage und Vorbereitung des Artikels dürfen nur von Erwachsenen ausgeführt werden.
- Diesen Artikel nicht verwenden, wenn fehlende Teile oder Brüche festgestellt werden.
- **WARNUNG** Stets ein Rückhaltesystem verwenden. Stets den 5-Punkte-Sicherheitsgurt verwenden. Stets den Bauchgurt am Schrittgurt befestigen.
- **WARNUNG** Ihr Kind nie unbeaufsichtigt lassen.
- Beim Stehenbleiben stets die Bremse betätigen.
- **WARNUNG** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass alle Befestigungsmechanismen korrekt angebracht sind.
- **WARNUNG** Bei den Vorgängen zum Öffnen und Schließen sicherstellen, dass das Kind sich weit genug entfernt befindet, um Verletzungen zu vermeiden.
- **WARNUNG** Dem Kind nicht gestatten, mit diesem Produkt zu spielen.
- Vermeiden, die Finger in die Mechanismen zu bringen.
- Auf das Kind achten, wenn Vorgänge zum Einstellen der Mechanismen vorgenommen werden (Griff, Rückenlehne).
- Alle am Griff oder den Griffen aufgehängte Lasten können den Artikel instabil machen. Folgen Sie den Anweisungen des Herstellers in Bezug auf die zulässigen Lasten.
- Die Frontseite ist nicht darauf ausgelegt, dem Gewicht des Kindes standzuhalten. Es ist nicht darauf ausgelegt, das Kind im Sitz zu halten und ersetzt den Sicherheitsgurt nicht.
- Den Korb mit nicht mehr als 5 kg Gewicht belasten. In den Flaschenhalter keine Gewichte geben, die über den Angaben auf dem Flaschenhalter selbst liegen und nie warme Getränke. In die Taschen des Verdecks (wenn vorhanden) keine Gewichte von mehr als 0,2 kg geben.
- Den Artikel nicht in der Nähe von Treppen oder Stufen verwenden. Nicht in der Nähe von Wärmequellen, offenem Feuer oder gefährlichen Gegenständen in Reichweite der Arme des Kindes verwenden.
- Nur Ersatzteile verwenden, die vom Hersteller/Händler vertrieben oder empfohlen werden.

- **WARNUNG** Den Regenschutz (wenn vorhanden) nicht in geschlossenen Räumen verwenden und stets kontrollieren, dass dem Kind nicht zu warm ist. Nie in der Nähe von Wärmequellen abstellen und auf brennende Zigaretten achten. Der Regenschutz darf auf einem Buggy nicht ohne Verdeck oder Sonnenschutz verwendet werden, an denen er befestigt werden kann. Den Regenschutz stets nur unter Beaufsichtigung durch einen Erwachsenen verwenden. Vergewissern Sie sich, dass der Regenschutz keinerlei Mechanismen in Bewegung des Gestells oder des Buggys behindert und diesen vor dem Zusammenklappen des Gestells oder Buggys stets entfernen.
- **WARNUNG:** Das Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten oder jeglichen anderen sportlichen Aktivitäten geeignet.
- Während des Hereinsetzens und Herausnehmens des Kindes immer die Bremse betätigen.
- **WARNUNG** Keinerlei nicht vom Hersteller genehmigte Matratzen hinzufügen.
- Kein nicht vom Hersteller genehmigtes Zubehör verwenden.

## GERAUCHSANWEISUNG

- 1 **ÖFFNEN:** (Abb. a) Lösen Sie zum Öffnen des Sportwagens beide Verbindungsteile gleichzeitig, ziehen Sie den Handgriff kraftvoll nach oben (Abb. b) und drücken Sie ihn bis zum endgültigen Einrasten nach unten (Abb. c). Sollten die vorderen Haken nicht vollständig eingerastet sein, drücken Sie den Sitz bis zum hörbaren „Klick“ nach unten. Ist der Kindersportwagen geöffnet, befestigen Sie die seitliche Stoffverkleidung der Sitze mit den Magneten an den Armstützen.
- 2 **MONTAGE DER HINTERRÄDER:** Zum Einsetzen der Hinterräder den Knopf 1 bis zum Ende (Abb. a) drücken und gleichzeitig die Räder bis zum Einrasten der Schnappvorrichtung drücken (Abb. b).
- 3 **MONTAGE DER VORDERRÄDER:** Zum Einsetzen der Vorderräder den Hebel (Abb. a) nach unten drücken und das Rad bis zum hörbaren Klick-Laut einstecken (Abb. b).
- 4 **KORB:** Den Korb unter der Sitzfläche in der auf der Abbildung angezeigten Richtung einsetzen und die vorderen Ösen an den beiden Haken auf dem Gestell anbringen (Pfeil 1). Die hintere Öse des Korbs am Griff des Stützrohrs befestigen (Pfeil 2), den Korb auf das Stützrohr setzen (Pfeil 3) und die beiden hinteren Knöpfe und die beiden seitlichen Knöpfe zuknöpfen (Pfeil 4). Dann die beiden hinteren Ösen an den Knöpfen auf dem Gestell anbringen (Pfeil 5).
- 5 **MONTAGE DES SCHUTZBÜGELS:** Den Schutzbügel laut Abbildung einhaken.
- 6 **VERDECK:** Zur Montage des Verdecks die Verbindungsstücke in die dafür vorgesehenen Öffnungen (Abb. a) stecken und das Verdeck an der Rückseite der Rückenlehne (Abb. b) anknöpfen.
- 7 Das Verdeck kann in mehrere Positionen verstellt werden (Abb. a). Zum Abnehmen des Verdecks die Seitenknöpfe drücken und das Verdeck gleichzeitig nach oben ziehen (Abb. b).
- 8 **BREMSE:** Zum Bremsen des Sitzwagens den an den Hinterrädern befindlichen Bremshebel mit dem Fuß hinunter drücken. Zum Lösen der Bremse die Bremshebel nach oben ziehen. Beim Stehen die Bremse immer betätigen.
- 9 **FÜNF-PUNKT-SICHERHEITSGURT:** Stecken Sie zum Schließen des Sicherheitsgurtes die zwei Schnallen des Bauchgurtes (mit angeschlossenen Schultergurten (Pfeil\_a) bis zum Einrasten in den Beingurt (Pfeil\_b)). Drücken Sie zum Öffnen des Sicherheitsgurtes den runden Knopf in der Mitte der Schnalle (Pfeil\_c) und ziehen Sie den Bauchgurt nach außen (Pfeil\_d).
- 10 Den Beckengurt beidseitig in Pfeilrichtung (Pfeil\_a) festziehen, zum Lockern des Gurts in die

entgegengesetzte Richtung ziehen.

- 11 Um die Höhe einzustellen, die Gurte in die Öse des Bezugs einführen und in den geeignetsten Ösen positionieren.
- 12 **RÜCKENLEHNENEINSTELLUNG:** Um diese zu neigen, muss die Feder (Abb. a) gedrückt und die Rückenlehne auf die gewünschte Höhe gebracht werden. Um die Rückenlehne anzuheben, die Feder betätigen und die Rückenlehne auf die gewünschte Höhe bringen (Abb. b).
- 13 **SCHWENKBARE RÄDER:** Zum Drehen der Vorderräder den Hebel nach unten drücken (Abb. a), zum unterbinden der Drehung den Hebel anheben (Abb. b).
- 14 **FRONTBÜGEL:** Der Frontbügel kann geöffnet werden, um das Ein- und Aussteigen des Kindes zu erleichtern, wenn es größer ist. Um den Frontbügel nur auf einer Seite zu öffnen, eine der beiden Tasten drücken (1 oder 2) und den Frontbügel nach oben drehen (Abb. a). Um den Frontbügel zu entfernen, beide Tasten drücken (1 und 2) und gleichzeitig nach oben ziehen (Abb. b).
- 15 **ABNAHME DER RÄDER:** Zum Abnehmen der Hinterräder, den Hebel drücken (Abb. a) und gleichzeitig die Räder ziehen bis sie draußen sind (Abb. b).
- 16 **SCHLIESSEN:** Wenn Sie das Verdeck verwendet haben, schließen Sie es, bevor Sie den Sportwagen schließen (Abb. a). Heben Sie die beiden Sperren am Handgriff und drehen Sie ihn bis zum Einrasten nach vorn (Abb. b).
- 17 Danach die Rückenlehne und das Verdeck an den Sportwagen (Abb. a) heranziehen und den Griff herunter drücken bis er wieder in der dafür vorgesehenen Öffnung sitzt (Abb. b). Anhand des Sicherheitshakens vergewissern, dass der Sportwagen richtig geschlossen wurde (Abb. c). Der geschlossene Sportwagen steht von alleine und kann dank des praktischen Griffs (Abb. d) transportiert werden.
- 18 **ABNEHMBARER BEZUG:** Um den Bezug des Buggys zu entfernen, als erstes das Verdeck abnehmen und dafür die Befestigungen des Verdeckes aus den Sitzen ziehen, indem auf die inneren Lamellen gedrückt wird (Abb. a). Danach die an der Seite befindliche Abdeckung entfernen, indem der Hebel betätigt wird (Abb. b). Den Stift zuerst nach oben und danach nach außen drücken (Abb. c) und anschließend aus der Öse des Bezugs ziehen (Abb. d). Auf beiden Seiten ausführen.
- 19 Um den Bezug von der Sitzfläche abzuziehen, die beiden Knöpfe auf der Sitzfläche und die seitlichen Magnete lösen (Abb. a), den Schrittgurt von unten herausziehen (Abb. b) und den Gurt von beiden Seiten abschrauben (Abb. c). Dann die Schultergurte herausziehen und den Bezug abnehmen.

## GANCIOMATIC SYSTEM

Das Ganciomatic-System ist das praktische und schnelle System, mit dem sich dank der Ganciomatic-Verbindungsstücke der Autositz Primo Viaggio am Sitzwagen anbringen lässt. Der separat erhältliche Autositz ist mit dem Ganciomatic-System ausgestattet.

- 20 **GANCIOMATIC-VERBINDUNGSSTÜCKE AM SITZWAGEN:** Um die Ganciomatic-Verbindungsstücke des Sitzwagens hochzuklappen, den Bezug an den Ecken des Sitzes anheben und die beiden Verbindungsstücke, die sich automatisch nach außen verstellen, nach oben drücken (Abb. a). Um die Ganciomatic-Verbindungsstücke des Sitzwagens herunterzuklappen, zuerst die Verbindungsstücke nach innen drücken und anschließend nach unten stellen (Abb. b).
- 21 **SPORTWAGEN + AUTOKINDERSITZ:** Zum Befestigen des Autokindersitzes am Sitzwagen wie folgt vorgehen: die Feststellbremse des Sitzwagens betätigen, das Sitzwagenverdeck abnehmen,

die Rückenlehne des Sitzwagens vollständig herunterklappen, die Ganciomatic-Verbindungsstücke des Sitzwagens hochstellen, den Autokindersitz in Richtung der Mama positionieren und bis zum Einrasten nach unten drücken (Abb. a). Die Rückenlehne so weit wie möglich anheben, um zu vermeiden, dass sich der Autokindersitz bewegt (Abb. b). Es wird empfohlen, den Schutzbügel des Sitzwagens nicht zu entfernen, wenn der Autokindersitz angebracht wird. Zum Abnehmen des Autokindersitzes vom Sitzwagen ist die entsprechende Bedienungsanleitung hinzuzuziehen.

## ZUBEHÖR

- 22 **BORSA:** Wickeltasche passend zu den Peg Perego-Produkten, komplett mit Wickelunterlage (Abb. a).
- RAIN COVER:** Regenschutz für Peg Perego-Buggys (Abb. b).
- STROLLER CUP HOLDER:** Flaschenhalter für Peg Perego-Buggys (Abb. c).
- 23 **VARIO FOOT MUFF:** Fußsack für Peg Perego-Buggys (Abb. a).
- BABY CUSHION:** gepolsterte Wendeauflage für Peg Perego-Hochstühle und Kinderwagen/Buggys (Abb. b).
- FOOT MUFF:** praktische Beindecke (Abb. c).

## SERIENNUMMER

- 24 Unter dem Sitz des Sportwagens ARIA SHOPPER finden Sie das Herstellungsdatum.  
– Produktbezeichnung, Herstellungsdatum und Seriennummer.  
Diese Informationen sind unerlässlich im Falle von Reklamationen.

## REINIGUNG UND PFLEGE

**REINIGUNG DES ARTIKELS:** vor Witterungseinflüssen schützen; Wasser, Regen oder Schnee; eine längere Bestrahlung durch die Sonne kann zu Farbänderungen der verschiedenen Materialien führen; diesen Artikel an einem trockenen Ort aufbewahren.

**REINIGUNG DES GESTELLS:** die Kunststoffteile regelmäßig mit einem feuchten Lappen reinigen – keine Lösungsmittel oder ähnliche Produkte verwenden; sämtliche Metallteile trocken halten, um einem eventuellen Rosten vorzubeugen; alle beweglichen Teile (Einstellungsmechanismen, Befestigungsmechanismen, Räder,...) von Staub oder Sand unbedingt sauber halten und, wenn nötig, mit Leichtöl schmieren.

**REINIGUNG DES REGENSCHUTZES:** mit einem Schwamm und Seifenwasser waschen, ohne Reinigungsmittel zu verwenden.

**REINIGUNG DER STOFFTEILE:** die Stoffteile abbürsten, um den Staub zu entfernen und per Hand bei einer Höchsttemperatur von 30° waschen; nicht auswringen; nicht mit Bleichmittel behandeln; nicht bügeln; nicht chemisch Reinigen; die Flecken nicht mit Hilfe von Lösungsmitteln entfernen und nicht in einem Trockner mit Drehtrommel trocknen.



## PEG-PÉREGO S.p.A.



Peg-Pérego S.p.A. ist gemäß ISO 9001 zertifiziert. Die Zertifizierung garantiert den Kunden und Verbrauchern Transparenz und ermöglicht das Vertrauen in die Arbeitsweise des Unternehmens.

Peg Pérego kann zu jedem beliebigen Zeitpunkt Änderungen an den in dieser Veröffentlichung beschriebenen Modellen sowohl aus technischen, als auch aus kommerziellen Gründen vornehmen.

Peg Pérego steht den Verbrauchern zur Verfügung, um deren Anforderungen auf das Bestmögliche gerecht zu werden. Demnach ist es ausgesprochen wichtig und wertvoll für uns, über die Meinung unserer Kunden Bescheid zu wissen. Wir bitten Sie daher, das FORMULAR ÜBER DIE KONSUMENTENZUFRIEDENHEIT auszufüllen, nachdem Sie unsere Produkte ausprobiert haben. Das Formular ist unter folgender Internetadresse abrufbar: [www.pegperegocom](http://www.pegperegocom)

## KUNDENDIENST PEG-PÉREGO

Bei Verlust oder Beschädigung ausschließlich Originalersatzteile von Peg Pérego verwenden. Für eventuelle Reparaturen, Ersatzforderungen, Informationen zum Produkt, den Verkauf von Originalersatzteilen und Zubehör setzen Sie sich bitte mit dem Peg Peregó Kundendienst in Verbindung. Halten Sie dazu, falls vorhanden, die Seriennummer des Produkts bereit.  
Tel. 0039/039/60.88.213 Fax 0039/039/33.09.992  
E-Mail [assistenza@pegperegocom](mailto:assistenza@pegperegocom) Webseite [www.pegperegocom](http://www.pegperegocom)

# ES\_Español

## ADVERTENCIA

- **IMPORTANTE: leer las instrucciones detenidamente y conservarlas para consultas futuras. La seguridad del niño podría ponerse en riesgo en caso de incumplimiento de estas instrucciones.**
- Este artículo está diseñado para el transporte de un solo niño en el asiento.
- No utilizar este artículo para un número de ocupantes superior al previsto por el fabricante.
- Este artículo está homologado para niños desde los 6 meses hasta los 15 kg de peso en el asiento.
- El asiento de este artículo no es apropiado para niños de menos de 6 meses de edad.
- Este producto se ha diseñado para usarse junto con los siguientes productos Peg Peregó Ganciomatic: silla de auto "Primo Viaggio SL" (grupo 0+) aprobada para niños recién nacidos hasta los 13 kg de peso.
- Cuando se utiliza junto con la silla de auto, este transporte no sustituye una cuna ni una cama. Si su niño debe dormir, es necesario colocarlo en un capazo apropiado, en una cuna o en una cama.
- **ATENCIÓN** Antes del uso asegurarse de que los mecanismos de enganche del asiento de la silla de auto o de la silla de paseo estén enganchados correctamente; asegurarse de que los productos Peg Peregó Ganciomatic estén correctamente enganchados en el artículo.
- **ATENCIÓN** Las operaciones de ensamblaje y preparación del artículo deben ser efectuadas sólo por adultos.
- No utilizar este artículo si alguna de sus partes falta o está averiada.
- **ATENCIÓN** Utilizar siempre el sistema de retén. Utilizar siempre el cinturón de seguridad de cinco puntos. Enganchar siempre la correa de la cintura a la correa de separación de las piernas.
- **ATENCIÓN** No abandonar nunca al niño sin vigilancia.
- Dejar el freno puesto durante las paradas.
- **ATENCIÓN** Antes del uso asegurarse de que todos los mecanismos de enganche estén enganchados correctamente.
- **ATENCIÓN** Para las operaciones de apertura y cierre, asegurarse de que el niño esté a una distancia prudente para evitar lesiones.
- **ATENCIÓN** No permitir que el niño juegue con este producto.
- Evitar introducir los dedos en los mecanismos.
- Prestar atención al niño cuando se regulen los mecanismos (mango, respaldo).
- Cualquier carga colgada del mango o de los tiradores puede inestabilizar el artículo; seguir las indicaciones del fabricante sobre las cargas máximas admitidas.
- La barra frontal no está diseñada para sostener el peso del niño; la barra frontal no está diseñada para mantener al niño en el asiento y no sustituye el cinturón de seguridad.
- No poner en el cesto cargas superiores a 5 kg. No poner en el portabebidas pesos superiores a los indicados en el portabebidas; no poner nunca bebidas calientes. No poner en los bolsillos de la capota (si los tiene) pesos superiores a 0,2 kg.
- No utilizar el artículo cerca de escaleras o peldaños ni cerca de fuentes de calor, llamas libres u objetos peligrosos al alcance de los brazos del niño.
- Se deben utilizar exclusivamente las piezas de repuesto suministradas o aconsejadas por el fabricante/distribuidor.
- **ATENCIÓN** No utilizar el protector contra la lluvia (si lo hay) en ambientes cerrados y comprobar siempre que el niño no esté acalorado; no acercarlo a fuentes de calor ni a cigarrillos. La burbuja para la lluvia no

se debe utilizar en un cochecito que no tenga una capota o un parasol para montarla. La burbuja para la lluvia se debe utilizar sólo y exclusivamente bajo la vigilancia de un adulto. Asegurarse de que el protector contra la lluvia no interfiera con ningún mecanismo móvil del carrito o de la silla de paseo; quitar siempre el protector contra la lluvia antes de cerrar el carrito o la silla de paseo.

- **ATENCIÓN** Este artículo no es adecuado para ir patinando o corriendo.
- No añadir un colchón no aprobado por el fabricante.
- **ATENCIÓN** No añadir colchones.
- No utilizar accesorios no aprobados por el constructor.

## INSTRUCCIONES DE USO

- 1 **APERTURA:** Para abrir la silla de paseo, desenganchar los dos enganches simultáneamente (fig.\_a), levantar con firmeza el manillar (fig.\_b) y, después, presionar sobre él hacia abajo hasta oír el clic (fig.\_c). Si los ganchos delanteros no estuvieran bien enganchados, presionar sobre el asiento hasta oír el clic de enganche.  
Una vez abierta la silla de paseo, enganchar el tejido lateral de la silla a los reposabrazos con la ayuda de los imanes.
- 2 **MONTAJE DE LAS RUEDAS TRASERAS:** para introducir el grupo de ruedas traseras, pulsar completamente el botón 1 (fig.\_a) y al mismo tiempo introducir las ruedas hasta que queden acopladas (fig.\_b).
- 3 **MONTAJE DE LAS RUEDAS DELANTERAS:** para introducir las ruedas delanteras, bajar la palanca (fig.\_a) e introducir la rueda hasta oír un clic.
- 4 **CESTA:** coloque la cesta debajo del asiento, en el sentido ilustrado en la figura, e introduzca los ojales delanteros en los dos ganchos del chasis (flecha 1). Calce el ojal trasero de la cesta en el asa del tubo de soporte (flecha 2) y acomode la cesta encima del tubo de soporte (flecha 3), enganchando los dos botones traseros y los dos laterales (flecha 4). Por último, enganche los dos ojales traseros en los botones presentes en el chasis (flecha 5)
- 5 **MONTAJE DE LA BARRA FRONTAL:** enganchar la barra frontal como indica la imagen.
- 6 **CAPOTA:** para montar la capota, introducir los acoples en sus respectivos alojamientos (fig.\_a) y abotonar la capota por detrás del respaldo (fig.\_b).
- 7 Es posible ajustar la capota en varias posiciones (fig.\_a). Para quitar la capota, pulsar los botones laterales y tirar simultáneamente de ella (fig.\_b).
- 8 **FRENO:** para frenar la silla de paseo, bajar con el pie la palanca de freno del grupo de ruedas traseras. Para desbloquear el freno, repetir las mismas operaciones pero en sentido contrario. Cuando la silla está parada, accionar siempre el freno.
- 9 **CINTURÓN DE SEGURIDAD DE 5 PUNTOS:** Para engancharlo, introducir las dos hebillas del cinturón ventral (con los tirantes enganchados como muestra la flecha\_a) en la tira entepiernas hasta oír el clic (flecha\_b). Para desengancharlo, pulsar el botón redondo colocado en el centro de la hebilla (flecha\_c) y tirar hacia afuera del cinturón ventral (flecha\_d).
- 10 Para ajustar la correa de la cintura, tirar de ambos lados en el sentido de la flecha (flecha\_a); para aflojarla, deslizarla en sentido contrario.
- 11 Para ajustar la altura, introduzca los tirantes en la abertura del tapizado y ubíquelos en las aberturas más apropiadas.
- 12 **REGULACIÓN DEL RESPALDO:** para reclinarlo, pulse el clip (fig.\_a) y baje el respaldo hasta la altura deseada. Para enderezarlo, pulse el clip y alce el respaldo hasta la altura deseada (fig.\_b).
- 13 **RUEDAS PIVOTANTES:** para hacer que las ruedas delanteras giren ha de bajarse la palanca (fig.\_a) y para que no giren, ha de subirse la palanca (fig.\_b).
- 14 **BARRA FRONTAL:** es posible abrir la barra frontal

para facilitar la entrada y la salida del niño cuando es más grande. Para abrir la barra de un solo lado, pulse uno de los dos botones (1 o 2) y llévala hacia arriba (fig.\_a). Para retirarla, pulse los dos botones (1 y 2) y tire simultáneamente hacia arriba (fig.\_b).

- 15 **EXTRACCIÓN DE LAS RUEDAS:** Para quitar las ruedas traseras, pulsar el botón (fig.\_a) y empujar al mismo tiempo las ruedas hacia abajo hasta extraerlas (fig.\_b).
- 16 **CIERRE:** Antes de cerrar la silla de paseo, cerrar la capota si fuere aplicada (fig.\_a). Para cerrar la silla de paseo, levantar las dos palancas del manillar y girarlo hacia delante hasta oír el clic (fig.\_b).
- 17 A continuación, empujar el respaldo y la capota hacia la silla de paseo (fig.\_a) y bajar el manillar hasta que se introduzca en su alojamiento (fig.\_b). Comprobar que la silla de paseo se haya cerrado correctamente mediante el gancho de seguridad (fig.\_c). La silla de paseo cerrada se sostiene en pie por sí sola y puede transportarse gracias a su práctico manillar (fig.\_d).
- 18 **EXTRACCIÓN DEL TAPIZADO:** para extraer el tapizado de la silla de paseo, retire en primer lugar la capota, extrayendo los acoplamientos de sus alojamientos, pulsando las lengüetas interiores (fig.\_a). Luego, retire la pequeña tapa situada en el lateral y haciendo palanca (fig.\_b). Empuje el perno, primero hacia arriba y luego hacia afuera (fig.\_c), por último, extráigalo del ojal del tapizado (fig.\_d). Actúe sobre ambos lados.
- 19 Para desenganchar el tapizado del asiento, desenganche los dos botones presentes en el asiento y los imanes laterales (fig.\_a), extraiga la correa de la entepierna actuando desde abajo (fig.\_b) y desenrosque la correa de ambos lados (fig.\_c). Por último, extraiga las correas de los hombros y retire el tapizado.

## GANCIOMATIC SYSTEM

Ganciomatic System es el sistema práctico y rápido que gracias a los enganches Ganciomatic permite enganchar a la silla de paseo la silla de auto Primo Viaggio, dotada a su vez de Ganciomatic System que se vende por separado.

- 20 **ENGANCHES GANCIOMATIC DE LA SILLA DE PASEO:** para subir los enganches Ganciomatic de la silla de paseo, levantar el forro en los bordes del asiento y subir los dos enganches que automáticamente se desplazarán hacia fuera (fig.\_a). Para bajar los enganches Ganciomatic, empujar primero los enganches hacia dentro y luego bajarlos (fig.\_b).
- 21 **SILLA DE PASEO + SILLA DE AUTO:** para enganchar la silla de auto a la silla de paseo hacer lo siguiente: frenar la silla de paseo, quitar la capota, bajar completamente el respaldo y levantar los enganches Ganciomatic. Colocar la silla de auto de cara a la madre y encajar la silla hasta oír un clic (fig.\_a). Alce lo más posible el respaldo, para evitar que la silla se mueva (fig.\_b). Se aconseja no quitar la barra frontal de la silla de paseo cuando se engancha la silla de auto. Consultar el manual de instrucciones para desenganchar la silla de auto de la silla de paseo.

## ACCESORIOS

- 22 **BORSA:** tapizado haciendo juego, que se puede colocar en los productos Peg Perego con colchón para cambiar al bebé (fig.\_a).
- RAIN COVER:** burbuja para la lluvia para sillas de paseo Peg Perego (fig.\_b).
- STROLLER CUP HOLDER:** porta bebidas para sillas de paseo Peg Perego (fig.\_c).
- 23 **VARIO FOOT MUFF:** plumón para sillas de paseo Peg Perego. (fig.\_a).
- BABY CUSHION:** gepolsterte Wendeauflage für Peg Cojin acolchado para sillas y cochecitos Peg Perego (fig.\_b).
- FOOT MUFF:** práctico cubrepiepiés (fig.\_c).

## NÚMEROS DE SERIE

- 24 **ARIA SHOPPER** contiene debajo del asiento

información relativa a su fecha de producción.

Nombre, fecha de producción y numeración en serie del producto.

Estas informaciones son indispensables en caso de reclamación.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

**MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO:** proteger contra agentes atmosféricos (agua, lluvia o nieve). Una exposición continua y prolongada al sol podría causar cambios de color de muchos materiales. Conservar este producto en un lugar seco.

**LIMPIEZA DEL CHASIS:** Limpiar periódicamente las partes de plástico con un paño húmedo sin usar solventes u otros productos similares. Mantener secas todas las partes de metal para prevenir la oxidación. Mantener limpias todas las partes móviles (dispositivo de regulación, de enganche, ruedas...) quitando el polvo o la arena y, en caso necesario, engrasarlas con aceites ligeros.

**LIMPIEZA DEL PROTECTOR DE LLUVIA:** lavar con una esponja con agua y jabón, sin usar detergentes.

**LIMPIEZA DE LAS PARTES DE TEJIDO:** cepillar las partes de tejido quitando el polvo y lavar a mano a una temperatura máxima de 30°. No torcer, no usar lejía, no planchar, no lavar en seco, no usar solventes y no secar utilizando secadoras de tambor rotativo.



## PEG-PÉREGO S.p.A



Peg-Pérego S.p.A posee la certificación de la Norma ISO 9001. La certificación ofrece a los clientes y a los consumidores la garantía de transparencia y de confianza en cuanto a los procedimientos de trabajo de la empresa.

Peg-Pérego podrá aportar en cualquier momento modificaciones a los modelos que se describen en el presente manual por razones técnicas o comerciales. Peg-Pérego está a disposición de sus consumidores para responder satisfactoriamente a sus exigencias. De ahí que sea fundamental y extremadamente importante conocer la opinión de nuestros Clientes. Les agradeceríamos por tanto que tras utilizar uno de nuestros productos rellenase, indicando eventuales observaciones o sugerencias, el CUESTIONARIO DE SATISFACCIÓN DEL CONSUMIDOR que se halla en nuestra página Web [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## SERVICIO DE ASISTENCIA PEG-PÉREGO

En caso de que se pierdan o se dañen partes del producto, utilizar sólo repuestos originales Peg-Pérego. Para eventuales reparaciones, sustituciones, informaciones sobre los productos, venta de recambios originales y accesorios, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Peg Pérego indicando, si está presente, el número de serie del producto. tel. 0039/039/60.88.213 fax 0039/039/33.09.992 e-mail [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it) sito internet [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

# BR-PT\_Português

## ⚠ ADVERTÊNCIA

### — IMPORTANTE:

### — LEIA COM ATENÇÃO ESTAS

### — INSTRUÇÕES E GUARDE-AS PARA FUTURA UTILIZAÇÃO.

### — A SEGURANÇA DA CRIANÇA PODERÁ SER COLOCADA EM RISCO SE ESTAS INSTRUÇÕES NÃO FOREM EXECUTADAS.

— Este artigo foi concebido para o transporte de 1 criança no assento.  
— Não utilize este artigo para um número de ocupantes superior ao previsto pelo fabricante.

— Este artigo está homologado para crianças de 6 meses até 15 kg no assento.  
— O assento deste

- artigo não é adequado para crianças com menos de 6 meses de idade.
- Este produto foi projetado para ser utilizado juntamente com os produtos Peg Perego Ganciomatic: com as cadeirinhas para carro “Primo Viaggio SL” (grupo 0+), está aprovado para crianças desde recém-nascidas até 13 kg de peso.
  - Quando for usado em combinação com cadeirinha para carro, este veículo não substitui um berço ou cama. Se sua criança precisar dormir, é melhor colocá-la num berço ou cama adequados.
  - **ATENÇÃO:** As operações de montagem e preparação do produto devem ser realizadas apenas por adultos.
  - Não utilize este artigo se apresentar rupturas ou se faltarem peças.

- **ATENÇÃO:** Utilize sempre o cinto de segurança. Utilize sempre o cinto de segurança de cinco pontos.

- **ATENÇÃO:** Sempre utilize a tira entrepernas em combinação com o cinto abdominal.

- **ATENÇÃO:** Verificar se os dispositivos de fixação do cesto para bebês ou da unidade de assento estão corretamente encaixados antes do uso.

- **ATENÇÃO:** Nunca deixe a criança sozinha sem a supervisão de um adulto.

- Acione sempre o freio quando estiver parado.

- **ATENÇÃO:** Assegure-se de que todos os dispositivos de travamento estejam acionados antes do uso.

**ATENÇÃO:**  
- Nas operações de abertura e fechamento, certifique-se de que a criança esteja a uma devida distância para evitar incidentes.

**ATENÇÃO:** Não permita que a criança brinque com este produto.

- Evite introduzir os dedos nos mecanismos.  
- Preste atenção à presença da criança quando se efetuarem as operações de regulagem dos mecanismos (manípulos, encosto).

- Qualquer carga suspensa na alça pode tornar o artigo instável; siga as indicações do fabricante com relação às cargas máximas utilizáveis.

**ATENÇÃO:** Não pendure nenhum peso na alça do carrinho.

- A barra frontal não foi concebida para sustentar o peso da criança; a barra frontal não foi concebida para manter a criança no assento e não substitui o cinto de segurança.

- Não introduza no cesto cargas de peso superior a 5 kg. Não introduza no portabebidas pesos superiores ao especificado no próprio portabebidas e nunca introduza bebidas quentes.

- Não introduza nos bolsos das capotas (se presentes) pesos superiores a 0,2 kg.  
- Não utilize o produto na proximidade de escadas ou degraus; não o utilize perto de fontes de calor, chamas livres ou objectos perigosos ao alcance dos braços da criança.

**ATENÇÃO:** Não podem ser utilizados



acessórios não aprovados pelo fabricante.

**ATENÇÃO:** Não utilize o abrigo para chuva (se presente) em ambientes fechados e verifique sempre se a criança não sente calor; nunca o coloque perto de fontes de calor e tenha cuidado com os cigarros. A capa de chuva não deve ser utilizada em um carrinho sem capota ou guarda-sol capaz de adaptá-la. Use sempre a capa de chuva somente sob a supervisão de um adulto. Certifique-se de que a capa para chuva não interfere com nenhum mecanismo em movimento do carrinho; remova sempre a capa para chuva antes de fechar o carrinho.

**ADVERTÊNCIA:** Este produto não pode ser utilizado para correr ou

patinar.

— **Acione sempre o freio durante as operações de carga e descarga da criança.**

— **ATENÇÃO: Não adicione nenhum tipo de colchão.**

#### INSTRUÇÕES DE USO

- 1 **ABERTURA:** (fig\_a) para abrir o carrinho, soltar os dois encaixes ao mesmo tempo, puxar a pega para cima com firmeza (fig\_b) e de seguida empurrá-la para baixo até ouvir o clique final (fig\_c). Se os ganchos dianteiros não estiverem encaixados corretamente, faça pressão no assento até ouvir o clique de encaixe. Após ter aberto a cadeira de passeio, prenda o tecido lateral do assento aos apoios de braços, usando os imanes.
- 2 **MONTAGEM DAS RODAS TRASEIRAS:** para introduzir as rodas traseiras, preme o botão 1 até o fim (fig\_a) e ao mesmo tempo empurre as rodas até sentir o clique de seu encaixe (fig\_b).
- 3 **MONTAGEM DAS RODAS DIANTEIRAS:** para introduzir as rodas dianteiras, baixe a alavanca (fig\_a) e coloque a roda a até que esta faça um clique (fig\_b).
- 4 **CESTINHO:** enfie o cestinho embaixo do assento no sentido indicado na figura e enfie as argolas dianteiras nos dois ganchos situados no chassi (seta 1). Enfie a argola traseira do cestinho na alça do tubo de suporte (seta 2) e enfie o cestinho sobre o tubo de suporte (seta 3) abotoando os dois botões traseiros e os dois laterais (seta 4). Por fim, encaixe as duas argolas traseiras nos botões presentes no chassi (seta 5).
- 5 **MONTAGEM DA PARTE FRONTAL:** enganchar a parte frontal como resulta na figura.
- 6 **CAPOTA:** para aplicar a capota, introduzir os encaixes na própria sede (fig\_a) e abotoar a capota por de trás do encosto (fig\_b).
- 7 É possível rodar a capota em várias posições (fig\_a). Para remover a capota pressionar os botões laterais e simultaneamente desenfiar a capota para cima (fig\_b).
- 8 **FREIO:** para travar a cadeira de passeio, abaixe com o pé a alavanca do travão posicionada no grupo das rodas traseiras. Para desbloquear o travão, faça o mesmo no sentido inverso. Quando parados, use sempre o travão.
- 9 **CINTO DE SEGURANÇA DE 5 PONTOS:** para fechar, insira as duas fivelas do cinto abdominal (com os cintos peitorais encaixados seta\_a) no cinto entrepernas até ouvir um clique (seta\_b). Para abrir, aperte o botão redondo situado no centro da fivela (seta\_c) e puxe o cinto abdominal para fora (seta\_d).
- 10 Para encolher o cinto da cintura puxe, de ambos os lados, no sentido da seta (seta\_a), para o alargar faça a operação contrária.
- 11 Para regular a altura, enfie as tiras na abertura do revestimento (fig\_b) e coloque-as nas aberturas mais adequadas.
- 12 **REGULAGEM DO ENCOSTO:** para recliná-lo, é necessário pressionar o grampo (fig\_a) e o encosto se abaixa na altura desejada. Para erguer o encosto, pressione o grampo e levante o encosto até a altura desejada (fig\_b).
- 13 **RODAS GIRATÓRIAS:** para tornar as rodas dianteiras giratórias, necessita abaixar a alavanca (fig\_a), para

- fazer com que fiquem fixas, levante a alavanca (fig\_b).
- 14 **BARRA DE PROTEÇÃO FRONTAL:** é possível abrir a barra de proteção frontal para facilitar a entrada e a saída da criança quando estiver maior. Para abrir de um lado só a barra de proteção frontal, pressione um dos dois botões (1 ou 2) e rode-o para cima (fig\_a). Para removê-lo, pressione ambos os botões (1 e 2) e, ao mesmo tempo, puxe para cima (fig\_b).
- 15 **EXTRAÇÃO DAS RODAS:** Para retirar as rodas traseiras, preme o botão (fig\_a) e ao mesmo tempo, empurre as rodas para baixo até retirá-las (fig\_b).
- 16 **FECHO:** antes de fechar o carrinho, se aplicável, fechar a capota (fig\_a). Para fechar o carrinho, puxar as duas alavancas da pega e rodar a pega para a frente até ouvir um clique (fig\_b).
- 17 Posteriormente empurrar o encosto e a capota na direção do carrinho de bebê (fig\_a) e abaixar o guidão até fazer com que o mesmo entre na sua sede (fig\_b). Verificar que o carrinho seja fechado corretamente com o gancho de segurança (fig\_c). O carrinho de bebê fechado fica de pé sozinho e pode ser transportado comodamente graças a sua pega (fig\_d).
- 18 **REMOÇÃO DO REVESTIMENTO:** para remover o revestimento do carrinho, tire, antes de mais nada, a capota, tirando os encaixes dos alojamentos, pressionando as linguetas internas (fig\_a). Em seguida, remova a cobertura situada na lateral, levantando (fig\_b). Empurre o pino, primeiro para cima e, depois, para fora (fig\_c); por fim, tire-o do encaixe do revestimento (fig\_d). Faça esta operação em ambos os lados.
- 19 Para soltar o revestimento do assento, solte os dois botões presentes no assento e os ímãs laterais (fig\_a), remova o cinto entrepernas pela parte de baixo (fig\_b) e desparafuse o cinto de ambos os lados (fig\_c). Por fim, tire os cintos dos ombros e remova o revestimento.

## GANCIOMATIC SYSTEM

Ganciomatic System é o sistema prático e rápido que permite de enganchar a cadeira para automóvel Primo Viaggio à cadeira de passeio, graças aos encaixes Ganciomatic, também dotado de Ganciomatic System que pode ser adquirido separadamente.

- 20 **ENCAIXES GANCIOMATIC DA CADEIRA DE PASSEIO:** para levantar os encaixes Ganciomatic da cadeira do passeio, levante a vestidura nos cantos do assento e levante os dois encaixes que automaticamente se deslocam para fora (fig\_a). Para baixar os encaixes Ganciomatic, empurre antes os encaixes para dentro e sucessivamente abaixe-os (fig\_b).
- 21 **CADEIRA DE PASSEIO + CADEIRA PARA AUTOMÓVEL:** para enganchar a cadeira para automóvel àquela para passeio, é preciso: travar a cadeira de passeio, retirar a capota, baixar completamente o encosto e levantar os encaixes Ganciomatic. Colocar a cadeira para automóvel em direção à mãe e empurrá-la para baixo até fazer clique (fig\_a). Erga o encosto no máximo possível para evitar que a cadeirinha se mova (fig\_b). É aconselhável que a parte frontal da cadeira de passeio não seja removida, quando engancha-se a cadeira para automóvel. Para desenganchar a cadeira para automóvel da cadeira de passeio consulte o seu manual de instruções.

## ACESSÓRIOS

- 22 **BORSA:** Bolsa coordenada aplicável nos produtos Peg-Pérego contendo colchonete para a troca da fralda do bebê (fig\_a).
- RAIN COVER:** capa de chuva para carrinhos Peg-Pérego (fig\_b).
- STROLLER CUP HOLDER:** porta-bebidas para carrinhos Peg-Pérego (fig\_c).
- 23 **VÁRIO FOOT MUFF:** Saco de dormir para carrinhos Peg-Pérego. (fig\_a).

**BABY CUSHION:** Assento acolchoado para cadeirões e carrinhos Peg-Pérego (fig\_b).

**FOOT MUFF:** prático cobertor (fig\_c).

## NÚMEROS DE SÉRIE

- 24 Por baixo do assento, o carrinho ARIA SHOPPER apresenta informações sobre a data de produção do mesmo.
- Nome do produto, data de produção e número de série.
- Estas informações são indispensáveis em caso de reclamação.

## LIMPEZA E MANUTENÇÃO

**MANUTENÇÃO DO ARTICO:** Proteta dos agentes atmosféricos: Água, chuva ou neve; a exposição contínua e prolongada ao sol pode causar alterações de cor em muitos materiais, conserve este artigo num sítio seco.

**LIMPEZA DO CHASSIS:** Limpe periodicamente as partes em plástico com um pano húmido sem usar solventes ou outros produtos similares; mantenha todas as partes em metal bem secas para prevenir ferrugem; mantenha todas as partes em movimento (mecanismos de regulação, mecanismos de encaixe, rodas ...) limpas de poeiras ou areia e se necessário, lubrifique com um óleo leve.

**LIMPEZA DO PROTECTOR DE CHUVA:** Lave com uma esponja molhada com água e sabão, sem utilizar detergentes.

**LIMPEZA DAS PARTES EM TECIDO:** escove as partes em tecido para retirar poeiras e lave à mão a uma temperatura máxima de 30°, não torça, não use alvejante ou cloro, não passe a ferro, não lave a seco, não use tira-manchas com solventes e não seque por meio de máquinas de secar com tambor giratório.



## PEG-PÉREGO S.p.A.



Peg-Pérego S.p.A. é certificada ISO 9001. A certificação oferece aos clientes e aos consumidores a garantia de transparência e confiança no que se refere ao modo com que a empresa trabalha.

Peg Pérego poderá realizar em qualquer momento alterações nos modelos descritos nesta publicação, por motivos técnicos ou comerciais. Peg Pérego está à disposição dos seus Consumidores para satisfazer ao máximo suas exigências. Portanto, conhecer a opinião de nossos Clientes, é para nós extremamente importante e precioso. Ficaremos muito agradecidos se depois de ter utilizado um nosso produto, quiser preencher o QUESTIONÁRIO DE SATISFAÇÃO DO CONSUMADOR, a indicar eventuais observações ou sugestões, que encontrará em nosso site Internet: [www.pegperegocom](http://www.pegperegocom)

## SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA PEG-PÉREGO

Se casualmente partes do modelo forem perdidas ou danificadas, use somente peças sobresselentes originais Peg-Pérego. Para eventuais consertos, substituições, informações sobre produtos, venda de peças sobresselentes originais e acessórios, contactar o Serviço de Assistência Peg Pérego indicando, caso se encontre presente, o número de série do produto. tel. 0039/039/60.88.213 fax 0039/039/33.09.992 e-mail [assistenza@pegperegoc.it](mailto:assistenza@pegperegoc.it) site internet [www.pegperegocom](http://www.pegperegocom)

# NL\_Nederlands

## WAARSCHUWING

**BELANGRIJK: lees deze instructies aandachtig en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Het kind kan gevaar lopen als u deze instructies niet opvolgt.**

- Dit artikel is ontworpen om 1 kind in het zitje te vervoeren.
- Gebruik dit artikel niet voor meer dan het door de fabrikant voorziene aantal kinderen.
- Dit artikel is goedgekeurd voor kinderen vanaf 6 maanden. Het zitje kan maximaal 15 kg aan.
- Het zitje van dit artikel is niet geschikt voor kinderen onder de 6 maanden.
- Dit artikel werd ontworpen om gebruikt te worden samen met de producten Peg Perego Ganciomatic: met het “Primo Viaggio SL” autozitje (groep 0+) is het goedgekeurd voor kinderen vanaf de geboorte tot een gewicht van 13 kg.
- Bij gebruik in combinatie met het autozitje, is deze wagen geen vervanging voor een wieg of een bed. Als uw kind wil slapen dan moet het in een geschikte reiswieg, wieg of bed gelegd worden.
- **LET OP** Controleer vóór het gebruik of alle bevestigingen van het stoeltje, het zitje van de wandelwagen of het autozitje goed zijn bevestigd; controleer of de Peg Perego Ganciomatic producten goed aan het artikel zijn bevestigd.
- **LET OP** Alleen volwassenen mogen dit artikel in elkaar zetten en klaarmaken.
- Gebruik dit artikel niet als er onderdelen ontbreken of stuk zijn.
- **LET OP** Gebruik het bevestigingssysteem altijd. Gebruik de vijfpuntsveiligheidsgordel altijd. Maak het buikgordeltje altijd aan het beenstuk vast.
- **LET OP** Laat uw kind nooit zonder toezicht achter.
- Zet de wagen bij stilstand altijd op de rem.
- **LET OP** Controleer vóór het gebruik of alle bevestigingen goed zijn gemonteerd.
- **LET OP** Controleer tijdens het open- en dichtklappen of het kind op voldoende afstand is om verwondingen te voorkomen.
- **LET OP** Laat het kind niet met dit product spelen.
- Steek uw vingers niet in mechanismen.
- Pas op voor het kind als u mechanismen afstelt (duwstang, rugleuning).
- Elke last die u aan de duwstang of aan de handgrepen hangt, kan het artikel onstabiel maken; volg de aanwijzingen van de fabrikant met betrekking tot het maximum gewicht van de lasten goed op.
- De frontbescherming is niet bedoeld om het gewicht van het kind te ondersteunen; de frontbescherming is niet bedoeld om het kind in het zitje te houden en vangt de veiligheidsgordel niet.
- Leg niets in het mandje dat meer dan 5 kg weegt. Zet niets in de flessenhouder dat meer weegt dan wat op de flessenhouder zelf is voorgeschreven en zet nooit warme dranken in. Doe niets in de zakken van de kap (indien aanwezig) dat meer weegt dan 0,2 kg.
- Gebruik het artikel niet op trappen of treden; gebruik het niet in de buurt van warmtebronnen, vlammen of gevaarlijke voorwerpen binnen bereik van het kind.
- Alleen de door de fabrikant/distributeur geleverde of aanbevolen reserveonderdelen mogen gebruikt worden.
- **LET OP** Gebruik de regenkap (indien aanwezig) niet in gesloten ruimten en controleer altijd of het kind het niet te warm heeft; plaats de regenkap niet in de buurt van warmtebronnen en pas op voor sigaretten. Het regenscherm mag niet gebruikt worden op een wandelwagen zonder kap of zonnenscherm waar hij aan bevestigd kan worden. Het regenscherm mag altijd alleen onder toezicht van een volwassene

gebruikt worden. Controleer of de regenkap nergens in de weg zit van bewegende mechanismen van de kinder- of wandelwagen; haal de regenkap er altijd af voordat u de kinder- of wandelwagen dichtklapt.

- **LET OP** Dit artikel is niet geschikt om te joggen of te schaatsen.
- Zet de wagen altijd op de rem als u het kind erin zet of eruit haalt.
- **LET OP** Leg er geen extra matrasje in dat niet goedgekeurd is door de fabrikant.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant werden goedgekeurd.

## GEBRUIKSAANWIJZINGEN

- 1 **OPENEN:** (afb. a) om de wandelwagen te openen dient u tegelijkertijd de twee bevestigingen los te maken, de handgreep stevig omhoog te trekken (afb. b) en deze vervolgens naar beneden te duwen tot het klikt (afb. c).  
Mochten de voorste haken niet goed bevestigd zijn, druk dan op de zitting tot u ze hoort vastklikken. Na het openen van de wandelwagen kunt u de stof aan de zijkant van de zitting met de magneten aan de armluizen bevestigen.
- 2 **DE ACHTERSTE WIELEN MONTEREN:** druk de knop 1 helemaal in (afb. a) en duw tegelijkertijd de wielen erop totdat u ze hoort klikken (afb. b) om de achterwielen te monteren.
- 3 **DE VOORSTE WIELEN MONTEREN:** om de voorwielen te monteren, duwt u de hendel (afb. a) in en steekt u het wiel erop totdat u dit hoort klikken (afb. b).
- 4 **MAND:** de mand onder de zitting plaatsen in de richting aangeduid in de afbeelding en de voorste ogen over de twee haken op het frame steken (pijl 1). Het achterste oog van de mand over de handgreep van de draagbuis (pijl 2) plaatsen en de mand over de draagbuis (pijl 3) plaatsen, waarbij u de twee achterste knoppen en de twee zijknoppen aanhaakt (pijl 4). Tot slot de twee achterste ogen aan de knoppen op het frame haken (pijl 5)
- 5 **DE BESCHERMSTANG MONTEREN:** haak deze vast zoals op de afbeelding.
- 6 **KAP:** steek om de kap vast te maken de sluitingen in de zittingen (afb. a) en knoop de kap dan vast aan de rugsteun (afb. b).
- 7 De kap kan in meerdere standen worden gedraaid (afb. a). Om de kap los te maken, drukt u op de knoppen aan de zijkanten en trekt u tegelijkertijd de kap naar boven eraf (afb. b).
- 8 **REM** Druk met uw voet de remstang tussen de twee achterwielen naar onder. Duw de stang naar boven om de rem uit te zetten. Zet altijd de remmen op als u stilstaat.
- 9 **VIJFPUNTSVEILIGHEIDSGORDEL:** om deze te sluiten steekt u de twee gespen van het buikriempje (met bevestigde schouderriemen pijl a) in het riempje tussen de benen, tot u het hoort klikken (pijl. b). Om hem los te maken drukt u op de ronde knop in het midden van de gesp (pijl. c) en trekt u het buikriempje eruit (pijl. d).
- 10 Trek aan beide kanten in de richting van de pijl (afb A) om de heupgordel strak te trekken. Duw de gordel in tegenovergestelde richting om de gordel losser te maken.
- 11 Om de hoogte te verstellen steekt u de riempjes in de opening van de zak en doet u ze in de meest geschikte openingen.
- 12 **AFSTELLEN RUGLEUNING:** om deze te kantelen moet de veer (afb. a) worden ingedrukt en de rugleuning komt omlaag tot de gewenste hoogte. Om de rugleuning omhoog te doen drukt u de veer in en zet u de rugleuning tot op de gewenste hoogte omhoog (afb. b).
- 13 **ZWENKWIELEN:** om de voorwielen te laten zwenken, duwt u de hendel (afb. a) in. Om ze vast te zetten, duwt u de hendel naar boven (afb. b).
- 14 **VOORBEUGEL:** de voorbeugel kan worden geopend

- opdat het kind er gemakkelijker in en uit kan komen, wanneer het wat groter is. Om de voorbeugel alleen aan één kant te openen, op een van de twee knoppen (1 of 2) drukken en hem naar boven draaien (afb\_a). Om hem te verwijderen op beide knoppen (1 en 2) drukken en tegelijkertijd naar boven trekken (afb\_b).
- 15 **DE WIELEN DEMONTEREN:** Om de achterwielen te demonteren, drukt u op het knopje (afb\_a) en duwt u tegelijkertijd de wielen naar onder totdat ze eraf komen (afb\_b).
- 16 **DICHTKLAPPEN:** Alvorens de wandelwagen dicht te klappen dient u de kap (afb\_a), indien deze erop zit, te sluiten. Om de wandelwagen dicht te klappen doet u de twee hendels van de handgreep omhoog en draait u de handgreep naar voren tot het klikt (afb\_b).
- 17 Duw vervolgens de rugsteun naar onder en de kap op het wagentje (afb\_a) en laat de dwangstang zakken totdat deze op zijn plaats zit (afb\_b). Controleer met de veiligheidschaak of het wagentje goed is ingeklapt (afb\_c). Het ingeklapte wagentje blijft valt niet om en u kunt het vervoeren met het handige handvat van (afb\_d).
- 18 **AFNEEMBARE BEKLEDING:** om de bekleding van het wandelwagentje te verwijderen moet als eerste de kap worden verwijderd door de bevestigingen uit hun zetels te halen door op de interne lipjes te drukken (afb\_a). Verwijder vervolgens het dekseltje aan de zijkant door erop te werken (afb\_b). Duw de pin eerst naar boven en dan naar buiten (afb\_c) en neem hem tenslotte uit het oog van de hoes (afb\_d). Ga verder aan beide zijden.
- 19 Om de hoes van de zitting te verwijderen, de twee knopen op de zitting en de zijmagneten (afb\_a) losmaken, het riempje tussen de benen wegnemen van onderaf (afb\_b) en het riempje losdraaien aan beide zijden (afb\_c). Tot slot de riempjes van de schouders wegnemen en de hoes verwijderen.

## GANCIOMATIC SYSTEM

Ganciomatic System is een handig en snel systeem waarmee u op de wandelwagen met de Ganciomatic-aankoppelingen, het autostoeltje Primo Viaggio kunt vastmaken waarop het Ganciomatic System zit dat u afzonderlijk aankoopt.

- 20 **GANCIOMATIC OP DE WANDELWAGEN:** om de Ganciomatic-aankoppelingen van de wandelwagen op te tillen, tilt u de zak op in de hoeken van de zitting en tilt u de twee koppelingen op die er automatisch uit komen (afb\_a). Om ze weer naar onder te zetten, drukt u ze eerst naar binnen en dan naar onder (afb\_b).
- 21 **WANDELWAGEN + AUTOSTOELTJE:** om het autostoeltje op de wandelwagen te bevestigen: zet u de rem van de wandelwagen op, verwijder de kap, zet de rugsteun helemaal naar onder en trek de Ganciomatic-koppelingen uit. Zet het autostoeltje tegen de rijrichting in en druk het naar onder totdat u het hoort klikken (afb\_a). De rugleuning zo ver mogelijk omhoog brengen om te vermijden dat het autozitje beweegt (afb\_b). Wij raden aan de beschermstang niet van de wagen te halen als u het autostoeltje erop zet. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het autostoeltje om het van de wandelwagen af te halen.

## ACCESSOIRES

- 22 **BORSA:** Bijbehorende tas, toe te passen op de Peg Perego producten, compleet met matrasje om de baby te verschonen (afb\_a).
- RAIN COVER:** regenkap voor wandelwagens van Peg Perego (afb\_b).
- STROLLER CUP HOLDER:** frisdrankhouder voor wandelwagens van Peg Perego (afb\_c).
- 23 **VARIO FOOT MUFF:** Voetenzak voor wandelwagens van Peg Perego (afb\_a).
- BABY CUSHION:** Gewatteerd kussen voor kinderstoelen en wandelwagens van Peg Perego (afb\_b).
- FOOT MUFF:** handig dekenkje (afb\_c).

## SERIENUMMERS

- 24 Onder de zitting van ARIA SHOPPER is productinformatie te vinden.
- Naam van het product, productiedatum en serienummer.
- Deze gegevens zijn noodzakelijk in geval van een klacht.

## ONDERHOUD EN REINIGEN

**HET ARTIKEL ONDERHOUDEN:** bescherm het tegen weer en wind: water, regen of sneeuw; een langdurige en continue blootstelling aan zonnestralen kan vele materialen doen verkleuren; bewaar het op een droge en beschutte plaats.

**HET FRAME REINIGEN:** reinig regelmatig de plastic delen met een vochtige doek, zonder verdunners of andere dergelijke producten; houd de metalen delen droog zodat ze niet kunnen roesten; houd alle bewegende delen schoon (stelmechanismen, sluitmechanismen, wielen...), zorg dat er geen stof of zand op blijft zitten en smeer ze indien nodig met een lichte olie.

**DE REGENKAP REINIGEN:** was de kap met een spons en sop zonder reinigingsproducten.

**DE DELEN IN STOF REINIGEN:** borstel de delen in stof zodat er geen stof meer op zit en was ze met de hand in water dat niet warmer is dan 30°. Wring ze niet uit, bleek ze niet en strijk ze niet; laat ze niet stomen; ontveek ze niet met verdunners en laat ze niet drogen in een droogtrommel.



## PEG-PÉREGO S.p.A.



Peg-Pérego S.p.A. is houder van het ISO-certificaat 9001. Dit certificaat biedt aan onze klanten en gebruikers van onze producten een waarborg voor een transparante werkwijze en dus vertrouwen.

Peg Pérego kan op elk ogenblik de in deze documenten beschreven modellen wijzigen om technische of commerciële redenen. Peg Pérego wenst zo veel en zo goed mogelijk tegemoet te komen aan de wensen van onze klanten. De mening van onze klanten kennen, is dus heel belangrijk voor ons. Wij verzoeken u daarom vriendelijk een ogenblikje tijd te nemen om onze VRAGENLIJST TEVREDEN KLANTEN in te vullen als u één van onze producten gebruikt en ons uw eventuele opmerkingen of suggesties stuurt. U vindt de vragenlijst op het adres: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## TECHNISCHE SERVICE PEG-PÉREGO

Als delen van het model in uw bezit toevallig beschadigd of verloren raken, vervang deze dan alleen door originele onderdelen van Peg Pérego. Voor eventuele reparaties, vervangingen, informatie over het product, de verkoop van originele wisselonderdelen en accessoires, contacteer de Assistentiedienst Peg Perego en vermeld het serienummer van het product, indien dit aanwezig is.

tel. 0039/039/60.88.213 fax 0039/039/33.09.992  
e-mail [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)  
site internet [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

# DK\_Dansk



**VIGTIGT:** læs denne vejledning nøje, og behold den til fremtidig brug. Der er risiko for barnets sikkerhed, hvis denne vejledning ikke følges.

- Dette produkt blev designet til transport af 1 barn i sædet.
- Brug ikke dette produkt til flere passagerer, end fabrikanten har tiltænkt.
- Dette element er godkendt til børn fra 6 måneder og op til 15 kg.
- Dette sæde er ikke egnet til børn under 6 måneder.
- Dette produkt er designet til at blive brugt i kombination med Peg Perego Ganciomatic produkter: med "Primo Viaggio SL" er autostolen (0+ gruppe) godkendt til børn fra fødslen og op til 13 kg.
- Når den anvendes i kombination med et bilsæde, gør denne vogn det ikke ud for en vugge eller seng. Hvis barnet har behov for at sove, skal det lægges i en passende lift, vugge eller seng.
- **ADVARSEL** Kontroller, at barnevognsstallets eller sædeenhedens eller autostolens påsætningsenheder er korrekt tilkoblet inden brug. Kontroller, at Peg Perego Ganciomatic produkterne er korrekt fæstnet på enheden.
- **ADVARSEL** Montagen og forberedelsen af produktet skal udføres af en voksen.
- Brug ikke dette produkt, hvis der er dele, der mangler, eller hvis der er tegn på brækage.
- **ADVARSEL** Brug altid fastspændingsanordningssystemet. Brug altid skridtselen sammen med maveselen.
- **ADVARSEL** Efterlad aldrig dit barn uden opsyn.
- Slå altid bremsen til, når vognen er stillestående.
- **ADVARSEL** Sørg for at alle låseanordninger er tilkoblet inden brug.
- **ADVARSEL** For at undgå skader, sørg da for, at dit barn ikke er i nærheden, når dette produkt klappes op og klappes sammen.
- **ADVARSEL** Lad ikke dit barn lege med dette produkt.
- Stik ikke fingrene ind i mekanismerne.
- Pas på, at du ikke kommer til at skade barnet, når du justerer mekanismerne (styr, ryglæn).
- Enhver vægt, der hænger på styret eller håndtagene, kan gøre enheden ustabil. Følg fabrikantens vejledning, hvad angår den maksimale transportvægt.
- Frontbøjlen er ikke designet til at understøtte barnets vægt. Den er ikke designet til at holde barnet i sædet, og den erstatter ikke maveselen.
- Last ikke kurven med mere end 5 kg. Placér ikke vægt i kopholderen, der overstiger den vægt, der angives på kopholderne, og put aldrig varme drikke i kopholderen. Placér ikke mere end 0,2 kg last i kalechelommen (hvis enheden er udstyret med en sådan).
- Brug ikke produktet tæt på trappetrin, varmekilder, åben ild eller farlige objekter, der er inden for barnets rækkevidde.
- Der må kun anvendes reservedele, der leveres eller anbefales af producenten/forhandleren.
- **ADVARSEL** Brug ikke regnslaget indenfor (hvis enheden er udstyret med et sådant), og kontrollér jævnligt for at sikre, at barnet ikke har det for varmt. Parker ikke klapvognen tæt ved varmekilder, og hold den på afstand af tændte cigaretter. Regnslaget må ikke bruges på en klapvogn uden en kaleche eller solparasol, der kan holde den. Brug kun regnslaget under overvågning. Sørg for, at regnslaget ikke støder sammen med nogen af vognstallets eller klapvognens bevægelige dele. Fjern altid regnslaget, før du folder dit vognstel eller din klapvogn sammen.
- **ADVARSEL!** Dette produkt egner sig ikke til, at man

løber eller skater.

- Slå bremsen til, når du sætter barnet i eller tager barnet op af klapvognen.
- **ADVARSEL** Læg ikke en madras i, der ikke er godkendt af producenten.
- Undlad brug af tilbehør, der ikke er godkendt af producenten.

## BRUGSANVISNING

- 1 **ÅBNING:** (fig. a) For at åbne klapvognen løsnes de to beslag samtidigt, løft så med et fast greb håndtaget opad (fig. b) og skub det herefter nedad, indtil det klikker fast (fig. c). Hvis de forreste beslag ikke er hægtet rigtigt fast, skal du trykke ned på sædet, indtil du kan høre de klikker fast. Når klapvognen er åbnet, kan stoffet ved hjælp af magneterne hæftes på siden af sædet ved armlænerne.
- 2 **MONTERING AF BAGHJUL:** For at sætte baghjulsgruppen på trykkes knappen 1 helt ned (fig. a), samtidig med at hjulene trykkes ind, indtil de klikker sig fast (fig. b).
- 3 **MONTERING AF FORHJUL:** For at montere forhjulene, sænkes grebet (fig. a) og sæt hjulene på og skub ind, indtil de klikker fast (fig. b).
- 4 **KURV:** Skub kurven ind under sædet i samme retning som vist, og træk de forreste løkker over de to kroge på rammen (pil 1). Skub kurvens bageste slids over håndtaget på stelrøret (pil 2) og træk kurven over stelrøret (pil 3), og fastgør de to knapper på bagsiden og de to på siden (pil 4). Fastgør til sidst de to løkker bagpå til knapperne på rammen (pil 5).
- 5 **MONTERING AF FORSTYKKET:** Hægt forstykket på som på tegningen.
- 6 **KALECHE:** For at montere kalechen indsættes klobingsledene i de tilhørende holdere (fig. a) og knap kalechen fast på ryglænets bagside (fig. b).
- 7 Kalechen kan drejes i flere positioner (fig. a). For at tage kalechen af trykkes på sideknapperne samtidig med at kalechen trækkes opad som på tegningen (fig. b).
- 8 **BREMSE:** Klapvognen bremses ved at skubbe bremsegrebet på baghjulsgruppen ned med foden. For at løse bremserne, løftes de i modsat retning. Når klapvognen holder stille, bør bremserne altid slås til.
- 9 **5-PUNKTS SIKKERHEDSSELE:** Hægt sikkerhedssele på ved at indsætte de 2 spænder på bækkenselen (med påhægtede skuldreseler, pil a) ind i skridtremmen, indtil de klikker fast (pil b). De løsnes ved at skubbe opad på den runde knap midt på spændet (pil c) og trække bækkenselen udad (pil d).
- 10 For at stramme sikkerhedssele om maven hives fra begge sider i pilens retning (pil a), for at løse selen hives i modsat retning.
- 11 Højden justeres ved at føre selerne gennem øjet i stoffet og placere dem i det mest passende øje.
- 12 **JUSTERING AF RYGLÆN:** Hvis du vil lægge ryglænet ned, skal du trykke på klemmen (fig. a), så ryglænet kan flyttes til den ønskede placering. Ryglænet løftes ved at klemme sammen på klipsen og løfte ryglænet op til den ønskede stilling (fig. b).
- 13 **DREJELIGE HJUL:** For at forhjulene kan dreje om sig selv, er det nødvendigt at trykke grebet nedad (fig. a). For at spænde dem fast, trækkes grebet opad (fig. b).
- 14 **FRONTBØJLE:** Frontbøjlen kan åbnes og dermed gøre det nemmere for et større barn at stige af og på. Du kan nøjes med at åbne den ene side ved at trykke på en af de to knapper (1 eller 2) og dreje den opad (fig. a). Du kan tage den af ved at trykke på begge knapper (1 og 2) og samtidigt trække den opad (fig. b).
- 15 **FOR AT TRÆKKE HJULENE AF:** Baghjulene trækkes af ved at trykke på knappen (fig. a), samtidig med at hjulene skubbes nedad, indtil de trækkes af (fig. b).
- 16 **LUKNING:** Før klapvognen lukkes, skal kalechen lukkes

- sammen, hvis den er monteret (fig.\_a). Klapvognen lukkes ved at løfte de 2 greb på håndtaget og dreje håndtaget fremad, indtil det klikker (fig.\_b).
- 17 Herefter skubbes ryglænet og kalechen ned mod klapvognen (fig.\_a), og håndtaget sænkes, indtil det er helt nede på plads (fig.\_b). Kontroller at klapvognen er lukket rigtigt sammen på sikkerhedsspændet (fig.\_c). Når klapvognen er klappet sammen, kan den stå oprejst alene, og den kan transporteres ved hjælp af det praktiske håndtag (fig.\_d).
- 18 AFTAGELIGT FOER: Du kan aftage klapvognens foer ved først at tage kalechen af og skubbe fastgørelserne fra deres positioner ved at trykke på de indvendige tapper (fig.\_a). Aftag derefter dækkenet på siden ved at løfte det (fig.\_b). Træk først pinden opad og derefter udad (fig.\_c), og skub den til sidst ud af dækkenet (fig.\_d). Gentag på begge sider.
- 19 Frigør foeret fra sædet ved at løsne de to knapper på sædet og magneterne på siden (fig.\_a), aftag skridtremmen nedefra (fig.\_b) og skru selen af på begge sider (fig.\_c). Skub til sidst skulderremmene ud og tag dækkenet af.

## GANCOMATIC SYSTEMET

Systemet Gancomatic er et praktisk og nemt system, der takket være Gancomatic beslagene gør det muligt at montere autostolen Primo Viaggio, (købes separat) også denne med Gancomatic system, på klapvognen.

- 20 KLAPVØGNENS GANCOMATIC BESLAG: For at åbne klapvognens Gancomatic beslag løftes køreposen fra sædets hjørner, hvorefter de to spænder, der automatisk flytter sig udad, løftes (fig.\_a). For at lukke klapvognens Gancomatic spænder trækkes grebet først udad og herefter nedad (fig.\_b).
- 21 KLAPVOGN + AUTOSTOL: For at montere autostolen på klapvognen gør du sådan: slå klapvognens bremsér til, tag klapvognens kaleche af, sænk klapvognens ryglæn helt ned, drej klapvognens Gancomatic spænder opad. Anbring autostolen med retning mod mor og skub det nedad, indtil det klikker (fig.\_a). Løft ryglænet så langt op, det vil komme, for at forhindre klapvognen i at rulle (fig.\_b). Det er vigtigt ikke at fjerne klapvognens forstykke, når autostolen monteres på vognen. For at løse autostolen fra klapvognen henvises til stolens brugsanvisning.

## TILBEHØR

- 22 BORSA: Matchende taske, komplet med et skifteunderlag, der kan monteres på Peg Perego produkter, (fig.\_a).  
RAIN COVER: Regndækken til Peg Perego klapvogne (fig.\_b).  
STROLLER CUP HOLDER: Kopholder til Peg Perego klapvogne (fig.\_c).
- 23 VARIO FOOT MUFF: SFodposer til Peg Perego klapvogne (fig.\_a).  
BABY CUSHION: Polstret sæde til Peg Perego højstole og klapvogne (fig.\_b).  
FOOT MUFF: Praktisk dækken (fig.\_c).

## SERIENUMMER

- 24 ARIA SHOPPER er under sædet påført oplysninger om vognens produktionsdato.  
\_ Produktnavn, produktionsdato og serienummer  
Disse informationer er nødvendige ved reklamationer.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

VEDLIGEHOLDELSE AF PRODUKTET: Beskyt produktet mod vejrforholdene: vand, regn eller sne; mange materialer vil skifte farve, såfremt de udsættes for sollys i længere tid; opbevar produktet på et tørt sted.  
RENGØRING AF STELLET: Rengør delene i plastik regelmæssigt med en fugtig klud og brug ikke opløsningsmidler eller lignende produkter; hold

alle metaldele tørre for at forhindre rustdannelser; hold de bevægelige dele (justeringsmekanismer, påhægningsmekanismer, hjul...) rene og fri for støv eller sand; smør med en let olie efter behov.  
RENGØRING AF REGNSLAGET: Kan vaskes med en svamp og sæbevand men uden brug af rengøringsmidler.  
RENGØRING AF DELE I STOF: børst stofdelene for at fjerne støv og vask dem i hånden ved en højeste temperatur på 30°; må ikke vrides; må ikke klorbleges; må ikke stryges; må ikke kemisk renses; fjern ikke pletter med opløsningsmidler og tør ikke stofdelene i en tromletørremaskine.



## PEG-PÉREGO S.p.A.



Peg Pérego S.p.A. er ISO 9001 certificeret. Certificeringen yder kunder og forbrugere garanti for gennemskuellighed og tillid til måden firmaet arbejder på.

Peg-Pérego forbeholder sig retten til på ethvert tidspunkt at foretage ændringer af de heri beskrevne modeller af tekniske eller forretningsmæssige grunde.  
Peg-Pérego er til forbrugernes disposition med henblik på at opfylde deres behov på bedste måde. Det er derfor yderst vigtigt og værdifuldt for os at høre, hvad vores kunder mener. Vi vil derfor være dig taknemmelige, hvis du efter anvendelsen af et af vores produkter udfylder SPØRGESKEMAET VEDR. KUNDETILFREDSHED, som du finder på vores internetside, hvor du kan anføre bemærkninger eller forslag: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## SERVICEAFDELINGEN PEG-PÉREGO

Skulle det ske, at dele af modellen mistes eller beskadiges, må der kun anvendes originale Peg-Pérego reservedele. Ved eventuelle reparationer, udskiftninger, informationer om produkterne, salg af originale reservedele og tilbehør bedes De kontakte Peg Peregos kundeservice og angive produktets serienummer, hvis det forefindes.  
Tlf.: 0039/039/60.88.213 fax 0039/039/33.09.992  
e-mail [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it) Internetside [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

# FI\_Suomi



## HUOMAA

- **TÄRKEÄÄ:** Lue nämä ohjeet huolellisesti ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten. Lapsen turvallisuus voi vaarantua, jos näitä ohjeita ei noudateta.
- Tämä tuote on suunniteltu 1 lapsen kuljettamiseen istuimella.
- Älä käytä tätä tuotetta suuremmalle matkustajamäärälle, kuin mitä valmistaja on tarkoittanut.
- Tämä tuote on hyväksytty käytettäväksi yli 6 kuukautta vanhoilla lapsilla, joiden enimmäispaino on 15 kg.
- Tämä istuin ei sovellu käytettäväksi alle 6 kuukautta vanhoilla lapsilla.
- Tämä tuote on suunniteltu käytettäväksi yhdessä Peg Perego Ganciomatic -tuotteiden kanssa: se on hyväksytty käytettäväksi auton Primo Viaggio SL-turvaistuimen kanssa (0+ -ryhmä) lapsilla syntymästä 13 painokiloon asti.
- Ei korvaa sänkyä tai vuodetta käytettynä autonistuimen kanssa.
- Kun lapsen on aika nukkua, tuote sijoitetaan käyttöön soveltuvaan lastenvaunun runkoon, sänkyyn tai vuoteeseen.
- **VAROITUS** Tarkasta, että lastenvaunun runko tai istuinyksikkö tai autonistuimen lisälaitteet on kiinnitetty oikein ennen käyttöä; tarkasta, että Peg Perego Ganciomatic -tuotteet on kiinnitetty oikein tuotteeseen.
- **VAROITUS** Aikuksen tulee suorittaa tuotteen kokoonpano ja käyttöönoston valmistelu.
- Älä käytä tätä tuotetta, jos osia puuttuu, tai tuotteessa on merkkejä murtumista.
- **VAROITUS** Käytä aina kiinnitysjärjestelmää. Käytä aina viisipistevaljaita; käytä aina valjaiden haarahihnaa yhdessä vyötäröhinnan kanssa.
- **VAROITUS** Älä koskaan jätä lastasi ilman valvontaa.
- Käytä aina jarrua paikallaan oltaessa.
- **VAROITUS** Varmista, että kaikki lukituslaitteet ovat kytkettyinä ennen käyttöä.
- **VAROITUS** Vammojen välttämiseksi, varmista, että lapsesi ei ole lähellä, kun taitat tätä tuotetta auki ja kokoon.
- **VAROITUS** Älä anna lapsesi leikkiä tällä tuotteella.
- Älä laita sormia mekanismeihin.
- Ole varovainen, ettet satuta lasta mekanismeja (ohjaustankoa, selkänöjää) säätäesssi.
- Ohjaustankosta tai kahvoista riippuvat painot voivat tehdä tuotteesta epävakaa; noudata valmistajan ohjeita koskien kuljettavia tukemäiskuormia.
- Etutankoa ei ole suunniteltu tukemaan lapsen painoa.
- Sitä ei ole suunniteltu pitämään lasta istuimella, eikä se korvaa vyönauhaa.
- Älä laita yli 5 kg kuormaa koreihin. Älä kuormita kupinpidikettä enempää kuin mitä itse kupinpidikkeessä on ilmoitettu, äläkä koskaan aseta siihen kuumia juomia. Älä laita yli 0,2 kg kuormaa kuomun taskuihin (jos sellaisia on).
- Älä käytä tuotetta portaiden tai rappusten, lämmönlähteiden, paljaiden liekkien, tai vaarallisten esineiden lähellä.
- Tuotteessa saa käyttää vain valmistajan/jälleenmyynnin suosittelemia tai valmistamia varaosia.
- **VAROITUS** Älä käytä sadekuomua (jos sellainen on olemassa) sisätiloissa, ja varmista säännöllisesti, ettei lapsella ole liian kuumaa; älä pysäköi lastenrattaita lämmönlähteiden lähelle ja pidä ne poissa sytytetyjen tupakkoiden ulottuvilta. Sadesuojaa saa käyttää rattaissa vain, kun suojan tukena on rattaiden kuomu tai aurinkovarjo. Käytä sadesuojaa ainoastaan aikuisen valvonnassa. Varmista, että sadekuomu ei ole lastenrattaiden liikkuvien osien tiellä; poista aina sadekuomu ennen lastenrattaiden laittamista kokoon.

- **VAROITUS** Tämä tuote ei sovellu käytettäväksi hölkkäämisen tai luistelun yhteydessä.
- Käytä jarrua laittaessasi lasta rattaisiin ja ottaessasi lapsen pois niistä.
- **VAROITUS** Älä lisää mitään sellaisia patjoja, joita valmistaja ei ole hyväksynyt.
- Älä käytä lisätarvikkeita, joita valmistaja ei ole hyväksynyt.

## KÄYTTÖOHJEET

- 1 **AVAAMINEN:** (kuva\_a) Kun haluat avata rattaat, irrota samanaikaisesti molemmat kiinnikkeet, nosta työntöaisa ylös (kuva\_b) ja työnnä sitä sitten alaspäin, kunnes se naksahtaa (kuva\_c).
- 2 **TAKAPYÖRIEN KIINNITYS:** Kiinnittäessäsi takapyöräkokonaisuuden paikalleen paina painike 1 pohjaan asti (kuva\_a) ja työnnä samanaikaisesti pyöriä syvemmälle, kunnes ne naksahtavat paikoilleen (kuva\_b).
- 3 **ETUPYÖRIEN KIINNITYS:** Etupyörät kiinnitetään painamalla vipua (kuva\_a) alaspäin ja pujottamalla pyörää paikalleen, kunnes se naksahtaa (kuva\_b).
- 4 **KORI:** Liu'uta kori istuimen alle kuvan osoittamaan suuntaan, ja pujota etusilmukat rungon kahden koukun yli (nuoli 1). Pujota korin taka-aukko tukiputken kahvan yli (nuoli 2) ja liu'uta kori tukiputken yli (nuoli 3). Kiinnitä kaksi painiketta takana ja sivuilla (nuoli 4). Kiinnitä lopuksi kaksi takana sijaitsevaa silmukkaa kehikon painikkeisiin (nuoli 5).
- 5 **SUOJAKAAREN KIINNITYS:** Kiinnitä suojakaari kuvassa esitetyllä tavalla.
- 6 **KUOMU:** Kiinnitä kuomu paikalleen työntämällä kiinnikkeet niille tarkoitettuihin reikiin (kuva\_a) ja napita se sitten kiinni selkänöjan takaosaan (kuva\_b).
- 7 **Kuomu** voidaan kiertää useisiin asentoihin (kuva\_a). Kun haluat irrottaa kuomun, paina sivuilla olevia painikkeita ja vedä samanaikaisesti kuomua ylöspäin (kuva\_b).
- 8 **JARRU:** Rattaita jarrutetaan painamalla jalalla jarruvipua, joka on sijoitettu takapyöräkokonaisuuteen. Vapauta jarru toimimalla päinvastaisella tavalla. Paikalla oltaessa käytä aina jarrua.
- 9 **5-PISTETURVAVYÖ:** kiinnitä turvavyö työntämällä keskivyön kaksi solkea (olkavyöt kiinni nuoli\_a) jalkojen väliseen vyöhön. Paina kunnes ne naksahtavat kiinni (nuoli\_b). Irrota vyö painamalla soljen keskellä olevaa pyöreää painiketta (nuoli\_c) ja vetämällä keskivyötä ylöspäin (nuoli\_d).
- 10 **Kiristä** vyö vetämällä molemmin puolin nuolen suuntaan (nuoli\_a), se löysätään toimimalla painavastoin.
- 11 **Säädä** korkeus pujottamalla vyöt kankaan reiästä ja kohdista ne sopivimpaan reikään.
- 12 **SELKÄNOJAN SÄÄTÄMINEN:** laske selkänöja painamalla pidikettä (kuva\_a), jolloin selkänöja liikuu alaspäin haluttuun asentoon. Voit nostaa selkänöjaa painamalla kiinnitintä ja nostamalla selkänöjan haluttuun asentoon (kuva\_b).
- 13 **SIVUSUUNNASSA KÄÄNTYVÄT PYÖRÄT:** Etupyörät kääntyvät, kun vipu on alhaalla (kuva\_a). Jos haluat lukita pyörät ja estää niitä kääntymästä sivusuunnassa, nosta vipu ylös (kuva\_b).
- 14 **ETUTANKO:** etutanko voidaan avata, jotta vanhemman lapsen on helpompi mennä kyytiin ja pois. Avataksesi vain toiselta puolelta paina jompaakumpaa painiketta (1 tai 2) ja kierrä sitä ylöspäin (kuva\_a). Poistaaksesi sen paina molempia painikkeita (1 ja 2) ja samaan aikaan vedä sitä ylöspäin (kuva\_b).
- 15 **PYÖRIEN IRROTTAMINEN:** Takapyörien irrottamiseksi

on painettava painiketta (kuva\_a) ja työnnettävä samanaikaisesti pyöriä alaspäin, kunnes ne irtoavat (kuva\_b).

- 16 **SULKEMINEN:** Ennen rattaiden sulkemista kuomu täytyy irrottaa, jos se on kiinnitetty rattaisiin (kuva\_a). Rattaat suljetaan nostamalla työntöaisan kahta vipua ja kääntämällä työntöaisaa eteenpäin, kunnes se naksahtaa (kuva\_b).

- 17 Työnnä sen jälkeen selkänöjää ja kuomua rattaita (kuva\_a) kohti ja laske työntöaisaa alas, kunnes se on kokonaan palannut paikalleen (kuva\_b). Varmista turvakoukusta, että rattaat ovat sulkeutuneet oikein (kuva\_c). Kokoonlaitetut rattaat pysyvät pystyasennossa ilman tukea. Niitä voidaan kuljuttaa mukavasti niissä olevasta kahvasta (kuva\_d).
- 18 **IRROTETTAVA VERHOILU:** irrottaaksesi rattaiden verhoilun, irrota ensin kuomu liu'uttamalla kiinnikkeet paikoiltaan painamalla sisempiä kielekkeitä (kuva\_a). Poista sitten pehmuste sivulla nostamalla sitä (kuva\_b). Työnnä tappia ylös ja sitten ulospäin (kuva\_c) ja liu'uta se ulos pehmusteesta (kuva\_d). Toista molemmin puolin.

- 19 Poistaaksesi verhoilun istuimesta avaa istuimen kaksi painiketta ja sivulla sijaitsevat magneetit (kuva\_a), poista jalkojen välinen vyö alhaalta (kuva\_b) ja irrota valjaat molemmilta puolilta (kuva\_c). Liu'uta lopuksi olkahihnat ulos ja poista verhoilu.

## GANCIOOMATIC SYSTEM

Ganciomatic System on kätevä ja nopea järjestelmä, jonka ansiosta rattaisiin voidaan Ganciomatic-kiinnittimien ansiosta kiinnittää myös erikseen myytävä Primo Viaggio -turvaistuin, jossa on samanlainen Ganciomatic-järjestelmä.

- 20 **RATTAIDEN GANCIOOMATIC-KIINNITTIMET:** Jos haluat nostaa rattaiden Ganciomatic-kiinnittimet ylös, kohota verhoilua istuinosan kulumista ja nosta molemmat kiinnittimet, jotka liikkuvat automaattisesti ulospäin (kuva\_a). Jos haluat laskea rattaiden Ganciomatic-kiinnittimet alas, työnnä niitä ensin sisäänpäin ja laske ne sitten alas (kuva\_b).
- 21 **RATTAAT + TURVAISTUIN:** Kiinnitä auton turvaistuin rattaisiin seuraavasti: lukitse rattaiden jarru, irrota kuomu, laske selkänöjää kokonaan alas ja nosta Ganciomatic-kiinnittimet ylös. Aseta auton turvaistuin äitiä kohti ja työnnä sitä alaspäin, kunnes se naksahtaa (kuva\_a). Nosta selkänöjää niin pitkälle kuin se menee estääksesi rattaita liikkumasta (kuva\_b). Älä irrota rattaiden suojaakaarta, kun kiinnität auton turvaistuimen. Katso ohjeet auton turvaistuimen rattaista irrottamiseksi turvaistuimen käyttöohjeista.

## LISÄVARUSTEET

- 22 **BORSA:** Vauvanhoitoalustan sisältävä yhteensopiva laukku, joka voidaan sovittaa Peg Perego -tuotteisiin (kuva\_a).
- RAIN COVER:** sadesuoja Peg Perego -rattaisiin (kuva\_b).
- STROLLER CUP HOLDER:** mukiinpidike -Peg Perego -rattaisiin (kuva\_c).
- 23 **VARIO FOOT MUFF:** Sjalcapeite Peg Perego -rattaisiin (kuva\_a).
- BABY CUSHION:** Pehmustettu tyyny Peg Peregon syöttötuoleihin ja rattaisiin. (kuva\_b).
- FOOT MUFF:** käytännöllinen päällinen (kuva\_c)

## SARJANUMEROT

- 24 **ARIA SHOPPER-**rattaiden istuinosan alla ovat sen valmistustiedot.
- Tuotteen nimi, valmistuspäivä ja sarjanumero.
- Nämä tiedot vaaditaan kaikkiin valituksiin.

## PUHDISTUS JA HUOLTO

**TUOTTEEN HUOLTO:** Suojaa tuote sateelta, lumelta ja vedeltä. Jatkuva altistuminen auringonvalolle saattaa

muuttaa monien materiaalien väriä. Säilytä tuote kuivassa paikassa.

**RUNGON PUHDISTUS:** Puhdista muoviosat säännöllisesti kostealla kankaalla. Älä käytä liuotteita tai muita vastaavia tuotteita. Pidä tuotteen metalliosat kuivina, jotta ne eivät ruostu. Pidä kaikki liikkuvat osat (säätömekanismit, kiinnitysmekanismit, pyörät jne.) puhtaina ja poista niistä sora ja hiekka.

Voitele tarvittaessa kevytöljyllä.

**SADESUOJAN PUHDISTUS:** Pese saippuavedellä ja siennellä. Älä käytä pesuaineita.

**KANGASOSIEN PUHDISTUS:** pöly harjataan kangasosista ja kangas pestään käsin enintään 30-asteisessa vedessä. Ei saa vääntää kuivaksi. Ei kloorivalkaisua, ei silitystä, ei kuivapesua, ei tahranoistoa liuotteilla, ei rumpukuivausta.



## PEG-PÉREGO S.p.A.



Peg Perego S.p.A. on ISO 9001 -sertifioitu yritys. Sertifiointi on asiakkaille ja kuluttajille tae siitä, että yritys toimii läpinäkyvästi ja luotettavasti. Peg Perego voi koska tahansa tehdä tässä julkaisussa

kuvattuihin malleihin teknisistä tai kaupallisista syistä muutoksia. Peg Perego haluaa palvella asiakkaitaan ja vastata parhaansa mukaan kaikkiin heidän tarpeisiinsa. Siksi asiakkaidemme mielipiteet ovat meille erittäin tärkeitä ja arvokkaita. Olisimmekin hyvin kiittolaisia, jos haluaisit tuotettamme käytettyäsi täyttää KULUTTAJAN TYYTYVÄISYYSKYSYLYN ja kertoa siinä mahdollisista huomautuksistasi ja parannusehdotuksistasi. Kyselyyn löydät Internet-sivuiltamme: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## PEG-PÉREGO-ASIAKASPALVELU

Jos osia tuotteesta katoaa tai vaurioituu, vahda niiden tilale ainoastaan alkuperäisiä Peg Perego -varaosa. Ota yhteys Peg Perego -asiakaspalveluun korjauksiin, vaihtoihin, tuotetietoihin ja alkuperäisten varaosien ja lisäosien tilaamiseen liittyvissä asioissa ja ilmoita mahdollinen tuotteen sarjanumero.

puh. +39 039 60 88 213 fax +39 039 33 09 992  
s-posti [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it) Internet-sivu [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)



# CZ\_Čeština

## UPOZORNĚNÍ

- **DŮLEŽITÉ: pozorně si přečtete tyto pokyny a uchovejte je pro budoucí použití. Při nedodržení těchto pokynů hrozí ohrožení bezpečnosti dítěte.**
- Tento produkt je určen k přepravě 1 dítěte v sedačce.
- Nepoužívejte tento produkt pro větší počet dětí než pro kolik je určen výrobcem.
- Tato položka je schválena pro děti ve věku od 6 měsíců do 15 kg hmotnosti.
- Sedačka není vhodná pro děti mladší 6 měsíců.
- Tento produkt je určen k použití v kombinaci s následujícími produkty Peg Perego Ganciomatic: s autoseďadkou „Primo Viaggio SL“ (pro skupinu 0+) je schválen pro děti od narození do hmotnosti 13 kg.
- Při použití v kombinaci s autoseďadkou, tento produkt nenahrazuje lůžko nebo postel.
- Pokud dáváte dítě spát, dejte jej do vhodné korby kočárku, lůžka nebo postele.
- **VAROVÁNÍ** Před použitím zkontrolujte, zda jsou konstrukce kočárku, sedačky nebo upevňovací prvky autoseďadky správně upevněny; zkontrolujte, zda jsou produkty Peg Perego Ganciomatic správně upevněny k těmto prvkům.
- **VAROVÁNÍ** Sestavení a přípravu produktu musí provádět dospělá osoba.
- Nepoužívejte tento produkt, pokud chybí některé součástky nebo pokud produkt vykazuje známky poškození.
- **VAROVÁNÍ** Vždy používejte zádržný systém; vždy používejte pětibodový pás; vždy používejte popruh v rozkroku v kombinaci s popruhem v pase.
- **VAROVÁNÍ** Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- Při zastavení vždy aktivujte brzdu.
- **VAROVÁNÍ** Před použitím produktu se ujistěte, že všechny zámky jsou zaklapnuté.
- **VAROVÁNÍ** Zabraňte úrazu – během rozkládání a skládání produktu udržujte dítě v bezpečné vzdálenosti.
- **VAROVÁNÍ** Nenechávejte děti hrát si s tímto produktem.
- Nevkládejte prsty do mechanismů produktu.
- Během nastavování mechanických součástí (rukojeť, opěrka zad) dbejte na to, abyste neporanili dítě.
- Při zavěšení předmětů na rukojeť nebo držadla může být produkt nestabilní; dodržujte pokyny výrobce ohledně maximální nosnosti produktu.
- Přední madlo není určeno k nesení hmotnosti dítěte.
- Není určeno k tomu, aby udrželo dítě v sedačce a nenahrazuje popruh v pase.
- Nevkládejte do koše předměty o celkové hmotnosti přesahující 5 kg. Nevkládejte do držáku pohárků předměty o hmotnosti vyšší než je uvedena na samotném držáku pohárků a nikdy nevkládejte do držáku pohárků horké nápoje. Nevkládejte do strešních kapes (jsou-li součástí produktu) předměty o hmotnosti přesahující 0,2 kg.
- Nepoužívejte produkt v blízkosti schodišť nebo schodů, zdrojů tepla, otevřeného ohně nebo nebezpečných předmětů v dosahu dítěte.
- Musí se používat pouze náhradní díly dodané nebo doporučené výrobcem/distributorem.
- **VAROVÁNÍ** Nepoužívejte stříšku proti dešti (je-li součástí produktu) v interiérech a pravidelně kontrolujte, zda dítěti není příliš teplo. Nenechávejte kočárek v blízkosti zdrojů tepla a udržujte zapálené cigarety v bezpečné vzdálenosti. Ochrana proti dešti se nesmí použít na kočárku, který nemá stříšku nebo slunečnik, na který by se dala připevnit. Stříšku proti dešti používejte pouze za dozoru dospělé osoby. Zajistěte, aby stříška proti dešti nezasahovala do pohyblivých součástí vozíku nebo kočárku; před

složením vozíku nebo kočárku vždy sejměte stříšku proti dešti.

- **VAROVÁNÍ** Tento produkt není vhodný pro použití při kondičním běhu nebo jízdě na bruslích.
- Při vkládání a vyjímání dítěte aktivujte brzdu.
- **VAROVÁNÍ** Nepřidávejte žádnou matraci, která není schválena výrobcem.
- Nepoužívejte příslušenství, které nebylo schváleno výrobcem.

## NÁVOD NA POUŽITÍ

- 1 **ROZLOŽENÍ** (obr. a) chcete-li kočárek rozložit, vyhákněte současně dva úchyty (obr. b), zdvihněte energicky držadlo směrem nahoru (obr. b) a pak ho stlačte dolů, až zapadne (obr. c).  
Jestliže nejsou přední úchyty správně připevněné, zatlačte na sedačku, až uslyšíte zacvaknutí.  
Po rozložení kočárku připevňte pomocí magnetů boční potah sedačky k opěrkám na ruce.
- 2 **MONTÁŽ ZADNÍCH KOL:** pro namontování zadních kol stiskněte na doraz tlačítko 1 (obr. a) a současně tlačte na kola, dokud nejde k jejich správnému nasazení (uslyšíte cvaknutí), (obr. b).
- 3 **MONTÁŽ PŘEDNÍCH KOL:** pro namontování předních kol snižte páčku (obr. a) a nasuňte kolo, dokud neuslyšíte cvaknutí (obr. b).
- 4 **KOŠ:** zasuněte koš pod sedadlo zobrazeným směrem a zavěste přední pouzka na dva háčky na rámu (šipka 1). Nasuňte štěrbinu na zadní straně koše na rukojeť podpůrné tyče (šipka 2) a poté nasuňte koš na podpůrnou tyč (šipka 3). Zapněte dva knoflíky na zadní straně a dva na bocích (šipka 4). Nakonec upevněte dvě smyčky na zadní straně rámu (šipka 5).
- 5 **MONTÁŽ PŘEDNÍHO MADLA:** připeňte přední madlo tak, jak je to vyznačené na obrázku.
- 6 **STŘÍŠKA:** pro montáž stříšky zasuněte úchytky do příslušných otvorů (obr. a) a připeňte stříšku pomocí knoflíků k zadní části opěrky zad (obr. b).
- 7 **STŘÍŠKA** lze natočit do několika různých poloh (obr. a). Jestliže chcete stříšku sejmout, stiskněte boční tlačítka a současně stáhněte stříšku směrem nahoru (obr. b).
- 8 **BRZDA:** pro zabrzdění kočárku snižte nohou páčku brzd, která je umístěná na zadním kole kočárku. Pro uvolnění brzdy postupujte opačně. Jestliže je kočárek v klidu, vždy ho zabrzděte.
- 9 **PĚTIBODOVÝ BEZPEČNOSTNÍ PÁS:** pás se zapíná zasunutím dvou spon břišního pásu (se zapnutými ramenními pásy, (šipka a) do spony pásu nožiček, až zacvaknou (šipka b). Pás se odepne stisknutím kulatého tlačítka uprostřed spony (šipka c) a vytáháním břišního pásu směrem ven (šipka d).
- 10 **Břišní pás** utáhněte zatažením z obou stran ve směru šipky (šipka a) a uvolněte jej v opačném směru.
- 11 **Chcete-li seřadit výšku, protáhněte pásy skrze oka ve tkanině** (obr. b) a umístěte je do nevhodnějšího oka.
- 12 **NASTAVENÍ OPĚRADLA:** pokud chcete spustit opěradlo dolů, stiskněte přezku (obr. a) a nastavte opěradlo dolů do požadované polohy.  
Chcete-li zádovou opěrku opět zvednout, stiskněte západku a zvedněte zádovou opěrku do požadované polohy (obr. b).
- 13 **OTOČNÁ KOLA:** jestliže chcete, aby se kola automaticky otáčela, stačí snížit páčku (obr. a). Jestliže chcete, aby byla kola pevná a neotáčela se, přesuňte páčku směrem nahoru (obr. b).
- 14 **PŘEDNÍ TYČ:** přední tyč lze zvednout a usnadnit tak starším dětem nastupování a vystupování. Chcete-li zvednout pouze jednu stranu, stiskněte jedno ze dvou tlačítek (1 nebo 2) a otočte tyč nahoru (obr. a). Chcete-li tyč demontovat, stiskněte obě tlačítka (1 a 2) a současně vytáhněte tyč nahoru (obr. b).
- 15 **VYTAŽENÍ KOL:** Pro sejmутí zadních kol stiskněte tlačítko (obr. a) a současně zatlačte na kola směrem dolů a stáhněte je (obr. b).
- 16 **SLOŽENÍ** před složením kočárku složte stříšku, pokud je nasazená (obr. a). Chcete-li kočárek složit, zdvihněte dvě páčky držadla a otočte držadlem až zaklapne

- (obr. b).
- 17 Poté zatlačte na opěrku zad a stříšku směrem ke kočárku (obr. a) a snízte rukojeť až na doraz (obr. b). Zkontrolujte správné složení kočárku pomocí bezpečnostní pojistky (obr. c). Jestliže je kočárek správně složený, zůstane sám stát. Kočárek můžete velmi pohodlně přepravovat pomocí praktického madla (obr. d).
  - 18 SNÍMATELNÝ POTAH: chcete-li sejmout potah z kočárku, nejprve sejměte stříšku a stáhněte upevňovací prvky z jejich pozic zatlačením na vnitřní západky (obr. a). Poté zvedněte potah na straně a sejměte jej (obr. b). Zatlačte čep nahoru a poté ven (obr. c) a nakonec jej vytáhněte z potahu (obr. d). Opakujte na obou stranách.
  - 19 Chcete-li uvolnit potah ze sedačky, odepněte dva knoflíky na sedačce a magnety po stranách (obr. a). Odepněte popruh v rozkroku ze spodní strany (obr. b) a odšroubujte popruh na obou stranách (obr. c). Nakonec vysuňte ramenní popruhy a sejměte potah.

## GANCIOMATIC SYSTEM

Ganciomatic System je velmi praktický a rychlý systém, který Vám umožní připnout ke kočárku, díky úchytkám Ganciomatic, autosedačku Primo Viaggio, která je také vybavená systémem Ganciomatic a kterou si můžete zakoupit zvlášť.

- 20 ÚCHYTY GANCIOMATIC KOČÁRKU: pro zvednutí úchyty Ganciomatic kočárku nadzvedněte potah v rozích sedátka a přesuňte oba úchyty směrem nahoru, které se poté automaticky přesunou směrem ven (obr. a). Pro snížení úchyty Ganciomatic kočárku nejdříve zatlačte na úchyty směrem dovnitř a poté je přesuňte směrem dolů (obr. b).
- 21 KOČÁREK + AUTOSEDAČKA: pro připnutí autosedačky ke kočárku postupujte následujícím způsobem: zabrzděte kočárek, sejměte stříšku kočárku, zcela snízte opěrku zad kočárku a přesuňte úchyty Ganciomatic kočárku směrem nahoru. Umístěte autosedačku směrem k mamince a zatlačte na ni směrem dolů, dokud neuslyšíte cvaknutí (obr. a). Aby se kočárek nepohnul, zvedněte opěrku zad co nejvýše (obr. b). Při připevňování autosedačky doporučujeme nechat v kočárku přední madlo. Pro vymnutí autosedačky z kočárku odkazujeme na návod k použití autosedačky.

## DOPLŇKY

- 22 BORSA: Sladěná taška obsahující podložku na přebalování dítěte, kterou lze nasadit na produkty Peg Perego (obr. a)
- RAIN COVER: pláštěnka pro kočárky Peg Perego (obr. b)
- STROLLER CUP HOLDER: držák pohárku pro kočárky Peg Perego (obr. c)
- 23 VARIO FOOT MUFF: nánožníky pro kočárky Peg Perego (obr. a)
- BABY CUSHION: polstrovaný polštář pro vysoké židle a kočárky Peg Perego (obr. b)
- FOOT MUFF: praktický kryt (obr. c)

## SÉRIOVÁ ČÍSLA

- 24 Kočárek ARIA SHOPPER má na spodní straně údaje o datu výroby.
  - Název výrobku, datum výroby a sériové číslo.
 Tyto informace jsou nezbytné při řešení jakýchkoliv stížností.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

**ÚDRŽBA:** Chraňte výrobek před atmosférickými vlivy (voda, déšť nebo sníh); nepřetržitě a dlouhodobě vystavení slunečnímu záření může způsobit změnu barvy mnoha materiálů; uchovávejte výrobek na suchém místě.

**ČIŠTĚNÍ PODVOZKU:** Pravidelně čistěte umělohmotné části vlhkým hadrem bez použití rozpouštědel nebo jiných podobných prostředků; kovové části vždy

dobře vysušte, aby nedošlo k jejich zrezivění; udržujte veškeré pohyblivé části výrobku čisté (regulační mechanismy, úchytné mechanismy, kola...) a pravidelně z nich odstraňujte prach a písek; v případě potřeby je promažte lehkým olejem.

**ČIŠTĚNÍ PLÁŠTĚNKY:** Umývejte houbou a mýdlovou vodou bez použití čistících prostředků.

**ČIŠTĚNÍ TEXTILNÍCH ČÁSTÍ:** Textilní části pravidelně kartáčujte, aby se na nich neusazoval prach, a perte je v ruce při max. teplotě 30°; neždímejte; nebělňte chlórem; nežehejte; nečistěte chemicky; neodstraňujte skvrny pomocí rozpuštědel a nesuňte v sušičce s otáčným bubnem.



## PEG-PÉREGO S.p.A.



Společnost Peg-Pérego S.p.A. je certifikovaná podle ISO 9001. Tato certifikace zaručuje klientům a spotřebitelům transparentnost a spolehlivost ohledně pracovních postupů společnosti.

Společnost Peg Pérego si vyhrazuje právo provést jakékoliv změny a úpravy na modelech popsanych v této publikaci, jestliže si to vyžádají technické nebo obchodní důvody. Společnost Peg Pérego je k dispozici svým zákazníkům, aby co nejlépe uspokojila veškeré jejich potřeby a požadavky. Z tohoto důvodu je pro společnost velmi užitečné a cenné se seznámit s názory svých zákazníků. Budeme vám proto velmi vděční, když po použití našeho výrobku vyplníte DOTAZNÍK O SPOKOJENOSTI ZÁKAZNÍKŮ, který naleznete na našich internetových stránkách [www.pegperegopro.com](http://www.pegperegopro.com), a seznámíte nás s vašimi případnými připomínkami a podněty.

## SERVISNÍ SLUŽBA PEG-PÉREGO

V případě ztráty nebo poškození některých částí výrobku použijte pouze originální díly Peg Pérego. V případě, že potřebujete informace o jakýchkoliv opravách, náhradních dílech či výrobku nebo chcete objednat originální náhradní díly a příslušenství, kontaktujte Peg Perego After Sales Service a sdělte sériové číslo daného výrobku (pokud je na výrobku uvedeno).  
tel. 0039/039/60.88.213 fax 0039/039/33.09.992  
e-mail [assistenza@pegperegopro.com](mailto:assistenza@pegperegopro.com) internetové stránky [www.pegperegopro.com](http://www.pegperegopro.com)

# SK\_Slovenčina



## OPOZORILO

**DÔLEŽITÉ: tieto pokyny si pozorne prečítajte a odložte si ich pre budúce použitie. Ak nebudete dodržiavať tieto pokyny, môže byť ohrozená bezpečnosť dieťaťa.**

- Tento výrobok je navrhnutý na prepravu 1 dieťaťa v sedačke.
- Tento výrobok nepoužívajte na väčší počet detí, ako je určené výrobcom.
- Táto položka je schválená pre deti vo veku od 6 mesiacov do 15 kg hmotnosti.
- Sedačka nie je vhodná pre deti mladšie ako 6 mesiacov.
- Tento výrobok bol navrhnutý na používanie v kombinácii s výrobkami Peg Perego Ganciomatic: s autosedačkou „Primo Viaggio SL“ (skupina 0+) je schválený pre deti od narodenia do 13 kg hmotnosti.
- Pri použití v kombinácii s autosedačkou nenahrádza tento prostriedok detskú postieľku alebo lôžko. Ak vaše dieťa potrebuje spať, mali by ste ho vložiť do vhodnej kostry kočíka, detskej postieľky alebo na lôžko.
- **VAROVANIE** Pred použitím skontrolujte, či sú teleso kočíka, jednotka sedadla alebo zariadenie príslušenstva autosedačky správne zasunuté, skontrolujte, či sú produkty Peg Perego Ganciomatic správne pripravené k položke.
- **VAROVANIE** Zostava a príprava výrobku musí byť vykonávaná dospelou osobou.
- Tento výrobok nepoužívajte, ak na ňom chýbajú nejaké časti alebo vykazuje známky zlomenia.
- **VAROVANIE** Vždy používajte systém bezpečnostného pásu. Vždy používajte päťbodové pripútanie; vždy používajte rozdielny pás na pripútanie v kombinácii s driekovým pásom.
- **VAROVANIE** Nikdy nenechávajte svoje dieťa bez dozoru.
- Keď stojíte, vždy zatiahnite brzdu.
- **VAROVANIE** Pred použitím sa uistite, že sú všetky blokovacie zariadenia aktivované.
- **VAROVANIE** Aby ste sa vyhlí poraneniu uistite sa, že pri skladaní a rozkladaní tohto výrobku sa v ňom vaše dieťa nenachádza.
- **VAROVANIE** Nedovoľte, aby sa s týmto výrobkom dieťa hralo.
- Nevkladajte prsty so mechanizmov.
- Pri nastavovaní mechanizmu (rukoväť), opierka na chrbát) dávajte pozor, aby ste neporanili dieťa.
- Akékoľvek závažia na riadičlá alebo opierky môže zrušiť ich stabilitu. Pri maximálnom prepraviteľnom zaťažení postupujte podľa pokynov výrobcu.
- Predná zábrana nie je navrhnutá na podporu hmotnosti dieťaťa. Nie je navrhnutá na podoprenie dieťaťa v sedačke a nie je to náhrada driekového pásu.
- Košíky nezaťažujte hmotnosťou vyššou ako 5 kg. Do držiaka na pohár nekladajte vyššiu hmotnosť ako tú, aká je označená na samotných držiakoch na poháre a nikdy doň nekladajte horúce nápoje. Do vreciek na streche (ak sa na výrobku nachádzajú) nekladajte predmety, ktoré majú viac, ako 0,2 kg.
- Výrobok nepoužívajte v blízkosti schodov, zdrojov tepla, otvoreného ohňa alebo nebezpečných predmetov, ktoré sa nachádzajú v dosahu dieťaťa.
- Používať môžete iba tie náhradné diely, ktoré dodal alebo odporučil výrobca/distribútor.
- **VAROVANIE** Poťah proti dažďu (ak je súčasť dodávky) nepoužívajte vo vnútri a dieťa pravidelne kontrolujte, či mu nie je príliš teplo; kočík neodstavujte v blízkosti zdrojov tepla a udržiajte ho mimo zapálených cigariet.

Ochrana proti dažďu sa nesmie použiť na kočíku, ktorý nemá striešku alebo slnečník, na ktorý by sa dala pripievať.

Striešku proti dažďu vždy používajte iba pod dozorom dospelého osoby. Uistite sa, že poťah proti dažďu nezasahuje do žiadnych pohyblivých častí na nosnej časti alebo kočíku, pred skladaním kočíka dajte poťah proti dažďu vždy dole.

– **VAROVANIE** Tento výrobok nie je vhodný na behanie alebo korčuľovanie.

– Pri nakladaní alebo vykladaní dieťaťa vždy aktivujte brzdu.

– **VAROVANIE** Nevkladajte žiadne matrace, ktoré nie sú schválené výrobcom.

– Ne uporbajte dodatne opremu, ki je ne odobri proizvajalec.

## NÁVOD NA POUŽITIE

- 1 **ROZLOŽENIE:** (obr. a) aby ste športový kočík rozložili, uvoľnite súčasne dve zarážky, rozhodne potiahnite rukoväť smerom hore (obr. b) a potom ju zatlačte smerom dolu, aby zaskočila na miesto (obr. c). Ak by sa predné úchytky nezachytili správne, zatlačte na ne tak, aby zapadli presne na miesto. Po otvorení kočíka upevnite bočnú tkaninu sedadla k opierkam rúk magnetmi.
- 2 **MONTÁŽ ZADNÝCH KOLIES:** pre montáž zadných kolies silno zatlačte na tlačidlo 1 (obr. a) a zároveň zatlačte na kolesá tak, aby ste počuli konečné cvaknutie (obr. b).
- 3 **MONTÁŽ PREDNÝCH KOLIES:** pre montáž predných kolies znížte páčku (obr. a) a nasuňte jednotlivé kolesá tak, aby ste počuli konečné cvaknutie (obr. b).
- 4 **KÔŠ:** kôš vsuňte pod sedačku v naznačenom smere a natiahnite predné slučky na dva háky na ráme (šípka 1). Zadný výrez koša vsuňte cez rukoväť podpernej trúbky (šípka 2) a kôš vsuňte cez podpernú trúbku (šípka 3), pripievajte dva gombíky na zadnej strane a dva na boku (šípka 4). Nakoniec pripievajte dve slučky na zadnej strane na gombíky na ráme (šípka 5).
- 5 **MONTÁŽ PREDNEJ RUKOVÄTE:** pripnite prednú rukoväť tak, ako je to uvedené na obrázku.
- 6 **STRIEŠKA:** pre montáž striešky zasuňte úchytky do príslušných otvorov (obr. a) a pripnite striešku pomocou gombíkov k zadnej časti opierky chrbta (obr. b).
- 7 **Striešku je možné otočiť do niekoľkých polôh** (obr. a). Ak chcete striešku odobrať, stlačte bočné tlačidlá a súčasne vyťahnite striešku smerom nahor (obr. b).
- 8 **BRZDA:** pre zabrzdenie kočíka nohou znížte brzdovú páčku umiestnenú na zadných kolesách kočíka. Pre uvoľnenie brzdy, postupujte v opačom smere. Ak je kočík v klude, vždy ho zabrzďte.
- 9 **5-BODOVÝ BEZPEČNOSTNÝ PÁS:** aby ste ho zapli, vsuňte dve pracky driekového pásu (so zapnutými ramennými pásmi - šípka\_a) do medzinárodného pásu, kým nezačujete kliknutie (šípka\_b). Aby ste ho uvoľnili, stlačte okrúhle tlačidlo nachádzajúce sa v strede pracky (šípka\_c) a potiahnite smerom k vonkajšej strane driekového pásu (šípka\_d).
- 10 **Popruh okolo pásu dotiahnete tak, že ho potiahnete z oboch strán, v smere šípky (šípka\_a), povolíte ho potiahnutím v opačnom smere.**
- 11 **Na nastavenie výšky, posuňte pásy cez očko v látke (obr\_b) a umiestnite ich do najvhodnejšieho očka.**
- 12 **NASTAVENIE OPIERKY NA CHRBT:** na spustenie opierky na chrbát stlačte sponu (obr\_a) a opierky na chrbát sa posunie dolu do požadovanej polohy (obr\_b). Na zdvihnutie opierky chrbta stlačte klipsňu a opierku chrbta zdvihnete do požadovanej výšky.
- 13 **OTÁČAVÉ KOLESÁ:** ak chcete, aby sa predné kolesá automaticky otáčali, znížte páčku (obr. a). Ak chcete, aby boli kolesá pevné a neotáčali sa, presuňte páčku smerom nahor (obr. b).
- 14 **PREDNÁ TYČ:** predná tyč sa dá otvoriť, aby sa staršie dieťa dostalo jednoducho dovnútra a von. Na

otvorenie iba jednej strany stlačte jeden z dvoch gombíkov (1 alebo 2) a tyč otočte smerom nahor (obr. b). Na odstránenie tyče stlačte oba gombíky (1 a 2) a súčasne potiahnite tyč smerom nahor (obr. b).

- 15 VYTIAHNUTIE KOLIES: Pre odobratie zadných kolies stlačte tlačidlo (obr. a) a súčasne zatlačte na kolesá smerom nadol a vytiahnite ich (obr. b).
- 16 ZLOŽENIE: pred zložením športového kočíka, ak je namontovaný, zložte striešku (obr. a). Aby ste športový kočík zložili, nadvihnite dve páčky rukoväte a otočte rukoväť smerom dopredu, kým neklíkne (obr. b).
- 17 Následne zatlačte opierku chrbta a striešku smerom ku kočíku (obr. a) a celkom znížte rukoväť (obr. b). Skontrolujte správne zloženie kočíka pomocou bezpečnostnej poistky (obr. c). Ak je kočík správne zložený, ostane sám stáť. Kočík môžete veľmi pohodlne prepravovať pomocou praktickej rukoväte (obr. d).
- 18 ODSTRÁNITELNÝ POTAH: na odstránenie potahu kočiarika najskôr demontujte striešku vysunutím spojov z miesta stlačením vnútorných plôšok (obr. a). Potom striešku odstráňte na boku jej zdvihnutím (obr. b). Kolík zatlačte smerom nahor a potom von (obr. c) a nakoniec ho vysuňte zo striešky (obr. d). Postup opakujte na oboch stranách.
- 19 Na uvoľnenie potahu zo sedačky uvoľnite dva gombíky na sedačke a magnety na boku (obr. a), zdola odstráňte medzinožný popruh (obr. b) a popruh vyskrutkuje na oboch stranách (obr. c). Nakoniec vytiahnite ramenné popruhy a odstráňte potah.

## GANCIOMATIC SYSTEM

Ganciomatic System je veľmi praktický a richlý systém, ktorý Vám umožní ku kočíku pripnúť, vďaka úchytkám Ganciomatic, autosedačku Primo Viaggio. Táto je tiež vybavená Ganciomatic System, ktorý je zvlášť zakúpiteľný.

- 20 ÚCHYTKY GANCIOMATIC KOČIKA: pre nadvihnutie úchytky Ganciomatic kočíka nadvihnite potah v rohoch sedadla a presuňte obidve úchytky smerom nahor, ktoré sa potom automaticky presunú smerom von (obr. a). Pre zníženie úchytky Ganciomatic kočíka, najskôr zatlačte na úchytky smerom dovnútra a potom ich presuňte smerom nadol (obr. b).
- 21 KOČÍK + AUTSEDAČKA: pre pripnutie autosedačky ku kočíku postupujte nasledovným spôsobom: zabrzdíte kočík, odopnite striešku kočíka, celkom znížte opierku chrbta kočíka a presuňte úchytky Ganciomatic kočíka smerom nahor. Umiestnite autosedačku smerom k mamičke a zatlačte na ňu smerom nadol tak, aby ste počuli konečné cvaknutie (obr. a). Zodvihnite chrbtovú opierku čo najviac, aby sa zabránilo pohybu kočiarika (obr. b). Pre pripevňovanie autosedačky doporučujeme nechať v kočíku prednú rukoväť. Pre odobratie autosedačky z kočíka odkazujeme na návod na použitie autosedačky.

## DOPLNKY

- 22 BORSA: Taška s rovnakým dizajnom vrátane podložky na prebalovanie dieťaťa, ktorú je možné pripnúť na produkty Peg Perego (obr. a).  
RAIN COVER: kryt do dažďa pre detské kočiare Peg Perego (obr. b).  
STROLLER CUP HOLDER: držiak na hrnček pre detské kočiare Peg Perego (obr. c)
- 23 VARIO FOOT MUFF: nánožník pre detské kočiare Peg Perego (obr. a)  
BABY CUSHION: vypchatý vankúš pre vysoké stoličky a detské kočiare Peg Perego (obr. b)  
FOOT MUFF: praktický kryt (obr. c)

## SÉRIOVÉ ČÍSLA

- 24 ARIA SHOPPER má na spodnej strane sedadla uvedený

dátum výroby.

- Názov výrobku, dátum výroby a sériové číslo.  
Tieto informácie sú potrebné pri každej reklamacii.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

ÚDRŽBA VÝROBKU: chráňte výrobok pred atmosférickými vplyvmi: voda, dažď alebo sneh; nepretržité a dlhodobé vystavenie slnečnému žiareniu môže spôsobiť zmenu farby mnohých materiálov; uchovávajte výrobok na suchom mieste.  
ČISTENIE PODVOZKU: pravidelne čistite umelohmotné časti vlhku handričkou; nepoužívajte rozpúšťadlá alebo podobné prostriedky; kovové časti výrobku vysušte, aby nedošlo k ich zhrdzaveniu; udržiavajte v čistom stave všetky mobilné časti výrobku (regulačné mechanizmy, úchytné mechanizmy, kolesá...), odstraňujte z nich prach a piesok a v prípade potreby ich namažte ľahkým olejom.  
ČISTENIE PLAŠŤA: umývajte pomocou špongie a mydlovej vody, nepoužívajte pracie prostriedky.  
ČISTENIE TEXTILNÝCH ČASTÍ: textilné časti výrobku pravidelne vykefujte, čím odstránite prach a perle v rukách pri maximálnej teplote 30°; nežehlite; nepoužívajte prostriedky obsahujúce chlór; nežehlite; nečistite chemicky; na odstraňovanie škvrn nepoužívajte rozpúšťadlá a nesušte v sušičke s otáčajúcim sa bubnom.



## PEG-PÉREGO S.p.A.



Spoločnosť Peg-Pérego S.p.A. je certifikovaná podľa ISO 9001. Tento certifikát zaručuje zákazníkom a spotrebiteľom transparentnosť a spoľahlivosť vzhľadom na pracovné postupy spoločnosti. Spoločnosť Peg Pérego môže kedykoľvek vykonať zmeny a úpravy na modeloch, ktoré sú popísané v tejto publikácii, ak si to budú vyžadovať technické alebo obchodné podmienky. Spoločnosť Peg Pérego je vždy k dispozícii svojim spotrebiteľom, aby čo najlepšie uspokojila všetky ich potreby a požiadavky. Z tohto dôvodu je pre spoločnosť veľmi dôležité a cenné oboznámiť sa s názormi našich zákazníkov. Preto vám budeme veľmi vďační, keď po použití nášho výrobku vyplníte DOTAZNÍK PRE ZISTENIE SPOKOJNOSTI ZÁKAZNÍKOV, ktorý nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: [www.pegperegopro.com](http://www.pegperegopro.com). Prosíme vás o uvedenie prípadných postrehov a doporučení.

## ASISTENČNÁ SLUŽBA SPOLOČNOSTI PEG-PÉREGO

Ak dôjde k náhodnej strate alebo poškodeniu niektorých častí výrobku, použite len originálne náhradné diely Peg Pérego. Pre prípad akejkolvek opravy, výmeny informácií o výrobku a objednávok originálnych náhradných dielov alebo príslušenstva kontaktujte prosím predajný servis spoločnosti Peg Perego s uvedením sériového čísla výrobku, ak je uvedený.  
tel. 0039/039/60.88.213 fax 0039/039/33.09.992  
e-mail [assistenza@pegperegopro.com](mailto:assistenza@pegperegopro.com) internetová stránka [www.pegperegopro.com](http://www.pegperegopro.com)

# HU\_Magyar



## FIGYELMEZTETÉS

- **FONTOS:** Figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra. Az utasítások figyelmen kívül hagyásával veszélyeztetheti a gyermek biztonságát.
- Ezt a terméket 1 gyermek ülésben történő szállítására tervezték.
- Ne használja a terméket a gyártó által meghatározott mennyiségnél több személy szállítására.
- Ez a termék 6 hónapos kortól és 15 kg tömegig való használatra kapott jóváhagyást.
- A termék nem való 6 hónapos kor alatti gyermekekhez.
- Ez a termék Peg-Pérego „Ganciomatic” csatlórendszerrel ellátott termékekkel való használatra lett tervezve: a „Primo Viaggio SL” autós gyerekülés (0+ csoportú) újszülöttektől 13 kg-os gyermekig való használatra kapott jóváhagyást. Ha autós gyereküléssel együtt használja, a jármű nem helyettesíti a kiságyat vagy ágyat.
- Ha a gyermeknek alvása van szüksége, a gyermeket megfelelő babakocsiágyba, kiságyba vagy ágyba kell tenni.
- **FIGYELEM** Használat előtt győződjön meg arról, hogy az ülés, babakocsiülés vagy autósülés rögzítő szerkezete megfelelően rögzül; győződjön meg róla, hogy a Peg Pérego Ganciomatic termékek megfelelően rögzülnek a termékhez.
- **FIGYELEM** A termék összeszerelését és előkészítését csak felnőtt végezheti.
- Hiányos vagy meghibásodott alkatrész esetén ne használja a terméket.
- **FIGYELEM** Mindig használja a tartórendszert. Mindig használja az őtpontos biztonsági övet. Mindig rögzítse a csavaros övet a láb közti övhöz.
- **FIGYELEM** Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermeket.
- Megállaskor mindig kapcsolja be a féket.
- **FIGYELEM** Használat előtt győződjön meg arról, hogy minden kapcsolószerkezet megfelelően rögzítve van.
- **FIGYELEM** Összecsukáskor és kinyitáskor a sérülések elkerülése érdekében győződjön meg róla, hogy a gyermek megfelelő távolságra van.
- **FIGYELEM** Ne engedje gyermekének, hogy a termékkel játsszon.
- Ne dugja az ujját a szerkezetekbe.
- A szerkezetek (fogantyú, háttámla) állítása közben ügyeljen gyermekére.
- Minden a fogantyúra vagy a fogantyúkra akasztott teger instabillá teheti a terméket; a maximálisan alkalmazható terhelésre vonatkozóan kövesse a gyártó útmutatásait.
- Az elváltamst nem a gyermek súlyának a megtartására tervezték; az elváltamst nem a gyermek az ülésben tartására tervezték, és nem helyettesíti a biztonsági övet.
- Ne helyezzen a kosárba 5 kg-nál nehezebb súlyt. Ne tegyen az italtartóba az italtartóban meghatározottnál nehezebb súlyokat, és soha ne tegyen bele meleg italt. Ne helyezzen a tető zseibe (ha van) 0,2 kg-nál nehezebb súlyt.
- Ne használja a terméket lépcső vagy lépcsőfokok közelében; ne használja olyan helyen, ahol a gyermek kezének a közelében hőforrás, szabad lángok vagy veszélyes tárgyak találhatóak.
- Csak a gyártó/forgalmazó által forgalmazott vagy ajánlott cserealkatrészek használhatók.
- **FIGYELEM** Ne használja az esővédőt (ha van) zárt környezetben, és mindig ellenőrizze, hogy a gyermek nincs-e túlmelegedve; soha ne tegye hőforrás közelébe, és ügyeljen a cigarettrára. Ne használja az esővédőt azt megtartani képes tetőrész vagy napellenző nélküli babakocsin. Az esővédőt kizárólag felnőtt felügyelete mellett használja. Győződjön meg róla, hogy a babakocsi mozgásakor az esővédő semmilyen szerkezetbe nem akad be; a babakocsi bezárása előtt mindig vegye le az esővédőt.
- **FIGYELEM** Ez a termék nem használható kocogás vagy

görcsorsolyázás közben.

- A gyermek kiszedése vagy berakása alatt mindig kapcsolja be a féket.
- **FIGYELEM** Ne rakjon be olyan matracot, melyet a gyártó nem hagyott jóvá.
- Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyeket nem hagyott jóvá a gyártó.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- 1 SZÉTNYITÁS: (a\_ábra) a sportkocsi szétnyitásához egyidejűleg akasszák ki a két kapcsot, határozottan húzzák felfelé a tolokárt (b\_ábra) és ezt követően nyomják lefelé a sportkocsit a végső kattanásig (c\_ábra). Ha az elülső rögzítők nem rögzültek megfelelően, nyomja le az ülést, amíg helyre nem kattannak. A sportkocsi szétnyitása után a mágnesek segítségével kapcsolják az ülés oldalsó szövetanyagát a kartámlákhoz.
- 2 HÁTSÓ KEREKEK FELSZERELÉSE: a hátsó kerékblokk beillesztéséhez teljesen nyomják be az 1-es gombot (a\_ábra) és ezzel egyidejűleg tolják be a kerekeket a beakadást jelző kattanásig (b\_ábra).
- 3 ELÜLSŐ KEREKEK FELSZERELÉSE: az elülső kerekek beillesztéséhez engedjék le a kart (a\_ábra) és helyezze be a kereket kattanásig (b\_ábra).
- 4 KOSÁR: csúsztassa a kosarat az ülés alá a jelzett irányban, és csúsztassa az elülső gyűrűket a kereten lévő két akasztóra (1. nyíl). Csúsztassa a kosár hátsó nyílását a tartócső fogantyújára (2. nyíl), és csúsztassa a kosarat a tartócsőre (3. nyíl), majd rögzítse a két hátsó és két oldalsó gombot (4. nyíl). Végül rögzítse a két hátsó gyűrűt a keret gombjaira (5. nyíl).
- 5 BIZTOSÍTÓPANT FELSZERELÉSE: akasszák be a biztosítópántot az ábra szerint.
- 6 KOCISITÉK: a kocsitétő felerősítéséhez vezessék be az illesztőkapszokat a megfelelő mélyedésekbe (a\_ábra) és gombolják be a kocsitétőt a háttámla hátulján (b\_ábra).
- 7 A tetőt több állásba lehet fordítani (a\_ábra). A kocsitétő levételéhez nyomják be az oldalsó gombokat és egyidejűleg húzzák felfelé a kocsitétőt (b\_ábra).
- 8 FÉK: A sportkocsi fékezéséhez lábbal engedjék le a hátsó kerékblokkra szerelt fékkart. A fék kiengedéséhez az ellentétes irányban járjanak el. Álló helyzetben mindig működtessék a fékeket.
- 9 5 PONTOS BIZTONSÁGI ÖV: a becsatolásához vezessék be a deréköv szíjának két csatját (rácsatolt vállpántokkal a\_nyíl) a lábelválasztó szíjba kattanásig (b\_nyíl). A kicsatolásához nyomják be a csat közepén elhelyezett, kerek gombot (c\_nyíl) és húzzák a kültér felé a deréköv szíját (d\_nyíl).
- 10 A deréköv szíjának megszorításához azt húzzák mindkét oldalán a nyíl (a\_nyíl) irányába, a megazításához az ellentétes irányban járjanak el.
- 11 A magasság beállításához csúsztassa ki a szíjakat a szöveten kialakított nyílásból (b\_ábra), majd bújtsa be őket a legmegfelelőbb nyílásba.
- 12 HÁTTÁMLA BEÁLLÍTÁSA: a háttámla leengedéséhez nyomja meg a kapcsot (a\_ábra), és a háttámla leengedőjét a kívánt helyzetbe (b\_ábra). A háttámlának a feljebb emeléséhez nyomja meg a kapcsot, és emelje a háttámlát a kívánt magasságba (b\_ábra).
- 13 BOLYGÖKEREKEK: az elülső kerekek bolygókerekeké alakításához engedjék le a kart (a\_ábra), a rögzítésükhöz emeljék fel a kart (b\_ábra).
- 14 ELÜLSŐ RÚD: az elülső rúd teljesen nyitható, hogy egy idősebb gyermek könnyebb legyen behelyezni vagy kivenni. Egyik oldalon nyithatja, ha megnyomja az egyik gombot (1 vagy 2), és felfelé hajtja (a\_ábra). Eltávolításához nyomja meg mindkét gombot (1 és 2), és egyszerre húzza felfelé (b\_ábra).
- 15 KEREKEK KIHÚZÁSA: A hátsó kerekek levételéhez nyomják be a gombot (a\_ábra) és egyidejűleg tolják a kerekeket lefelé addig, amíg azokat ki nem veszik (b\_ábra).
- 16 ÖSSZECUKÁS: a sportkocsi összecsukása előtt

hajtsák össze a kocsitétőt (a. ábra), ha fel van szerelve. A sportkocsi összecukásához húzzák fel a tolókar két emeltyűjét és fordítsák előre a tolókart kattánásig (b. ábra).

- 17 Ezt követően nyomják a háttámlát és a kocsitétőt a sportkocsi irányába és eresztek le a tolókart addig (a. ábra), amíg az vissza nem tér a mélyedésébe (b. ábra). Ellenőrzik a sportkocsi helyes összecukását a biztonsági kapocsnál (b. ábra). Az összecukott sportkocsi egymagában megáll és a praktikus fogantyú segítségével azt szállítani lehet (c. ábra).
- 18 LEVEHETŐ HUZAT: A babakocsi huzatjának eltávolításához először távolítsa el a tetőt; ehhez csúsztassa ki a két tartót a helyéről a belső füleket nyomva (a. ábra). Ezt követően távolítsa el a borítást az oldalán felemelve (b. ábra). Nyomja felfelé a csapot, majd nyomja kifelé (c. ábra), végül csúsztassa ki a borításból (d. ábra). Ismétlje meg mindkét oldalon.
- 19 A huzat ülésből történő eltávolításához gombolja ki az ülés két gombját, és oldja ki az oldalsó mágneseket (a. ábra), távolítsa el alulról a lábválasztó övet (b. ábra), és mindkét oldalon csavarja ki a hevedert (c. ábra). Végül csúsztassa ki a vállöveket és távolítsa el a borítást.

## GANCIOMATIC SYSTEM

Ganciomatic System egy olyan praktikus és gyors rendszer, amely a Ganciomatic kapcsoknak köszönhetően lehetővé teszi a külön megvásárolható Ganciomatic System-mel felszerelt Primo Viaggio autós gyerekülésnek a sportkocsira történő rákapcsolását.

- 20 GANCIOMATIC KAPCSOK A SPORTKOCSIN: a sportkocsi Ganciomatic kapcsainak felemeléséhez húzzák fel a zsákok az ülés sarkainál és emeljük fel a két kapcsot, amelyek ekkor automatikusan eltolódnak a kűlter irányába (a. ábra). A Ganciomatic kapcsok leengedéséhez először nyomják a kapcsokat befelé és ezt követően engedjük le azokat (b. ábra).
- 21 SPORTKOCSI + AUTÓS GYEREKÜLÉS: az autós gyerekülésnek a sportkocsira történő kapcsolásához szükséges: a sportkocsi lefékezése, a kocsitétő levétele, a háttámla teljes lehajtása és a Ganciomatic kapcsok felemelése. Az autós gyerekülésnek a mama irányába történő beállítása és lefelé nyomása kattánásig (a. ábra). Amennyire lehet, emelje fel a háttámlát, hogy a babakocsi ne mozdulhasson el (b. ábra). Nem ajánlatos a biztosítópánt levétele akkor, amikor az autós gyerekülést bekapcsolják. Az autós gyerekülés sportkocsiról történő lekapcsolásához tanulmányozzák az ahhoz tartozó használati utasítást.

## KIEGÉSZÍTŐK

- 22 BORSA: Megfelelő zsák, pelenkázó szőnyeggel, mely felszerelhető a Peg Perego termékekre (a. ábra).  
RAIN COVER: esővédő borítás Peg Perego babakocsikhoz (b. ábra).  
STROLLER CUP HOLDER: pohártartó Peg Perego babakocsikhoz (c. ábra)
- 23 VARIO FOOT MUFF: lábzsák Peg Perego babakocsikhoz (a. ábra)  
BABY CUSHION: Bélelt párna Peg-Perego etetőszékekhez és babakocsikhoz (b. ábra).  
FOOT MUFF: praktikus borítás (c. ábra).

## SOROZATSZÁMOK

- 24 ARIA SHOPPER ülökéje alatt a gyártási időpontra vonatkozó információk vannak feltüntetve.  
– A termék neve, gyártási idő és sorozatszám.  
– Az esetleges reklamáció esetén ezeket az adatokat kérjük megadni.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A TERMÉK KARBANTARTÁSA: védjük meg az időjárásí viszontagságoktól: víztől, esőtől vagy hótól; a

napsütésnek való folytonos és hosszadalmas kitétel sok alapanyagban színváltozást okozhat; száraz helyen tárolják a terméket.

A VÁZ TISZTÍTÁSA: egy nedves törlőruhával, oldószerek vagy egyéb hasonló termékek alkalmazása nélkül, rendszeresen tisztítsák meg a műanyagból készült részeket; tartasson szárazon minden fémről készült részt a rozsdásodás megelőzése céljából; tisztítsák le a port vagy a homokot minden mozgó részről (szabályozó mechanizmusok, összekapcsoló mechanizmusok, kerekek...) és szükség esetén könnyű olajjal kenjék be.

AZ ESŐVÉDŐ TISZTÍTÁSA: egy szivaccsal és szappanos vízzel, mosószerek használata nélkül mossák le.

A SZÖVETREZSEK TISZTÍTÁSA: keféljék le a szövetreseket a por eltávolításához és legfeljebb 30°-os hőmérsékleten, kézzel mossák ki; ne facsarják; ne fehérsítsék klórral; ne vasalják; ne végezzenek száraz tisztítást; ne távolítsák el a foltokat oldószerekkel és ne szárítsák forgódobos ruhaszáritógépben.



## PEG-PÉREGO S.p.A.



A Peg-Perego Rt. ISO 9001 tanúsítással rendelkezik. A tanúsítvány a vállalati munkamódszer rendszerezettségének és az abban való bizalomnak a garanciáját kínálja az ügyfeleknek és a fogyasztóknak.

A Peg Perego az ebben a kiadványban ismertetett modelleknek műszaki vagy kereskedelmi jellegű okokból kifolyólag bármikor végrehajthat módosításokat.

A Peg Perego a Fogyasztói rendelkezésére áll minden igényük legjobb kielégítése céljából. Ehhez az Ügyfeleink véleményének megismerése számunkra rendkívül fontos és értékes. Ezért nagyon hálásak lennénk, ha a termékünk használatbavétele után kitöltönnék a FOGYASZTÓI ÉRTÉKELÉSI KÉRDŐÍVET és abban feltüntetnék az esetleges észrevételeiket vagy ötleteiket; a kérdőívet az alábbi internetes weboldalunkon találják meg: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## PEG-PÉREGO VEVŐSZOLGÁLAT

Ha a modell részei véletlenül elvesznek vagy megsérülnek, akkor csak eredeti Peg Perego cserealkatrészeket használjanak! Az esetleges javítások, cserék, a termékekkel kapcsolatos információk valamint az eredeti alkatrészek és tartozékok értékesítése ügyében vegyék fel a kapcsolatot a Peg Perego Vevőszolgálatával, a termék sorozatszámának a megadásával.  
tel. 0039/039/60.88.213 fax 0039/039/33.09.992  
e-mail assistenza@pegperego.it internetes weboldal [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## OPOZORILO

- **POMEMBNO:** ta navodila pazno preberite in jih shranite za uporabo v prihodnje. Otrokova varnost bi lahko bila ogrožena, če teh navodil ne boste upoštevali.
- Izdelek je zasnovan za prevoz 1 otroka v sedežu.
- Izdelka ne uporabljajte za prevažanje več otrok kot navaja izdelovalec.
- Ta sedež je homologiran za prevažanje otrok od starosti 6 mesecev do teže 15 kg.
- Ta sedež ni primeren za otroke, mlajše od 6 mesecev.
- Ganciomatic: z varnostnim sedežem za otroke "Primo Viaggio SL" (skupina 0+) je homologiran za novorojenčke in otroke, katerih telesa teža, ne presega 13 kg.
- Ob uporabi v kombinaciji z varnostnim sedežem za otroke se izdelka ne sme uporabljati kot nadomestek za zibečko ali posteljico.
- Če otrok potrebuje spanje, ga položite v ustrezni voziček, zibečko ali posteljico.
- **OPOZORILO:** preverite, ali so telo vozička, enota sedeža oziroma naprave za pritrditev na avtosedež pred uporabo pravilno nastavljeni. Preverite ali je izdelek sistema Ganciomatic pravilno pritrjen.
- **OPOZORILO:** Izdelek mora sestaviti in pripraviti odrasla oseba.
- Izdelka ne uporabljajte, če manjka kateri od njegovih delov ali če je poškodovan.
- **OPOZORILO:** zmeraj uporabljajte zadrževalni sistem, peterni pas in pas srednjaka skupaj s pasom za trup.
- **OPOZORILO:** otroka nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Med mirovanjem vozička zmeraj uporabite zavoro.
- **OPOZORILO:** preverite, ali so pred uporabo vključene vse blokirne naprave.
- **OPOZORILO:** otrok naj bo med razpiranjem in zlaganjem tega izdelka na ustrezni varnostni razdalji, da bi se izognili poškodbam.
- **OPOZORILO:** otroku ne pustite igre s tem izdelkom.
- Ne vstavljajte prstov v mehanizme.
- Pazite tudi, da otroka ne poškodujete med prilagajanjem mehanizmov (krmila, naslona).
- Vsakršna obtežitev krmila ali ročajev bi lahko destabilizirala voziček. Upoštevajte navodila izdelovalca o največji nosilnosti vozička.
- Sprednja palica ni zasnovana tako, da bi lahko podpirala težo otroka. Ni namenjena zadrževanju otroka na sedežu in ni nadomestek za pas trupa.
- V košare ne vstavljajte več kot 5 kg teže. – Držala za skodelice ne obremenjujte bolj, kot je navedeno na samem držalu za skodelico, in vanj ne vstavljajte skodelic z vročo pijačo. V morebitne žepne pojave ne vstavljajte predmetov, težjih od 0,2 kg.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini stopnišč in stopenj, virov vročine, odprtega ognja ali nevarnih predmetov v otrokovem dosegu.
- Uporabljajte izključno nadomestne dele, ki jih vam priskrbi ali priporoča proizvajalec/distributer.
- **OPOZORILO:** Morebitne dežne zaščite ne uporabljajte v zaprtih prostorih in redno preverjajte, ali otroku morda ni pretoplo. Vozička ne puščajte preblizu virom vročine in pržiganim cigaretam. Dežne prevleke se ne sme uporabljati na vozičku brez strehice ali senčnika, na katera jo je mogoče pripeti. Uporaba dežne prevleke je dovoljena le pod nadzorom odrasle osebe. Preverite, ali dežna zaščita ne vpliva na kateri koli premični del vozička.
- Preden voziček zložite, zmeraj odstranite dežno zaščito.
- **OPOZORILO:** ta izdelek ni primeren za tek ali rolanje.
- Uporabite zavoro, preden otroka posedite v voziček ali ga vzamete iz njega.
- **OPOZORILO:** Ne vstavljajte vzmetnic, ki jih ne odobri proizvajalec.

- Ne uporabljajte dodatne opreme, ki je ne odobri proizvajalec.

## NAVODILA ZA UPORABO

- 1 **ODPIRANJE:** (risba\_a) da bi odprli voziček, do konca odprite obe zapirali, odločno dvignite ročaj navzgor (risba\_b) in ga nato potisnite navzdol, dokler ne klikne v končnem položaju (risba\_c). Če se sprednji spenjalni členi ne pripnejo pravilno, pritisnite na sedež, dokler ne slišite klika. Ko voziček odprete, z magneti pripnite bočno prevleko sedeža na naslona za roke.
- 2 **NAMEŠČANJE ZADNIH KOLES:** da bi nataknil sklop zadnjih koles, pritisnite gumb 1 do konca (risba\_a) in sočasno potisnite kolesa, dokler ne kliknejo (risba\_b).
- 3 **NAMEŠČANJE SPREDNIH KOLES:** da bi vstavili sprednja kolesa, spustite vzvod (risba\_a) in nato vstavite kolo, dokler ne klikne (risba\_b).
- 4 **KOŠARA:** vstavite košaro pod sedišče v smeri, prikazani na sliki, in pripnite sprednji zanki na dva kavlja na ogrodju (puščica 1). Pripnite zadnjo zanko košare na ročaj na cevnem nosilcu (puščica 2) in košaro navlecite na cevni nosilec (puščica 3) ter jo pripnite z dvema gumboma zdaj in dvema ob strani (puščica 4). Nazadnje pripnite dve zadnji zanki na gumba na ogrodju (puščica 5).
- 5 **NAMEŠČANJE SPREDNJE ZAPORE:** pripnite sprednjo zaporo, kot prikazuje risba.
- 6 **STREHICA:** da bi namestili strehico, vstavite priključke v ustrezna ležišča (risba\_a) in pripnite strehico na zadnji strani hrbtnega naslona (risba\_b).
- 7 **Strehico lahko nastavite v različne položaje (slika a). Da bi odstranili strehico, pritisnite bočna gumba in sočasno povlecite strehico navzgor (risba\_b).**
- 8 **ZAVORA:** da bi zavrl voziček, z nogo pritisnite zavorni vzvod, ki je nad zadnjima kolesoma. Da bi zavoro odпусти, narediti nasprotno. Ko stojite na mestu, vedno zavrite.
- 9 **5-TOČKOVNI VARNOSTNI PAS:** da bi ga pripeli, vstavite obe sponki jermena za okoli pasu (ko sta naramnici pripeti, puščica\_a) v mednožni jermenček, dokler sponka ne klikne (puščica\_b). Da bi ga odpeli, pritisnite okrogli gumb na sponki navzgor (puščica\_c) in povlecite jermen za okoli pasu navzven (puščica\_d).
- 10 **Da bi zategnili jermen okoli pasu, povlecite z obeh strani v smeri puščice (puščica\_a), da bi ga popustili, naredite nasprotno.**
- 11 **Če želite ramenska pasova nastaviti po višini, ju vstavite v najprimernejšo režo v prevleki.**
- 12 **NASTAVITEV HRBTNEGA NASLONA:** če želite hrbtni naslon nagniti, pritisnite vzmet in naslon se spusti na želeno višino (risba\_a). Če želite hrbtni naslon dvigniti, pritisnite vzmet in naslon dvignite na želeno višino (risba\_b).
- 13 **VRTLJIVA KOLESA:** da bi sprostili sprednja kolesa, da bi se vrтела, spustite ročico (risba\_a), da bi jih blokiral, ročico spustite (risba\_b).
- 14 **PREDNJE VAROVALO:** prednje varovalo je mogoče odpreti, tako da lahko otrok, ko zraste, lažje vstopa v voziček in iz njega izstopa. Če želite odpreti prednje varovalo le na eni strani, pritisnite enega od dveh gumbov (1 ali 2) in varovalo obrnite navzgor (slika a) Če želite prednje varovalo v celoti sneti, pritisnite oba gumba (1 in 2) in sočasno povlecite navzgor (slika b).
- 15 **IZVLACENJE KOLES:** Da bi odstranili zadnja kolesa, pritisnite gumbek (risba\_a) in sočasno potisnite kolesa navzdol, dokler jih ne odstranite (risba\_b).
- 16 **ZAPIRANJE:** preden zaprete voziček, zaprite strehico, če je nameščena (risba\_a). Da bi voziček zaprl, dvignite vzvoda na ročaju in zavrtite ročaj naprej, dokler ne klikne (risba\_b).
- 17 **Nato potisnite hrbtni naslon in strehico proti vozičku (risba\_a) in spustite ročico navzdol, dokler ne bo sedel v svoje ležišče (risba\_b). Z varnostno zanko preverite, ali je voziček pravilno zaprt (risba\_c). Zaprt voziček bo stal sam in ga je lahko prenašati s praktičnim ročajem (risba\_d).**

- 18 **SNEMANJE PREVLEKE:** če želite sneti prevleko vozička, najprej snemite strehico, tako da priključke izvlečete iz ležišč s pritiskom na notranje jezičke (slika a). Zatem snemite pokrovček, pritrdjen ob straneh in pritisnite (slika b). Zatič potisnite najprej navzgor, nato navzven (slika c), nazadnje pa ga izvlecite iz zanke na prevleki (slika d). Opisani postopek izvedite na obeh straneh
- 19 Odnprite prevleko sedeža, tako da odpnete gumba na sedežu in magnetne gumbce ob straneh (slika a), od spodaj izvlečete mednožni pasek (slika b) in odvijete pas na obeh straneh (slika c). Nazadnje izvlecite ramenska pasova in snemite prevleko

## SISTEM GANCIONATIC

Sistem Gancionic je praktičen in hiter sistem, ki omogoča pripenjanje s priključki Gancionic: na voziček lahko pripnete avtosedež Primo Viaggio. Ta je tudi opremljen s sistemom Gancionic in ga lahko kupite posebej.

- 20 **PRIKLJUČKI GANCIONATIC ZA VOZIČEK:** da bi dvignili priključke Gancionic na vozičku, na vogalih sedeža dvignite vrečo in dvignite oba priključka, ki se bosta samodejno premaknila navzven (risba\_a). Da bi spustili priključke Gancionic, jih naprej potisnite navznoter in jih nato potisnite navzdol (risba\_b).
- 21 **VOZIČEK + AVTOSEDEŽ:** Da bi avtosedež pripeli na voziček, je treba: zavreti voziček, sneti strehico, popolnoma spustiti hrbtni naslon in dvigniti priključke Gancionic. Avtosedež postaviti tako, da je obrnjen proti staršu in ga potisniti navzdol, dokler ne klikne (risba\_a). Do konca dvignite hrbtni naslon, tako da sedež ne more premikati (slika b). Svetujemo vam, da sprednje zapore vozička ne odstranjujete, ko pripenjate avtosedež. Da bi avtosedež sneli z vozička, preberite navodila za uporabo avtosedeža.

## DODATKI

- 22 **BORSA:** Ujemajoča se torba, priložena izdelku Peg Perego, s previjalno podlogo (slika a).
- RAIN COVER:** Dežna prevleka za vozičke Peg Perego (slika b).
- STROLLER CUP HOLDER:** Držalo za pijačo za vozičke Peg Perego (slika c).
- 23 **VARIO FOOT MUFF:** Spalna vreča za vozičke Peg Perego. (slika a).
- BABY CUSHION:** Prešita blazina za otroške varnostne sedeže in vozičke Peg Perego (slika b).
- FOOT MUFF:** Priročno pokrivalo (slika c).

## SERIJSKE ŠTEVILKE

- 24 **ARIA SHOPPER** ima pod sedežem informacije, ki se nanašajo na datum izdelave vozička.
- Ime izdelka, datum izdelave in serijska številka
  - Ti podatki so potrebni za morebitne pritožbe.

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

**VZDRŽEVANJE IZDELKA:** zaščitite pred atmosferskimi vplivi: vodo, dežjem ali snegom; daljše izpostavljanje soncu lahko povzroči spremembo barve velikih materialov; izdelek vedno spravljajte na suhem mestu.

**ČIŠČENJE OGRODJA:** plastične dele redno brišite z vlažno krpo. Ne uporabljajte topil ali drugih podobnih izdelkov; pazite, da bodo vsi kovinski deli suhi, da bi preprečili rjo; pazite, da premični deli (mehanizmi za uravnavanje, mehanizmi za pripenjanje, kolesa ...) ne bodo prašni in, če je to potrebno, jih podmažite s lahkim oljem.

**ČIŠČENJE DEŽNE PREVLEKE:** Operite z gobo in milnico, ne uporabljajte detergentov.

**ČIŠČENJE DELOV IZ BLAGA:** blago skrtčajte, da z njega odstranite prah in ga operite na roke pri največ 30°; ne ožemajte; ne uporabljajte klorovega belila; ne likajte; ne uporabljajte kemičnega čiščenja; ne čistite s topili in ne uporabljajte sušilca za perilo z vrtljivim bobnom.

## PEG-PÉREGO S.p.A.



Peg Perego S.p.A. ima certifikat ISO 9001. Certifikat za stranke in uporabnike pomeni garancijo transparentnosti in zaupanja v delo podjetja. Peg Perego se lahko kadarkoli odloči, da bo spremenil modele, objavljene v katalogu, najsi bo to zaradi tehničnih ali podjetniških razlogov. Peg Perego je vedno na voljo svojim strankam, da v kar največji meri izpolni njihove potrebe. Zato je za nas zelo pomembno, da poznamo mnenje svojih strank. Hvaležni vam bomo, če si boste, ko boste uporabili naš izdelek, vzeli čas in izpolnili VPRAŠALNIK O ZADOVOLJSTVU STRANK, ki ga boste našli na naših spletnih straneh, na naslovu: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com).

## CENTER ZA POMOČ UPORABNIKOM

Če izgubite ali poškodujete sestavni del izdelka, uporabite izključno originalne rezervne dele Peg Perego. V primeru popravil, zamenjav, podatkov o izdelku in naročila originalnih nadomestnih delov in dodatkov, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom Peg Perego, pri tem pa navedite serijsko številko izdelka, če je le ta navedena.

tel. 0039/039/6088213 faks 0039/039/3309992  
e-pošta [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it) spletna stran [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)





## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**ВАЖНО! Внимательно прочитайте эти инструкции и сохраните их для последующего использования. Невыполнение этих инструкций может поставить под угрозу безопасность ребенка.**

— Данное изделие предназначено для перевозки в коляске 1 ребенка.

— Данное изделие предназначено для детей в возрасте от 6 месяцев и весом до 15 кг.

— Это сиденье не предназначено для детей младше 6 месяцев.

— Изделие предназначено для использования в сочетании со следующими товарами Peg Perego Gancromatic: с автокреслом «Primo Viaggio SL» (группа 0+), для детей от рождения и до 13 кг.

— При использовании с автокреслом изделие не заменяет детскую кроватку или кровать. Если ваш ребенок хочет спать, его необходимо переложить в соответствующую коляску, кроватку или кровать.

**ВНИМАНИЕ!** Перед использованием убедитесь в том, что корпус коляски, блок сиденья или устройство крепления автокресла правильно установлены; убедитесь, что изделия Peg Perego Gancromatic правильно прикреплены к коляске.

**ВНИМАНИЕ!** Сборка и подготовка изделия должны выполняться взрослым. Не пользуйтесь данным изделием в случае отсутствия каких-либо деталей или при наличии признаков неисправности.

**ВНИМАНИЕ!** Всегда пользуйтесь системой предохранительного крепления. Обязательно используйте систему ремней с 5-точечным креплением. Всегда используйте ответвление ремня вместе с поясным ремнем.

**ВНИМАНИЕ!** Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.

— Всегда включайте тормоз, когда коляска находится в неподвижном положении.

**ВНИМАНИЕ!** Перед использованием убедитесь, что задействованы все фиксирующие приспособления.

**ВНИМАНИЕ!** Во избежание травм при раскладывании и складывании коляски убедитесь, что ребенка в ней нет.

**ВНИМАНИЕ!** Не разрешайте ребенку играть с изделием.

— Не вставляйте пальцы в механизмы.

— Будьте осторожны, чтобы не травмировать ребенка при регулировке механизмов (ручки, спинки).

— Подвешивание тяжелых предметов на ручку или на рукоятки может сделать коляску неустойчивой.

— Соблюдайте инструкции производителя в отношении максимальных перевозимых грузов.

— Передний бампер не предназначен для выдерживания веса ребенка. Он не предназначен для того, чтобы удерживать ребенка в кресле, и не заменяет собой поясного ремня.

— Не нагружайте корзины весом свыше 5 кг.

— Не вставляйте в держатель стаканчика вес, превышающий вес, указанный непосредственно на держателе, никогда не наливайте в стаканчик горячие напитки. Не помещайте в карманы капюшона (при их наличии) вес, превышающий 0,2 кг.

— Не пользуйтесь изделием вблизи лестниц или ступенек, источников тепла, открытого пламени или опасных предметов, находящихся в пределах досягаемости ребенка.

— Используйте только запасные части, поставляемые или рекомендуемые производителем/

дистрибьютором.

— **ВНИМАНИЕ!** Не используйте дождевик (при наличии) в помещении, регулярно проверяйте, не перегрелся ли ребенок; не оставляйте коляску вблизи источников тепла, а также держитесь подальше от зажженных сигарет. Дождевик нельзя использовать на коляске без капюшона или зонтика, который мог бы его держать. Используйте дождевик только под присмотром взрослого. Убедитесь, что дождевик не создает помех для движущихся частей шасси или коляски; всегда снимайте дождевик перед складыванием коляски.

— **ВНИМАНИЕ!** Данное изделие не предназначено для использования во время пробежек или катания на коньках.

— Всегда включайте тормоз, усаживая ребенка в коляску и вынимая его.

— **ВНИМАНИЕ!** Не следует класть в люльку матрац, не одобренный производителем.

— Не используйте аксессуары, которые не были одобрены производителем.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1 **ОТКРЫВАНИЕ:** (рис. а) чтобы открыть коляску, одновременно отстегните две защелки, поднимите ручку вверх, (рис. б) а затем потяните ее вниз до до щелчка (рис. с).

Если передние крепления не защелкнулись, нажмите на сиденье до щелчка, чтобы исправить это.

Открыв коляску, вы сможете с помощью магнитов прикрепить боковое покрытие сиденья к подлокотникам.

2 **МОНТАЖ ЗАДНИХ КОЛЕС:** Для установки блока задних колес нажмите кнопку 1 до упора (рис. а) и, вместе с этим, протолкните колеса, до щелчка, чтобы они зацепились (рис. б).

3 **МОНТАЖ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС:** Для установки передних колес опустите рычаг (рис. а) и наденьте колесо, пока не послышится щелчок (рис. б)

4 **КОРЗИНА:** задвиньте корзину под сиденье в показанном направлении и накиньте передние петли на два крючка на раме (стрелка 1). Наденьте заднюю прорезь корзины на трубку-держатель (стрелка 2) и натяните корзину на эту трубку (стрелка 3), застегнув две кнопки позад и две – сбоку (стрелка 4). В завершение пристегните две петли сзади к двум кнопкам на раме (стрелка 5).

5 **МОНТАЖ ПЕРЕДНИКА:** Установите передник так, как показано на рисунке.

6 **КАПОТ:** Для установки капота вставьте его крепления в соответствующие гнезда (рис. а) и пристегните капот к задней стороне спинки (рис. б).

7 Капюшон можно повернуть в несколько положений (рис. а). Для снятия капота нажмите боковые кнопки и одновременно с этим потяните капот вверх.

8 **ТОРМОЗ:** Для торможения прогулочной коляски опустите ногой рычаг, расположенный на блоке задних колес. Для разблокировки тормоза выполните противоположные операции. Когда прогулочная коляска стоит, всегда ставьте ее на тормоз.

9 **ПЯТИТОЧЕЧНЫЙ РЕМЕНЬ БЕЗОПАСНОСТИ:** перед регулированием подножки убедитесь, что ее покрытие установлено должным образом. Если это не так, установите его правильно. Чтобы застегнуть ремень безопасности, вставьте до щелчка две защелки поясного ремня (с прикрепленными к ним лямками, см. стрелка а) в пряжку на вставке для разделения ног (стрелка б). Чтобы расстегнуть ремень, нажмите на круглую кнопку, расположенную в центре пряжки (стрелка с) и потяните поясной ремень наружу (стрелка д).

10 Для подтягивания поясного ремня потянуть с обеих сторон, в направлении стрелки (стрелка а),

- чтобы отпустить — выполнить обратное действие.
- 11 Чтобы отрегулировать высоту, протяните ремни через петельку в ткани и поместите их в наиболее подходящую петельку.
  - 12 РЕГУЛИРОВКА СПИНКИ: чтобы опустить спинку, нажмите на зажим (рис. а), и она опустится до нужного положения (рис. б). Чтобы поднять спинку, нажмите на зажим, и поднимите спинку на нужную высоту.
  - 13 ПОВОРОТНЫЕ КОЛЕСА: Для того, чтобы передние колеса стали поворотными, опустите рычаг (рис. а), для их блокировки поднимите рычаг (рис. б).
  - 14 ПЕРЕДНИЙ БАМПЕР: передний бампер можно открыть, чтобы ребенку старшего возраста было легче забираться в коляску и вылезать из нее. Чтобы открыть бампер только с одной стороны, нажмите на одну из двух кнопок (1 или 2) и поверните его вверх (рис. а). Чтобы снять бампер, нажмите на обе кнопки (1 и 2) и одновременно потяните его вверх (рис. б).
  - 15 СНЯТИЕ КОЛЕС: Для удаления задних колес нажмите кнопку (рис. а) и, одновременно с этим, сместите колеса вниз, до их удаления (рис. б).
  - 16 СКЛАДЫВАНИЕ: перед закрытием коляски необходимо закрыть тент (рис. а). Чтобы сложить коляску, потяните вверх два рычага, расположенных на рукоятке, и поверните рукоятку вперед до щелчка (рис. б).
  - 17 Затем сдвиньте спинку и капот к коляске (рис. а) и опустите ручку вниз, пока она не войдет в свое гнездо (рис. б). Убедитесь, что коляска хорошо сложена, проверяя предохранительное крепление (рис. с). В сложенном состоянии прогулочная коляска будет стоять самостоятельно, и ее можно переносить при помощи удобной ручки (рис. д).
  - 18 СЪЕМНАЯ ОБИВКА: чтобы снять обивку коляски, сначала снимите капюшон; для этого вытяните крепления со своих мест, нажав на внутренние язычки (рис. а). После этого снимите обивку по бокам, подняв ее (рис. б). Потяните штифт вверх, а потом наружу (рис. с), и в завершение вытаскийте его из обивки (рис. д). Повторите это действие с обеих сторон.
  - 19 Чтобы отсоединить обивку от сиденья, отстегните две кнопки на сиденье и магниты по бокам (рис. а), вытаскийте лямку, проходящую между ногами, снизу (рис. б) и с помощью отвертки отсоедините ремни безопасности с обеих сторон (рис. с). В завершение вытяните плечевые ремни и снимите обивку

## GANCIO M A T I C S Y S T E M

Ganciomatic System - это практичная и быстрая система, позволяющая вам при помощи креплений Ganciomatic прикрепить к прогулочной коляске автомобильное кресло Primo Viaggio, которое тоже оборудовано системой Ganciomatic System, и которое можно купить отдельно.

- 20 КРЕПЛЕНИЯ GANCIO M A T I C П Р О Г У Л О Ч Н О Й КОЛЯСКИ: Для поднятия креплений Ganciomatic прогулочной коляски поднимите обивку у углов сиденья и поднимите два крепления, которые автоматически сместятся наружу (рис. а). Для опускания креплений Ganciomatic сместите сначала крепления внутрь, и затем отпустите их (рис. б).
- 21 ПРОГУЛОЧНАЯ КОЛЯСКА + АВТОМОБИЛЬНОЕ КРЕСЛО: Чтобы прикрепить автомобильное кресло к прогулочной коляске, необходимо: поставить прогулочную коляску на тормоз, снять капот, полностью опустить спинку и поднять крепления Ganciomatic. Установите автомобильное кресло в сторону мамы, и сместите его вниз до щелчка (рис. а). Поднимите спинку максимально высоко, чтобы исключить возможность движения коляски (рис. б). В случае крепления автомобильного кресла рекомендуем не снимать передник

с прогулочной коляски. Для отсоединения автомобильного кресла от прогулочной коляски смотрите его руководство по пользованию.

## АКСЕССУАРЫ (продаются отдельно)

- 22 B O R S A : Соответствующая коляске сумка с матрасиком для смены подгузников, которую можно пристегивать к изделиям Peg Perego (рис. а).
- R A I N C O V E R : Дождевик для колясок Peg Perego (рис. б).
- S T R O L L E R C U P H O L D E R : Держатель стаканчика для колясок Peg Perego (рис. с).
- 23 V A R I O F O O T M U F F : Муфты для ног для колясок Peg Perego (рис. а).
- B A B Y C U S H I O N : Мягкий вкладыш-подушка для детских стульчиков и колясок Peg Perego (рис. б).
- F O O T M U F F : Практичная накладка (рис. с).

## СЕРИЙНЫЕ НОМЕРА

- 24 Под сиденьем A R I A S H O P P E R находится информация о дате ее изготовления.
  - Наименование изделия, дата изготовления и серийный номер.
- Эти данные необходимо указывать в любых претензиях.

## ЧИСТКА И УХОД

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ: защитите изделие от атмосферных осадков - снега или дождя. Постоянная и продолжительная подверженность солнечным лучам может вызвать цветовые изменения многих материалов. Храните это изделие в сухом месте.

ЧИСТКА ШАССИ: периодически очищайте пластмассовые детали влажной тряпкой, без использования растворителей и сходных веществ. Держите металлические части изделия сухими, чтобы предотвратить образование ржавчины. Поддерживайте чистоту всех движущихся деталей (регулируемые и соединительные детали, колеса и т.д.), удаляя пыль и песок. При необходимости, смажьте их легким маслом.

ЧИСТКА ДОЖДЕВИКА: Промывайте его губкой и мыльной водой, не пользуйтесь моющими средствами.

ЧИСТКА ТКАНЫХ ЧАСТЕЙ: чистите щеткой тканые части, чтобы удалить пыль. Стирайте вручную при макс. температуре 30°, не выкручивать; не отбеливать хлором; не гладить; не чистить в химчистке; не обрабатывать растворителями и не сушить при помощи барабанных сушильных машин.



## PEG-PEREGO S.p.A.

 Peg-Perego S.p.A. сертифицирована по ISO 9001. Сертификация гарантирует заказчикам и потребителям, что компания работает, соблюдая принципы гласности и доверия. Компания Peg-Perego имеет право вносить в любой момент изменения в модели, описанные в настоящем издании, по причинам технического или коммерческого характера. Peg-Perego находится к услугам своих клиентов для полного удовлетворения всех их требований. Поэтому, для нас очень важно знать мнение наших клиентов. Поэтому, мы будем вам признательны, если после использования нашего изделия вы заполните АНКЕТУ ОБ УДОВЛЕТВОРЕННОСТИ ПОТРЕБИТЕЛЯ, которую можно найти на нашем сайте в Интернете, высказывая свои замечания или

## СЛУЖБА ОБСЛУЖИВАНИЯ PEG-PEREGO

В случае утери или повреждения частей изделия, используйте только фирменные запасные части Peg-Perego. Для выполнения ремонта, замены деталей, получения справок об изделии, продажи фирменных запчастей и принадлежностей вы можете обращаться в службу обслуживания Peg-Perego, с обязательным указанием серийного номера коляски, если он имеется.

**Срок службы: 3 года.**

тел.: 0039/039/60.88.213

факс 0039/039/33.09.992

e-mail assistenza@pegperego.it

сайт в интернете: www.pegperego.com

Изготовитель: PEG PEREGO S.P.A.

(Пер Перего С.П.А.); Адрес: Via de Gasperi 50 - 20862 ARCORE (МБ), Italy (Виа де Гаспери 50, 20862 Аркоре (МБ), Италия).

Страна производства: Италия



Соответствует требованиям  
технического регламента ТР ТС  
007/2011

# TR\_Türkçe



## UYARI

- **ÖNEMLİ: Bu talimatları dikkatli bir şekilde okuyunuz ve gelecekte kullanmak için saklayınız. Bebeğin güvenliği, eğer bu talimatlara riayet edilmez ise, tehlikeye atılabilir.**
- Bu ürünü, oturma yerinde 1 bebeğin taşınması için tasarlanmıştır.
- Bu ürünü, üretici firma tarafından öngörülenden daha fazla sayıda bebeğin oturma için kullanmayınız.
- Bu ürün 6 ayın üzerindeki ve ağırlığı 15 kg'dan fazla olan çocuklar için onaylanmıştır.
- UYARI: Bu koltuk 6 ayın altındaki çocuklar için uygun değildir.
- Bu ürün, Peg Perego Ganciomatic ürünleriyle birlikte kullanılacak şekilde tasarlanmıştır: "Primo Viaggio SL" araç koltuğu (0+ grubu) ile 0-13 kg arasında ağırlığa sahip çocuklar için kullanılması onaylanmıştır.
- Araç koltuğu ile birlikte kullanıldığında bu araç bebek beşiğinin veya yatağının yerine geçmez.
- Bebeğinizin uyuması gerekirse bebek uygun bir bebek arabasının, bebek beşiğinin veya yatağın içine yerleştirilmelidir.
- **DIKKAT** Kullanmadan önce, koltuğun veya puset koltuğunun veya oto koltuğun bağlantı mekanizmalarının doğru şekilde takıldığından emin olunuz; Peg Perego Ganciomatic ürünlerin ürüne doğru şekilde takıldığından emin olunuz.
- **DIKKAT** Ürünün montaj ve hazırlık işlemleri, sadece yetişkinler tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Bu ürünü, eğer eksik veya kırık parçalar mevcut ise, kullanmayınız.
- **DIKKAT** Daima sınırlama sistemini kullanınız. Daima beş noktalı emniyet kemeri kullanınız. Bel kemerini daima bacak arası kemerine takınız.
- **DIKKAT** bebeğinizi asla tek başına bırakmayınız.
- Durdurulduğu zaman, freni daima kilitleyiniz.
- **DIKKAT** Kullanmadan önce, tüm bağlantı mekanizmalarının doğru şekilde takıldığından emin olunuz.
- **DIKKAT** Açma ve kapatma işlemlerinde, bebeğin yaralanmasını önlemek için emniyet mesafesinde olduğundan emin olunuz.
- **DIKKAT** Bebeğin bu ürün ile oynamasına izin vermeyiniz.
- Mekanizmaların içine parmaklarınızı sokmaktan kaçınınız.
- Mekanizmaların (bağlantı çubuğu, arkalık) ayarlama işlemleri gerçekleştirildiği zaman, bebeğin mevcudiyetine dikkat ediniz.
- Bağlantı çubuğuna veya kollara asılan her yük, ürünün dengesini bozabilir; kullanılabilir azami yüklerle ilişkin üretici firmanın talimatlarını takip ediniz.
- Ön bariyer, bebeğin ağırlığı taşımak üzere tasarlanmamıştır; ön bariyer, bebeği oturma yerinde tutmak üzere dizayn edilmiştir ve emniyet kemerinin yerini geçmez.
- Sepete 5 kg'dan fazla ağırlığa sahip yükler koymayınız. Bardaklıklara aynı bardaklıkta belirtilenden fazla ağırlıklar ve asla sıcak içecekler koymayınız. Çantaların içine 0.2 Kg'dan daha ağır olan tenteleri (eğer mevcut ise) koymayınız.
- Ürünü basamakların veya merdivenlerin yakınında kullanmayınız; ısı kaynaklarının, serbest alevlerin veya bebeğin ulaşabileceği tehlikeli nesnelere yakınında kullanmayınız.
- Sadece üretici/distribütör tarafından önerilen veya tedarik edilen yedek parçalar kullanılmalıdır.
- **DIKKAT** Şemsiyeyi (eğer mevcut ise) kapalı ortamlarda kullanmayınız ve bebeğin terlemediğini daima kontrol ediniz; ısı kaynaklarının yanına asla koymayınız ve sigaralara dikkat ediniz. Yağmur tentesi bebek arabasına tenteyi tutabilen güneşlik ya da örtü takılmadan kullanılmamalıdır. Yağmur tentesini

sadece yetişkin gözetiminde kullanın. Şemsiyenin bebek arabasının veya pusetin hareket halindeki hiçbir mekanizması ile engellenmediğinden emin olunuz; bebek arabasını veya pusetinizi kapatmadan önce, şemsiyeyi daima çıkartınız.

- **DIKKAT** Bu ürün, jogging veya patenlerle kaymak için uygun değildir.
- Bebeği bindirme ve indirme işlemleri sırasında freni daima kilitleyiniz.
- **DIKKAT** Üretici tarafından onaylanmamış bir minder kullanmayın.
- Üretici tarafından onaylanmamış aksesuarları kullanmayın.

## KULLANIM KILAVUZU

- 1 AÇMA: (fig. a) puseti açmak için, iki bağlantıyı sökünüz, gidonu tam olarak yukarı doğru kaldırınız (fig. b) ve takiben iyice yerine oturana kadar aşağıya doğru itiniz (fig. c).  
Ön kancaların düzgün takılmaması halinde, tık şeklinde bir takılma sesi duyuluncaya kadar oturma yerinin üzerine bastırınız.  
Puseti açtıktan sonra, oturma yerinin yan bezini miktansı vasıtasıyla kollara yapıştırınız.
- 2 ARKA TEKERLEKLERİN MONTAJI: arka tekerlekleri takmak için 1 numaralı düğmeye sonuna kadar basınız (şekil a) ve eşzamanlı olarak tekerlekleri tam oturana kadar itiniz (şekil b).
- 3 ÖN TEKERLEKLERİN MONTAJI: Ön tekerlekleri takmak için kolu aşağı doğru indiriniz (şekil a) ve tekerleği "klik" sesini duyana kadar iterek yerleştiriniz (şekil b).
- 4 SEPET: sepeti, oturma yerinin altına şekilde gösterilen yönde yerleştirip öndeki iki halkayı iskeletin üzerindeki kancalara geçiriniz (1 numaralı ok).  
Sepetin arka halkasını destek borusuna geçiriniz (2 numaralı ok) ve sepeti destek borusunun etrafına sarıp (3 numaralı ok) arka ve yan taraflardaki ikişer adet düğmeyi ilikleyiniz (4 numaralı ok). Son olarak arkadaki iki adet halkayı iskelet üzerindeki düğmelere geçiriniz (5 numaralı ok).
- 5 ÖN KISMIN TAKILMASI: ön kısmi şekilde gösterildiği gibi takınız.
- 6 TENTE: Tenteyi takabilmek için kancaları yuvalarına yerleştiriniz (şekil a) ve tenteyi sırtlığın arka kısmına düğmeleyerek takınız (şekil b).
- 7 Tente çeşitli pozisyonlara ayarlanabilmektedir (şekil a). Tenteyi çıkartmak için yan taraflarda yer alan düğmelere basınız ve eşzamanlı olarak da tenteyi yukarı doğru çekmek suretiyle çıkartınız (şekil b).
- 8 FREN: Bebek arabasını frenlemek için arka tekerlekler grubu üzerinde yer alan fren kolunu aşağıya doğru itiniz. Fren konumundan çıkmak için aksi işlem yapınız. Durmuş vaziyetteyken, her zaman fren konumunda olunuz.
- 9 NOKTALI EMNİYET KEMERİ: Takmak için, bel kayışının iki kancasını (iki askısı kancalanmış- ok a) bacak ayırıcı kemere geçiriniz ve tık sesini duyana kadar bastırınız (ok b). Sökmek için, kancanın ortasında bulunan yuvarlak düğmeye basınız (ok c) ve bel kayışını dışarıya doğru çekiniz (ok d).
- 10 Bel kayışını sıkmak için, her iki yandan ok yönünde çekin (ok a), gevşetmek için ters yönde çekin.
- 11 Yüksekliği ayarlamak için, kumaş içindeki delikten kemerleri geçirin ve en uygun delik içinde konumlandırın.
- 12 SİRTLİĞİN AYARLANMASI: sırtlığı alçaltmak için klipse basın (şekil a); sırtlık istenilen konuma kadar alçalacaktır (şekil b).  
Sırtlığı yükseltmek için klipse basın ve sırtlığı istenilen yüksekliğe kadar kaldırın.
- 13 DÖNER TEKERLEKLER: Ön tekerleklerin döner konuma getirilebilmesi için kolu aşağı doğru indiriniz (şekil a), tekerlekleri sabitlemek için de kolu yukarı kaldırınız (şekil b).
- 14 ÖN BAR: çocuğunuz büyüdüğünde bebek arabasına binmesini ve bebek arabasından inmesini kolaylaştırmak için ön bar açılabilir. Ön bar sadece bir tarafını açmak için iki düğmeden birine (1

veya 2) basıp ön barı yukarı doğru çeviriniz (şekil a). Ön barı çıkarmak için her iki düğmeye (1 ve 2) basıp aynı anda ön barı yukarı doğru çekiniz (şekil b).

- 15 TEKERLEKLERİN ÇIKARTILMASI: Arka tekerlekleri çıkartmak için düğmeye basınız (şekil a) ve eşzamanlı olarak da, şekilde gösterildiği gibi, tekerlekleri çıkana kadar aşağı doğru itiniz (şekil b).
- 16 KAPATMA: Puseti kapatmadan önce, mümkünse tenteyi kapatınız (şekil a). Puseti kapatmak için, gidonu iki kolunu kaldırınız ve gidonu tık sesi gelinceye kadar öne doğru çeviriniz (şekil b).
- 17 Bunu müteakiben sırtlığı ve tenteyi bebek arabası istikametinde itiniz (şekil a) ve tutacak sapını yuvasına girecek şekilde aşağı doğru itiniz (şekil b). Emniyet kancası vasıtasıyla bebek arabasının sağlıklı bir şekilde kapatılmış olmasını kontrol ediniz (şekil c). Kapatılmış olan bebek arabası kendiliğinden ayakta dik durabilecek şekilde gelir ve pratik sapı sayesinde kolayca taşınabilir (şekil d).
- 18 KİLİFİNİN ÇIKARILMASI: bebek arabasının kilifini çıkarmak için ilk önce iç taraftaki düğmelere basıp bağlantı parçalarını yuvalarından çıkararak tenteyi sökünüz (şekil a). Ardından yandaki kaplama parçasını çekerek çıkarınız (şekil b). Pimi önce yukarı yönde, sonra dışarı doğru itiniz (şekil c) ve son olarak kumaş kaplamanın deliğinden çıkarınız (şekil d). Aynı işlemleri her iki tarafta da tekrar ediniz.
- 19 Kumaş kaplamayı oturma yerinden çıkarmak için, oturma yerinin üzerindeki iki adet düğmeyi açınız ve yandaki miktansızları çıkarınız (şekil a), kasık kayışını alt taraftan çıkarınız (şekil b) ve kemeri her iki taraftan videsini sökerek çıkarınız (şekil c). Son olarak omuz kemeriğini ve kumaş kilifi çıkarınız

## GANCIONATIC SYSTEM

"Gancionatic System", şimdi kendisi de "Gancionatic System"e sahip olan ve ayrıca satın alınabilen "Primo Viaggio" (İlk Yolculuk) araba koltuğunu "Gancionatic" kancalar sayesinde bebek arabasına tek bir hamlede pratik ve kolay bir şekilde takabilmeniz sağlayan bir sistemdir.

- 20 BEBEK ARABASININ "GANCIONATIC" KANCALARI: bebek arabasının "Gancionatic" kancalarını kaldırmak için, kilifi oturma grubunun köşelerini kaldırarak otomatik olarak dışarı doğru hareketlenecek olan iki kancayı yukarı doğru çeviriniz (şekil a). "Gancionatic" kancaları aşağı konumlandırmak için, bunları öncelikle içe doğru ve daha sonra da aşağı doğru itiniz (şekil b).
- 21 BEBEK ARABASI + ARABA KOLTUĞU: araba koltuğunun bebek arabasına takılması için aşağıdaki işlemlerin yapılması gerekmektedir: Bebek arabasını fren konumuna getiriniz, tenteyi çıkartınız, sırtlığı tamamen yatırınız ve "Gancionatic" kancaları kaldırınız. Araba koltuğunu "klik" sesini duyana kadar itmek suretiyle anneye doğru yerleştiriniz (şekil a). Oto koltuğunun hareket etmesini önlemek için sırt dayama yerini mümkün olduğu kadar yukarı kaldırınız (şekil b). Araba koltuğu takıldığı zaman bebek arabasının ön kısmının çıkartılmaması tavsiye olunur. Araba koltuğunun bebek pusetinden çıkartılabilmesi için kendi kullanım kılavuzuna bakınız.

## AKSESUARLAR

- 22 BORSA: Alt açma pedi ile birlikte, Peg Perego ürünleri ile uyumlu çanta (şekil a).
- RAIN COVER: Peg Perego bebek arabaları için yağmurluk (şekil b).
- STROLLER CUP HOLDER: Peg Perego bebek arabaları için bardaklık (şekil c).
- 23 VARIO FOOT MUFF: Peg Perego bebek arabaları için uyku tulumu. (şekil a).
- BABY CUSHION: Peg Perego oto koltuğu ve bebek arabaları için minder (şekil b).
- FOOT MUFF: pratik ayak örtüsü (şekil c).

## SERİ NUMARALARI

- 24 ARIA SHOPPER'nın oturma yerinin alt kısmında, üretileme tarihi ile ilgili bilgiler bulunmaktadır.
- Ürün adı, üretim tarihi ve seri numarası.
- Bu bilgiler herhangi bir şikâyet için gereklidir.

## TEMİZLİK VE BAKIM

ÜRÜNÜN BAKIMI | atmosferik etkenlerden koruyunuz : bu ürünün, su, yağmur, kar gibi atmosferik etkenlerden muhafaza edilmesi gerekir; uzun süreli güneşe maruz kalınması halinde bazı aksamda renk değişimleri görülebilir; söz konusu ürünü kuru bir mekanda muhafaza ediniz.

ŞAŞE TEMİZLİĞİ | plastik aksamları periyodik olarak nemli bez bezle, herhangi bir solvent veyahut da benzeri mamul kullanmaksızın temizleyiniz; metal kısımların paslanmaya karşı korunabilmesi için kuru muhafaza edilmesi gerekmektedir; tüm müteharrik aksamın (ayar mekanizmaları, kancalama mekanizmaları, vs.) temiz olmasını sağlayınız, toz ve kum gibi maddelerle kaplanmasına mahal vermeyiniz, gerektiği takdirde ince yağ ile yağlayınız.

YGMURLUGUN TEMİZLİĞİ | yağmurluğu, bir sünger ve sabunlu su ile deterjan kullanmaksızın temizleyiniz.

KUMAŞ KISIMLARIN TEMİZLİĞİ | kumaş zeminlerin tozdan arındırılması amacıyla fırça kullanınız ve azami 30° derece ısıdaki suda yıkayınız; sıkmayınız; klorlu maddeler ile kaynatmayınız; ütulemeyiniz; kuru temizleme yapmayınız, leke çıkartıcı solventler kullanmayınız, döner santrifüjli tambur kurutucularda kurutmayınız.



## PEG-PÉREGO S.p.A.



Peg-Pérego S.p.A. ISO 9001 sertifikasına haizdir. Söz konusu sertifikalandırma, Kullanıcılara, Şirketin şeffaf ve güvenilir çalışmaları konusunda garanti sunmaktadır. Peg Prego, bu belgede belirtilen ürün özellikleri üzerinde, teknik ve

ticari gereksinimlere istinaden, arzulanığı zaman değişiklik yapabileme hakkını saklı tutar. Peg Prego, gereksinimlerine en iyi şekilde verebilmek için tüm Müşterilerinin emrine amadedir. Bu nedenle de Müşterilerimizin fikir ve görüşlerini almak bizler için gayet önemlidir. Ürünümüzü kullandıktan sonra, aşağıda belirtilen internet sitemizde bulabileceğiniz "Müşteri Memnuniyet Formunu" doldurmak suretiyle muhtemel görüş ve önerilerinizi bizlere bildirebilirsiniz. Sizlere müteşekkir oluruz : [www.pegperegocom](http://www.pegperegocom)

## PEG-PÉREGO TEKNİK BAKIM SERVİSİ

Ürünün herhangi bir aksam veyahut da parçasının kaybolması veyahut da hasarlanması halinde, kesinlikle ve yalnızca orijinal Peg Prego yedek parçalarını kullanınız. Her türlü onarım, değiştirme, ürün bilgisi ve orijinal yedek parça ve aksesuar siparişi için, Lütfen varsa ürün seri numarasını bildirerek Peg Prego Satış Sonrası Servis ile iletişim kurun.

Tel. 0039/039/60.88.213 Fax 0039/039/33.09.992  
e-mail [assistenza@pegperegocom](mailto:assistenza@pegperegocom) | Internet sitesi [www.pegperegocom](http://www.pegperegocom)

# HR/SRB/MNE/BiH\_ Hrvatski



## NAPOMENA

- **VAŽNO: pažljivo pročitatite ove upute i čuvajte ih radi buduće uporabe. U slučaju nepridržavanja ovih uputa postoji rizik povećanja opasnosti za vaše djetete.**
- Ovaj je proizvod namijenjen za prijevoz 1 djeteta.
- Ne koristite ovaj proizvod za prijevoz više osoba no što je predvidio proizvođač.
- Ovaj je proizvod usklađen za djecu od 6 mjeseci do 15 kg težine.
- Sjedeća podloga ovoga proizvoda nije namijenjena za djecu mlađu od 6 mjeseci.
- Ovaj proizvod je projektiran za uporabu u kombinaciji s proizvodom Peg Prego Ganciomatic: s auto sjedalicom "Primo Viaggio SL" (grupa 0+) je namijenjen za djecu težine do 13 kg.
- Kad koristite proizvod zajedno s auto sjedalicom, on ne smije zamijeniti koljevku ili krevetić. Ako dijete spava, morate ga postaviti u odgovarajuću koljevku ili krevetić.
- **PAŽNJA** Prije uporabe uvjerite se da su sklopovi za pričvršćivanje sjedalice ili podloge za sjedenje kolica ili auto-sjedalice ispravno povezani; provjerite jesu li proizvodi Peg Prego Ganciomatic ispravno povezani s proizvodom.
- **PAŽNJA** Postupak montaže i pripreme proizvoda mora vršiti odrasla osoba.
- Ne koristite ovaj proizvod ako je oštećen ili nedostaju pojedini dijelovi.
- **PAŽNJA** Uvijek koristite proizvod sa sustavom za pričvršćenje; Uvijek koristite sigurnosni pojas s pričvršćivanjem u pet točaka. Zakopčajte pojas preko trbuha na pojas za odvajanje nogu.
- **PAŽNJA** nikada ne ostavljajte djetete bez nadzora.
- Kad stojite na mjestu, uvijek aktivirajte kočnicu.
- **PAŽNJA** Prije uporabe uvjerite se da su sklopovi za pričvršćivanje ispravno povezani.
- **PAŽNJA** Pri postupcima otvaranja i zatvaranja uvjerite se da se dijete nalazi na sigurnoj udaljenosti da biste izbjegli moguće ozljede.
- **PAŽNJA** Ne dozvolite djetetu da se igra s ovim proizvodom.
- Izbjegavajte uvlačenje prstiju unutar mehanizama.
- Pri postupcima podešavanja pripazite na blizinu djeteta (ručka, naslon).
- Svaki teret koji vješate na ručke mođe uzrokovati nestabilnost proizvoda; slijedite upute proizvođača o maksimalnom dozvoljenom teretu.
- Podloga nije namijenjena da samostalno izdrži težinu djeteta; podloga nije namijenjena za pridržavanje djeteta dok sjedi i ne zamjenjuje sigurnosni pojas.
- U košaru ne stavljajte teret teži od 5 kg. U držač za napitke ne stavljajte teret teži od navedenih vrijednosti na držaču kao ni tople napitke. U džepove krova (ako postoje) ne stavljajte teret teži od 0,2 kg.
- Ne koristite proizvod u blizini stepeništa ili stepenica; ne koristite u blizini izvora topline, otvorenog plamena ili opasnih predmeta u doseg djeteta.
- Isključivo koristite originalne ili preporučene rezervne dijelove.
- **PAŽNJA** Ne koristite zaštitu od kiše (ako postoji) u zatvorenom prostoru i provjeravajte da se dijete ne pregrije; nikada ne ostavljajte blizu izvora topline i pripazite na cigarete. Zaštitu od kiše ne možete koristiti na kolica bez kupole ili zašтите od sunca, jer se preko njih povezuje u jedinstvenu cjelinu. Zaštitu od kiše koristite isključivo pod nadzorom odrasle osobe. Uvjerite se da zaštita od kiše ne ometa kretanje bilo kojeg pokretnog dijela kolica; prije zatvaranja kolica

uvijek uklonite zaštitu od kiše.

- **PAŽNJA** Ovaj proizvod nije namijenjen za jogging ili rolanje.
- Prije postupka stavljanja ili vađenja djeteta iz kolica aktivirajte kočnicu.
- **PAŽNJA** Ne dodajte nikakav madrac kojeg nije odobrio proizvođač.
- Ne koristite dodatke koje nije odobrio proizvođač.

## UPUTE ZA UPORABU

- 1 OTVARANJE: za otvaranje kolica istodobno otpustite dvije zakačke (sl\_a), snažno povucite upravljač prema gore (sl\_b), a nakon toga ga gurnite prema dolje dok se ne začuje glasni klik (sl\_c).  
Ako prednje kuke nisu dobro zakačene, pritisnite sjedalo dok se ne začuje glasni klik.  
Nakon otvaranja kolica, magnetima zakačite bočno platno sjedećeg elementa na naslone za ruke.
- 2 MONTAŽA STRAŽNJIH KOTAČA: za ubacivanje sklopa stražnjih kotača pritisnite gumb 1 na dnu (sl\_a) i istodobno gurnite kotače dok se ne začuje glasni klik (sl\_b).
- 3 MONTAŽA PREDNJIH KOTAČA: za ubacivanje prednjih kotača spustite polugu (sl\_a) i ubacite kotač dok se ne čuje glasni klik. (sl\_b)
- 4 KOŠARA: umetnite košaru ispod sjedišta kako je prikazano na slici te zakačite dvije prednje očnice za dvije kukice na okviru (strelica 1). Postavite stražnju očnicu košare na ručku cjelovitog nosača (strelica 2) na koji postavite košaru (strelica 3), a zatim učvrstite dva stražnja i bočna gumba (strelica 4). Na kraju pričvrstite dvije stražnje očnice na gume koji se nalaze na okviru (strelica 5).
- 5 MONTAŽA PREDNJE ZAŠTITE: zakačite prednju zaštitu kao na slici.
- 6 KUPOLA: za postavljanje kupole ubacite priključke u odgovarajuća sjedišta (sl\_a) i zakopčajte kupolu iza naslona (sl\_b).
- 7 Kupola se može postaviti u više položaja (sl\_a). Za skidanje kupole pritisnite bočne gume i istodobno povucite kupolu prema gore (sl\_b).
- 8 KOČNICA: za kočenje kolica nogom spustite polugu kočnice koja se nalazi na mehanizmu zadnjih kotača. Za otpuštanje kočnice, postupite suprotnim redom. Tijekom stajanja uvijek aktivirajte kočnicu.
- 9 SIGURNOSNI POJAS S 5 TOČKI PRIČVRŠĆENJA: za pričvršćenje ubacite dvije kopče okosručnog pojasa (sa spojenim naramenicama - strelica a) u pojas za odvajanje nogu dok se ne začuje glasni klik (strelica\_b). Za otpuštanje pritisnite crveni gumb u središtu kopče (strelica\_c) i pojas oko struka povucite prema van (strelica\_d).
- 10 Za zatezanje okosručnog pojasa povucite oba kraja u smjeru strelice (strelica\_a), a za otpuštanje postupite obrnuto.
- 11 Za podešavanje visine umetnite naramenice u očiču vreće i podesite ih u odgovarajuće očiče.
- 12 NAMJESTANJE NASLONA: Pritisnite polugicu kako biste ga spustili (sl\_a) i postavili na željenu visinu (sl\_b). Za podizanje naslona pritisnite osigurač i podignute naslon na željenu visinu.
- 13 ZAKRETNI KOTAČI: da biste omogućili zakretanja prednjih kotača spustite polugu (sl\_a), a za fiksiranje podignite polugu (sl\_b).
- 14 ŠTITNIK: štitnik se može otvoriti kako bi se olakšalo unošenje i vađenje djeteta kada poraste. Kako biste otvorili štitnik samo s jedne strane, pritisnite jedan od dvaju gumba (1 ili 2) i zatim zakrenite štitnik prema gore (sl\_a). Kako biste skinuli štitnik, pritisnite istodobno oba gumba (1 i 2) i povucite štitnik prema gore (sl\_b).
- 15 SKIDANJE KOTAČA: Za skidanje zadnjih kotača pritisnite gumb (sl\_a) i istodobno gurajte kotače prema dolje do skidanja (sl\_b).
- 16 ZATVARANJE: prije zatvaranja kolica skinite kupulu (ako postoji) (sl\_a). Za zatvaranje kolica podignite poluge na ručki i zarotirajte ručku prema naprijed dok

se ne začuje glasni klik (sl\_b).

- 17 Gurnite naslon i kupolu prema kolicima (sl\_a) te spustite ručku dok ne uđe u svoje sjedište (sl\_b). Ispravno zatvaranja kolica provjerite prema položaju sigurnosne kuke (sl\_c). Zatvorena kolica su samostojeća i moguće ih je transportirati zahvaljujući praktičnom rukohvatu (sl\_d).
- 18 RASTAVLJANJE: kako biste rastavili kolica, pritisnite unutarnje jezičke (sl\_a) kako biste otpustili priključke za sjedalo. Zatim skinite bočno postavljenu kupulu i pritisnite ručku (sl\_b). Gurnite zatik prema gore, a zatim prema vani (sl\_c) te ga izvucite iz očiče navlake (sl\_d). Izvedite isti postupak na obje bočne strane
- 19 Kao biste skinuli navlaku sa sjedišta, skinite dva gumba sa sjedišta i bočne magnetne (sl\_a), izvucite ispod pojasa za odvajanje nogu (sl\_b) i otpustite pojas na objema bočnim stranama (sl\_c). Zatim skinite ramene pojaseve i skinite navlaku.

## GANCOMATIC SYSTEM

Gancomatic System je praktičan i brz sustav za povezivanje kolica sa auto sjedalicom Primo Viaggio (koja se kupuje odvojeno), koji su opremljeni Gancomatic System-om.

- 20 GANCOMATIC PRIKLJUČCI KOLICA: za dizanje Gancomatic priključaka kolica podignite navlaku u kutovima sjedala i dva priključka zarotirajte prema gore (sl\_a). Za spuštanje Gancomatic priključaka pritisnite ih prema unutra i nakon toga ih spustite (sl\_b).
- 21 KOLICA + AUTO SJEDALICA: za vezivanje auto sjedalice na kolica potrebno je: zakočiti kolica, skinuti kupolu, potpuno spustiti naslon i podignuti Gancomatic priključke. Postavite auto sjedalicu prema majci i gurnite je prema dolje dok se ne začuje glasni klik (sl\_a). Podignite naslon za leđa koliko je god moguće kako biste spriječili da se sjedalice pomiče (sl\_b). Preporučuje se da tijekom postavljanje auto sjedalice ne skidate prednju zaštitu kolica. Za odvajanje auto sjedalice od kolica pročitajte priručnik za uporabu kolica.

## OPREMA

- 22 BORSA: Praktična torba za proizvode Peg-Pérego posjeduje i podlogu za presvlačenje djeteta (sl\_a).  
RAIN COVER: kišobran za kolica Peg-Pérego (sl\_b).  
STROLLER CUP HOLDER: držač za bočice za kolica Peg-Pérego (sl\_c).
- 23 VARIO FOOT MUFF: unutarnja postava za kolica Peg-Pérego (sl\_a).  
BABY CUSHION: Obloženi podložak za sjedalice i kolica Peg-Pérego (sl\_b).  
FOOT MUFF: praktična navlaka (sl\_c).

## SERIJSKI BROJEVI

- 24 ARIA SHOPPER ima ispod podloge navedene podatke o datumu proizvodnje.
  - Naziv proizvođača, datum proizvodnje i serijski broj.
  - Ove su informacije neophodne u slučaju reklamacije.

## ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

ODRŽAVANJE PROIZVODA: proizvod zaštitite od atmosferskih čimbenika, vode, kiše ili snijega; stalno i dulje izlaganje sunčevom zračenju moglo bi uzrokovati promjenu boje mnogih materijala, čuvajte na suhom mjestu. Redovito vršite provjeru i zahvate redovito održavanja glavnih elemenata.  
ČIŠĆENJE OKVIRA: Redovito čistite plastične dijelove vlažnom krpom i pri tom ne koristite otapala ili slične proizvode; sve metalne dijelove držite suhima da biste spriječili hrđanje; sve pokretne dijelove držite čistima (mehanizmi za podešavanje, mehanizmi za pričvršćenje, kotači...) od prašine ili pijeska te ih po potrebi podmažite odgovarajućim uljem.  
ČIŠĆENJE ZAŠTITE OD KIŠE: operite spužvom i vodom

sa sapunom, bez upotrebe deterdženta.  
ČIŠĆENJE TKANINE: iščetkajte tkaninu radi uklanjanja prašine te ručno operite na temperaturi od maksimalno 30°, ne savijajte, ne izbjeljajte klorom, ne glačajte, ne koristite kemijsko čišćenje, ne skidajte mrlje otapalima i ne sušite u rotacijskoj sušilici rublja.



## PEG-PÉREGO S.p.A.



Peg-Pérego S.p.A. ima certifikat ISO 9001. Certifikacija pruža kupcima i korisnicima jamstvo transparentnosti i povjerenja u način poslovanja tvrtke. Peg Pérego može bez prethodne najave mijenjati modele opisane u ovom dokumentu radi tehničkih ili komercijalnih razloga. Peg

Pérego stoji na raspolaganju vlastitim kupcima za udovoljavanje svih zahtjeva, u okviru vlastitih mogućnosti. Da bismo postigli navedene ciljeve, mišljenje naših kupaca za nas je vrlo vrijedno i važno. Bili bismo Vam izuzetno zahvalni kad biste nakon uporabe našega proizvoda, popunili UPITNIK O ZAĐOVOLJSTVU KUPCA, koji se nalazi na web stranici: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com) i tako nam uputili vaše primjedbe ili prijedloge.

## SLUŽBA ZA PODRŠKU PEG-PÉREGO

U slučaju gubitka ili oštećenja dijelova proizvoda, koristite isključivo originalne dijelove Peg Pérego. Za moguće popravke, zamjene, informacije o proizvodima, prodaji originalnih rezervnih dijelova i opreme obratite se Službi za podršku Peg Pérego, po mogućnosti sa serijskim brojem proizvoda.

tel. 0039/039/60.88.213

zeleni broj: 800/147.414 (poziv iz fiksne mreže)

faks 0039/039/33.09.992

e-mail [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)

internet stranica [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

# EL\_Ελληνικά

## ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Η ασφάλεια του παιδιού μπορεί να κινδυνεύσει σε περίπτωση που δεν τηρούνται οι παρούσες οδηγίες.
- Αυτό το προϊόν έχει μελετηθεί για τη μεταφορά ενός παιδιού στο κάθισμα.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό για μεγαλύτερο αριθμό παιδιών από εκείνον που προβλέπει ο κατασκευαστής.
- Αυτό το προϊόν έχει καταχωρηθεί για παιδιά από 6 μηνών έως βάρους 15 kg στο κάθισμα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ Το κάθισμα αυτού του προϊόντος δεν είναι κατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 6 μηνών.
- Αυτό το προϊόν έχει μελετηθεί για να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με τα προϊόντα Peg Perego Ganciomatic: με το κάθισμα αυτοκινήτου "Primo Viaggio SL" (ομάδα 0+) έχει εγκριθεί για νεογέννητα και παιδιά με βάρος έως 13 kg.
- Όταν χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με ένα κάθισμα αυτοκινήτου, το προϊόν δεν πρέπει να αντικαθιστά την κούνια ή το κρεβάτι.
- Σε περίπτωση που το παιδί κοιμηθεί, θα πρέπει να το βάλετε σε ένα κατάλληλο καροτσάκι, μια κούνια ή ένα κρεβάτι.
- ΠΡΟΣΟΧΗ Πριν τη χρήση βεβαιωθείτε ότι οι μηχανισμοί σύνδεσης στο κάθισμα, στο κάθισμα του καροτσάκι ή στο κάθισμα αυτοκινήτου έχουν ασφαλίσει σωστά. Βεβαιωθείτε ότι τα προϊόντα Peg Perego Ganciomatic έχουν συνδεθεί σωστά στο προϊόν.
- ΠΡΟΣΟΧΗ Η διαδικασία συναρμολόγησης και προετοιμασίας του προϊόντος πρέπει να γίνει μόνο από ενήλικες.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν λείπουν εξαρτήματα ή παρουσιάζει ελαττώματα.
- ΠΡΟΣΟΧΗ Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης. Χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη ασφαλείας πέντε σημείων. Δένετε πάντα τη ζώνη μέσης με τη διαχωριστική ζώνη ποδιών.
- ΠΡΟΣΟΧΗ μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς φύλαξη.
- Τα φρένα πρέπει να είναι πάντα κατεβαμένα όταν το καροτσάκι είναι σταματημένο.
- ΠΡΟΣΟΧΗ Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι μηχανισμοί σύνδεσης έχουν ασφαλίσει σωστά.
- ΠΡΟΣΟΧΗ Κατά το άνοιγμα και το κλείσιμο, βεβαιωθείτε ότι το παιδί βρίσκεται σε απόσταση ασφαλείας για να αποφύγετε τραυματισμούς.
- ΠΡΟΣΟΧΗ Μην επιτρέπετε στο παιδί να παίζει με αυτό το προϊόν.
- Μη βάζετε τα δάχτυλα στους μηχανισμούς.
- Προσέξτε το παιδί όταν ρυθμίζετε τους μηχανισμούς (χειρολαβή, πλάτη).
- Κάθε φορτίο που κρέμεται από τη χειρολαβή ή στα χερούλια μπορεί να προκαλέσει αστάθεια. Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή σχετικά με τα μέγιστα επιτρεπτά φορτία.
- Η προστατευτική μπάρα δεν έχει μελετηθεί για να αντέχει στο βάρος του παιδιού. Η προστατευτική μπάρα δεν έχει μελετηθεί για να συγκρατεί το παιδί στο κάθισμα και δεν αντικαθιστά τη ζώνη ασφαλείας.
- Μην τοποθετείτε στο καλάθι φορτία βάρους άνω των 5 kg. Μην τοποθετείτε στην υποδοχή ποτηριών βάρος μεγαλύτερο από το αναγραφόμενο στο εξάρτημα και ποτέ ζεστά ροφήματα. Μην τοποθετείτε στις τσέπες της κουκούλας (εάν υπάρχει) βάρος άνω των 0.2 Kg.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε σκάλες ή σκαλοπάτια, εστίες θερμότητας, ακάλυπτες φλόγες ή επικίνδυνα αντικείμενα στα οποία μπορεί να φτάσει το παιδί.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα ανταλλακτικά που

παρέχει ή συνιστά ο κατασκευαστής/εισαγωγέας.  
– **ΠΡΟΣΟΧΗ** Μη χρησιμοποιείτε το κάλυμμα βροχής (εάν υπάρχει) σε κλειστό χώρο και να βεβαιώνετε πάντα ότι το παιδί δεν ζεσταίνεται. Μην το τοποθετείτε ποτέ κοντά σε εστίες θερμότητας και αποφεύγετε την επαφή με τσιγάρα. Το κάλυμμα βροχής δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε ένα καροτσάκι περιπάτου χωρίς να το συγκρατεί η κουκούλα ή το αλεξήλιο. Χρησιμοποιείτε το κάλυμμα βροχής μόνο υπό την επίβλεψη ενός ενήλικα. Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα βροχής δεν εμποδίζει κανέναν κινούμενο μηχανισμό στο κάθισμα ή στο καροτσάκι. Αφαιρείτε πάντοτε το κάλυμμα βροχής πριν κλείσετε το καρότσι ή το καροτσάκι περιπάτου.

– **ΠΡΟΣΟΧΗ** Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για τζόκινγκ ή για τρέξιμο με πατίνια.  
– Τα φρένα πρέπει να είναι πάντα καταβασμένα κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση του παιδιού.

– **ΠΡΟΣΟΧΗ** Μη χρησιμοποιείτε στρώματα που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.  
– Μη χρησιμοποιείτε αεσοσούα που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- 1 **ΑΝΟΙΓΜΑ:** (εικ. α) για να ανοίξετε το καροτσάκι περιπάτου, απουσνδέστε ταυτόχρονα τους δύο συνδέσμους, σηκώστε με δύναμη τη λαβή προς τα πάνω (εικ. β), και στη συνέχεια σπρώξτε την προς τα κάτω μέχρι την τελική συγκράτηση (εικ. γ). Εάν τα πίσω άγκιστρα δεν είναι ουσιαστικά συνδεδεμένα, πιέστε επάνω στο κάθισμα μέχρι να ακουστεί το κλικ της σύνδεσης. Αφού ανοίξετε το καροτσάκι περιπάτου, τοποθετήστε χάρη στα μαγνητάκια, το πλαίσιο ύφασμα του καθίσματος στα μπράτσα.
- 2 **ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΙΣΩ ΤΡΟΧΩΝ:** για να τοποθετήσετε το γκρουπ των πίσω τροχών, πατήστε το κουμπί 1 μέχρι τέλος (εικ. α) και ταυτόχρονα σπρώξτε τους τροχούς μέχρι το σημείο σύνδεσης (εικ. β).
- 3 **ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΜΠΡΟΣΤΙΝΩΝ ΤΡΟΧΩΝ:** για να τοποθετήσετε τους μπροστινούς τροχούς, κατεβάστε το μοχλό (εικ. α) και περάστε τον τροχό μέχρι να ακουστεί το κλικ (εικ. β).
- 4 **ΚΑΛΑΘΙ:** τοποθετήστε το καλάθι κάτω από το κάθισμα με τη φορά που υποδεικνύεται στην εικόνα και περάστε τις μπροστινές θηλιές στους δύο γάντζους του πλαισίου (βέλος 1). Περάστε την πίσω θηλιά του καλαθιού στη χειρολαβή του σωληνά στήριξης (βέλος 2) και περάστε το καλάθι πάνω από το σωληνά στήριξης (βέλος 3) κομπώνοντας τα δύο πίσω και τα δύο πλαίσια κουμπιά (βέλος 4). Τέλος, περάστε τις δύο πίσω θηλιές στα κουμπιά του πλαισίου (βέλος 5)
- 5 **ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗΣ ΜΠΑΡΑΣ:** συνδέστε την προστατευτική μπάρα όπως απεικονίζεται στην εικόνα.
- 6 **ΚΟΥΚΟΥΛΑ:** για να εφαρμόσετε την κουκούλα, περάστε τους συνδέσμους στις ειδικές έδρες (εικ. α) και κομπώστε την κουκούλα στο πίσω μέρος της πλάτης (εικ. β).
- 7 Μπορείτε να γυρίσετε την κουκούλα σε περισσότερες θέσεις (εικ. α). Για να και ταυτόχρονα βγάλετε την κουκούλα προς τα πάνω (εικ. β).
- 8 **ΦΡΕΝΟ:** για να φρενάρете το καροτσάκι περιπάτου κατεβάστε με το πόδι το μοχλό φρένο που βρίσκεται επάνω στο γκρουπ των πίσω τροχών. Για να ελευθερώσετε το φρένο, ενεργήστε αντίθετα. Όταν έσθε σταματημένοι, να ενεργοποιείτε πάντα το φρένο.
- 9 **ΖΩΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ 5 ΣΗΜΕΙΩΝ:** για να τη συνδέσετε, περάστε τις δύο ακρόφρες της ζωνούλας που περιβάλλει τη μέση (με τριάντες συνδεδεμένα τόξο α) στη ζωνίτσα που διαχωριστικού για τα πόδια μέχρι να ακουστεί το κλικ (τόξο β). Για να αποσυνδέσετε, πατήστε το στρογγυλό κουμπί που βρίσκεται κεντρικά στην ακρόφρα (τόξο γ) και τραβήξτε προς τα έξω τη

ζωνούλα που περιβάλλει τη μέση (τόξο δ).

- 10 Για να σφίξετε τη ζωνίτσα που περιβάλλει τη μέση τραβήξτε, και από τις δύο πλευρές, προς τη φορά του τόξου (τόξο α), για να τη λαοκάρετε ενεργήστε προς την αντίθετη φορά.
- 11 Για να ρυθμίσετε το ύψος, περάστε τις τριάντες στο άνοιγμα της επένδυσης και τοποθετήστε τις στο καταλληλότερο άνοιγμα.
- 12 **ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΛΑΤΗΣ:** για να ρυθμίσετε την κλίση της πλάτης, πιέστε το ελατήριο (εικ. α) για να κατέβει η πλάτη στο επιθυμητό ύψος (εικ. β). Για να σηκώσετε την πλάτη, πιέστε το ελατήριο και ανασηκώστε την πλάτη έως το επιθυμητό ύψος.
- 13 **ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟΙ ΤΡΟΧΟΙ:** για να κάνετε τους μπροστινούς τροχούς περιστρεφόμενους κατεβάστε το μοχλό (εικ. α), για να τους κάνετε σταθερούς, σηκώστε το μοχλό (εικ. β).
- 14 **ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΗ ΜΠΑΡΑ:** για να διευκολύνετε την είσοδο και την έξοδο του παιδιού όταν μεγαλώσει, μπορείτε να ανοίξετε την μπάρα. Για να ανοίξετε την μπάρα από τη μία μόνο πλευρά, πιέστε ένα από τα δύο μπουτόν (1 ή 2) και γυρίστε την προς τα πάνω (εικ. α). Για να την αφαιρέσετε, πιέστε και τα δύο μπουτόν (1 και 2) και τραβήξτε ταυτόχρονα προς τα πάνω (εικ. β).
- 15 **ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΡΟΧΩΝ:** Για να αφαιρέσετε τους πίσω τροχούς, πατήστε το κουμπάκι (εικ. α) και ταυτόχρονα σπρώξτε τους τροχούς προς τα κάτω μέχρι να τους αφαιρέσετε (εικ. β).
- 16 **ΚΛΕΙΣΙΜΟ:** πριν να κλείσετε το καροτσάκι περιπάτου, εάν είναι εφαρμοσμένη, κλείστε την κουκούλα (εικ. α). Για να κλείσετε το καροτσάκι περιπάτου, σηκώστε τους δύο μοχλούς της λαβής και γυρίστε τη λαβή μπροστά μέχρι το κλικ (εικ. β).
- 17 Στη συνέχεια σπρώξτε την πλάτη και την κουκούλα προς το καροτσάκι (εικ. α) και κατεβάστε τη χειρολαβή μέχρι να την ξαναβάλετε στην έδρα της (εικ. β). Ελέγξτε το σωστό κλείσιμο του καροτσιού περιπάτου από το γάντζο ασφαλείας (εικ. γ). Το καροτσάκι περιπάτου κλειστό παραμένει όρθιο μόνο του και είναι δυνατόν να το μεταφέρετε χάρη στην πρακτική λαβή του (εικ. δ).
- 18 **ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ:** για να αφαιρέσετε την επένδυση από το καροτσάκι βγάλτε πρώτα την κουκούλα, αφαιρώντας τους συνδέσμους από τις υποδοχές πιέζοντας τα εσωτερικά γλωσσάκια (εικ. α). Στη συνέχεια αφαιρέστε το καπάκι που βρίσκεται στο πλάι τραβώντας προς τα έξω (εικ. β). Σπρώξτε τον πείρο πρώτα προς τα πάνω και στη συνέχεια προς τα έξω (εικ. γ) και βγάλτε τον από το άνοιγμα του καλύμματος (εικ. δ). Επαναλάβετε την ενέργεια και στις δύο πλευρές.
- 19 Για να αφαιρέσετε το κάλυμμα από το κάθισμα, απουσνδέστε τα δύο κουμπάκια του καθίσματος και τους πλαινίους μαγνήτες (εικ. α) βγάλτε το κεντρικό τμήμα της ζώνης ασφαλείας από το κάτω μέρος (εικ. β) και ξεβιδώστε τη ζώνη από τις δύο πλευρές (εικ. γ). Τέλος, βγάλετε τις ζώνες των ώμων και αφαιρέστε το κάλυμμα.

## GANCIOMATIC SYSTEM

Το Ganciomatic System είναι το πρακτικό και γρήγορο σύστημα που σας επιτρέπει να συνδέσετε στο καροτσάκι περιπάτου, χάρη στους συνδέσμους Ganciomatic, το κάθισμα αυτοκινήτου Primo Viaggio, το οποίο διαθέτει και αυτό Ganciomatic System, και που μπορείτε να αγοράσετε ξεχωριστά.

- 20 **ΣΥΝΔΕΣΜΟΙ GANCIOMATIC ΤΟΥ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ ΠΕΡΙΠΑΤΟΥ:** για να σηκώσετε τους συνδέσμους Ganciomatic του καροτσιού περιπάτου, σηκώστε τον σάκο στις γωνίες του καθίσματος και σηκώστε τους δύο συνδέσμους που αυτόματα θα μετακινήθούν προς τα έξω (εικ. α). Για να κατεβάσετε τους συνδέσμους Ganciomatic, σπρώξτε τους πρώτα προς τα μέσα και στη συνέχεια κατεβάστε τους (εικ. β).
- 21 **ΚΑΡΟΤΣΑΚΙ ΠΕΡΙΠΑΤΟΥ + ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ:**



για να συνδέσετε το κάθισμα αυτοκινήτου στο καροτσάκι περιπάτου χρειάζεται να ενεργήσετε ως εξής: φρενάρете το καροτσάκι περιπάτου, αφαιρέστε την κουκούλα, κατεβάστε τελείως την πλάτη και σηκώστε τους συνδέσμους Ganciomatic. Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου προς τη μαμά και ωθήστε το προς τα κάτω μέχρι να ακουστεί το κλικ (εικ. \_a). Ανασηκώστε την πλάτη όσο το δυνατόν περισσότερο για να αποφύγετε τη μετατόπιση του καθίσματος (εικ. \_b). Σας συμβουλευόμαστε να μην αφαιρείτε την προστατευτική μπάρα από το καροτσάκι περιπάτου, όταν συνδέετε το κάθισμα αυτοκινήτου. Για να αποσυνδέσετε το κάθισμα αυτοκινήτου από το καροτσάκι περιπάτου συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο οδηγιών του.

## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- 22 **BORSA:** Ασορτί ανοιγόμενη τσάντα για προϊόντα Peg Perego με στρωματάκι για την αλλαγή του μωρού (εικ. \_a).  
**RAIN COVER:** κάλυμμα βροχής για καροτσάκια περιπάτου Peg Perego (εικ. \_b)  
**STROLLER CUP HOLDER:** υποδοχή ποτηριού για καροτσάκια περιπάτου Peg Perego (εικ. \_c).
- 23 **VARIO FOOT MUFF:** Σάκος ύπνου για καροτσάκια περιπάτου Peg Perego. (εικ. \_a).  
**BABY CUSHION:** Μαξιλάρι για καθισματάκια και καροτσάκια περιπάτου Peg Perego (εικ. \_b).  
**FOOT MUFF:** πρακτικός ποδόσακος (εικ. \_c).

## ΑΡΙΘΜΟΙ ΣΕΙΡΑΣ

- 24 Το **ARIA SHOPPER** αναφέρει κάτω από το κάθισμα πληροφορίες σχετικά με την ημερομηνία παραγωγής του.  
\_ Όνομα προϊόντος, ημερομηνία παραγωγής και αριθμός σειράς.  
Αυτές οι πληροφορίες είναι απαραίτητες σε περίπτωση παραπόνων.

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:** προστατέψτε το από τους ατμοσφαιρικούς παράγοντες: νερό, βροχή ή χιόνι· η συνεχής και παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο θα μπορούσε να προκαλέσει αλλαγές στο χρώμα πολλών υλικών· φυλάξτε το προϊόν αυτό σε ξηρό χώρο.

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΚΕΛΕΤΟΥ:** Περιοδικά καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη με ένα υγρό πανί χωρίς να χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή άλλα παρόμοια προϊόντα· κρατήστε στεγνά όλα τα μεταλλικά μέρη για να μη σκουριάσουν· κρατήστε καθαρά όλα τα κινούμενα μέρη (μηχανισμοί ρύθμισης, μηχανισμοί σύνδεσης, τροχοί...) από σκόνη ή άμμο και εάν χρειαστεί, λιπάνετε τα με ελαφρύ λάδι.

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΒΡΟΧΗ:** πλύνετε με ένα σφουγγάρι και σαπουνισμένο νερό, χωρίς τη χρήση απορρυπαντικών.

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΥΦΑΣΜΑΤΙΝΩΝ ΜΕΡΩΝ:** βουρτσάστε τα μέρη από ύφασμα για να απομακρύνετε τη σκόνη και πλύνετε στο χέρι σε θερμοκρασία 30° το ανώτερο· μην τα στύβετε· μην λευκαίνετε με χλωρίο· μην τα σιδερώνετε· μην κάνετε στεγνό καθαρίσμα· μην αφαιρείτε τους λεκέδες με διαλυτικά και μην στεγνώνετε σε στεγνωτήριο με περιστροφικό κύλινδρο.



## PEG-PÉREGO S.p.A.



Η Peg-Pérego S.p.A. διαθέτει πιστοποίηση ISO 9001. Η πιστοποίηση παρέχει στους πελάτες και τους καταναλωτές την εγγύηση διαφάνειας και εμπιστοσύνης στον τρόπο με τον

οποίο εργάζεται η εταιρία. Η Peg-Pérego θα μπορεί να επιφέρει ανά πάσα στιγμή τροποποιήσεις στα μοντέλα που περιγράφονται στην παρούσα δημοσίευση, για λόγους τεχνικής ή εμπορικής φύσης. Η Peg-Pérego είναι στη διάθεση των Καταναλωτών της για να ικανοποιήσει όσο το δυνατόν καλύτερα όλες τις απαιτήσεις τους. Για το λόγο αυτό, για μας είναι εξαιρετικά σημαντικό και πολύτιμο να γνωρίζουμε τη γνώμη των Πελατών μας. Θα σας είμαστε λοιπόν ευγνώμονες εάν, αφού χρησιμοποιήσετε ένα προϊόν μας, συμπληρώσετε το ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗ, επισημαίνοντας ενδεχόμενες παρατηρήσεις ή υποδείξεις, που θα βρείτε στην ιστοσελίδα μας στο διαδίκτυο. [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

## ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ PEG-PÉREGO

Εάν τυχόν γαθούν ή καταστραφούν μέρη του μοντέλου, χρησιμοποιήστε μόνον γνήσια ανταλλακτικά Peg-Pérego. Για τυχόν επισκευές, αντικαταστάσεις, πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα, την πώληση γνήσιων ανταλλακτικών και εξαρτημάτων, επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Υποστήριξης Peg Perego υποδεικνύοντας, αν υπάρχει, τον αριθμό σειράς του προϊόντος. τηλ. 0039/039/60.88.213 fax 0039/039/33.09.992 e-mail [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it) ιστοσελίδα internet [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)



2η & 17η οδός (Οδυσ. Ελύτη)  
ΒΙΟ.ΠΑ - Άνω Λιόσια 133 41 Αττικής  
Τηλ. : 210 24 74 638 – 210 24 86 850  
• Fax: 210 24 86 890  
e-mail: info@peramax.gr • www.peramax.gr



## PEG PEREGO

### ΠΑΙΔΙΚΑ ΕΙΔΗ ΒΡΕΦΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ

Η Εγγύηση για τυχόν εργοστασιακά ελαττώματα των προϊόντων της Peg – Peregο ορίζεται για διάστημα έξι μηνών από την ημερομηνία αγοράς. **Ο καταναλωτής πρέπει να απευθύνει πάντα το αίτημα προς τον πωλητή**, από τον οποίο έχει την απόδειξη αγοράς ή οποιοδήποτε άλλο έγγραφο ισοδύναμο.

Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο εφ' όσον το προϊόν χρησιμοποιείται σωστά και βάσει των οδηγιών χρήσεως. Ο κατασκευαστής και οι εντεταλμένοι συνεργάτες του διατηρούν το δικαίωμα του τεχνικού ελέγχου.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος εφ' όσον:

- Δεν τηρηθούν οι ανάλογες οδηγίες χρήσεως του κάθε προϊόντος.
- Καταστραφεί τυχαία το προϊόν ή προκληθούν βλάβες από τη κακή χρήση αυτού.
- Υπάρξει τεχνική παρέμβαση ξένου προς την εταιρεία μας τεχνικού, πράγμα το οποίο απαγορεύεται και αποτελεί κίνδυνο για την ασφάλεια του παιδιού.
- Φυσιολογική φθορά η οποία δεν επηρεάζει την λειτουργία του προϊόντος.

**Διατηρείτε την εγγύηση και τις οδηγίες χρήσεως και για μελλοντική χρήση.**

## ΕΓΓΥΗΣΗ

**ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ ΑΓΟΡΑΣΤΟΥ:** .....

**ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:** .....

**ΤΗΛΕΦΩΝΟ:** .....

**e-mail:** .....

**ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΡΟΪΝΤΟΣ:** .....

**ΚΩΔΙΚΟΣ ΠΡΟΪΝΤΟΣ:** .....

### ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ

### ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΟΣ

**Προσοχή:** Η εγγύηση ισχύει μόνο εφ' όσον έχει συμπληρωθεί και σφραγιστεί από τον πωλητή με την ημερομηνία αγοράς. Ζητείστε το από το κατάστημα τη στιγμή της αγοράς. Αν χαθεί ή καταστραφεί το απόκομμα της εγγύησης δεν μπορεί να αντικατασταθεί.

# لغة العربية



الخطر حذير

حذير

هام: يجب قراءة هذه التعليمات بعناية والاحتفاظ بها للرجوع إليها مستقبلاً. قد يتعرض الطفل للمخاطر إذا لم يتم اتباع هذه التعليمات.

تم تصميم هذا المنتج لنقل طفل واحد فقط أثناء الجلوس.

لا يجب استخدام هذه السلعة لعدد من الأطفال أكبر من الذي ينشئ إليه المصنع.

هذه السلعة تناسب الأطفال بدء من 6 شهور وحتى 15 كجم عند الجلوس.

حذير: المقعد الخاص بهذه السلعة لا تناسب الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 6 شهور.

تم تصميم تيستودوم بالتزامن مع منتجات Peg-Book Cross / Book Primo Viaggio SL + Pérego Ganciomatic للسيارة «Primo Viaggio SL» (المجموعة +0) ويتوافق مع الأطفال منذ لحظة الميلاد وحتى يبلغ وزنه 13 كجم.

لا يستخدم بالاقتران مع مقعد السيارة (المجموعة +0). هذا المنتج لا يحل محل عربة الأطفال أو مهد الطفل. إذا كان الطفل في حاجة إلى النوم، يجب أن يكون في وضع الاستلقاء في عربة أطفال أو سرير حديثي الولادة الهزاز أو مهد الطفل.

حذير قبل الاستخدام يجب التأكد أن آليات تثبيت المقعد الخاص بالسيارات أو بعربة الأطفال تعمل بشكل سليم؛ كما يجب التأكد أن منتجات Peg- Ganciomatic Pérego تتمتع جيداً في السلعة.

حذير يجب أن يتولى شخص بالغ عمليات جميع و تجهيز السلعة. لا يجب استخدام هذه السلعة إذا كان بها أجزاء ناقصة أو مكسورة.

حذير استخدم دائماً نظام الربط.

استخدم دائماً حزام الأمان ذي الخمس نقاط.

اربط حزام الحصر مع الحزام الذي يفضل بين السائقين.

حذير لا تترك طفلك وحده أبداً بدون مراقبة.

استخدم الفرامل دائماً عند التوقف عن السير.

حذير قبل الشروع في الاستخدام، يجب التأكد أولاً أن جميع آليات الربط والتثبيت تعمل بشكل سليم.

حذير أثناء عمليات الفتح والإغلاق، يجب التأكد أولاً أن الطفل يبعد مسافة كافية لتجنب الإصابة.

حذير لا تسمح للطفل أبداً بالعبث بهذا المنتج.

جنب إدخال الأصابع في آليات التثبيت.

يجب الحذر والانتباه لحماية الطفل أثناء إجراء عمليات ضبط آليات التثبيت (آلية الرافعة، الظهر).

قد يؤدي التحميل الزائد لليد الرافعة أو اليمين الرافعتين إلى عدم اتزان السلعة، ويجب اتباع تعليمات المصنع فيما يتعلق بأقصى حمل يمكن تثبيته.

اللوح الأمامي ليس مصمماً حتى يتحمل وزن الطفل؛ اللوح الأمامي ليس مصمماً ليحافظ على الطفل أثناء الجلوس، ولا يحل محل حزام الأمان.

لا تضع في السلعة الصغير أحمالاً تتجاوز 5 كيلوجرامات، ولا تضع في حامل البيبيونة أوزاناً تتجاوز تلك المحددة في حامل البيبيونة ذاته، ولا تضع أبداً مشروبات ساخنة فيه، ولا تضع في جيوب الغطاء. (إن وجدت). أوزاناً تتجاوز 0.2 كجم.

لا تستخدم هذه السلعة بالقرب من السلالم أو الدرجات؛ ولا تستخدمها بالقرب من مصادر الحرارة، أو اللهب المشتعل أو الأشياء التي تمثل خطورة وتكون في متناول يد الطفل.

استخدم فقط قطع الغيار الموردة أو الموصى بها من قبل الشركة المصنعة / الوزاع.

حذير لا تستخدم المظلة. (إن وجدت). في الأجواء المغلقة مع التأكد باستمرار أن الطفل لا يشعر بالحر، ولا تترك الطفل بجوار مصدر من مصادر الحرارة مع الحذر من السجائر.

لا ينبغي استخدام المظلة الواقية من المطر على عربة الأطفال في حالة عدم وجود غطاء رأس أو مظلة واقية من الشمس يمكن ربطه بها.

استخدم المظلة الواقية من المطر فقط يجب أن يتم تحت إشراف شخص بالغ، ويجب التأكد أن المظلة لا تتقاطع مع أي آلية من آليات الحركة في عربة الطفل للنوم أو للجلوس، ويجب فك المظلة دائماً قبل إغلاق عربة

الطفل للنوم أو للجلوس.

حذير لم تتم الموافقة على هذا المنتج في الجري أو الجري باستخدام عجلات التزلج على الجليد.

تشغيل الفرامل دائماً أثناء عمليات تحميل وتفريغ الطفل.

حذير لا تصف أي فراش غير معتمد من المصنع.

لا تستخدم ملحقات غير معتمدة من قبل الشركة المصنعة.

## تعليمات الاستخدام

1 الفتح: (الصورة a) افتح عربة النوم، فك المشبكين معا في نفس الوقت، و ارفع بقوة اللسان لأعلى (الصورة b) و ادفعه بعد ذلك لأسفل حتى سماع صوت التعشيق (الصورة c).

إذا لم يتشاكل الخفافيش الأماميين فيما بينهما جيدا، فجب الضغط على القاعدة حتى سماع صوت تعشيق التثبيت.

و بمجرد فتح عربة النوم، انشك القماش الجانبي للمقعد عند الذراعين عن طريق القناطيس.

2 تركيب العجلات الخلفية: لإدخال مجموعة العجلات الخلفية، اضغط الزر 1 حتى نهاية المشوار (الصورة a) و في نفس الوقت ادفع العجلات حتى سماع صوت تعشيق التثبيت (الصورة b).

3 تركيب العجلات الأمامية: لإدخال العجلات الأمامية، اخفض الرافعة (الصورة a) و أدخل العجلة حتى سماع صوت التعشيق. (الصورة b) السلعة الصغيرة: أدخل السلعة تحت المقعد في الإجهاد الموضح في الصورة

4 وانشك الفتحات الجانبية في المشبكين الموجودين على جسم العربة (سهم 1). أدخل الفتحة الخلفية للسلعة الصغيرة على يد أنبوبة الحمل

5 (سهم 2) و أدخل السلعة الصغيرة فوق أنبوبة الحمل (سهم 3) مع ربط الزايرين الخلفيين والجانبين (سهم 4). وأخيرا، انشك الفتحتين الخلفيتين مع الزايرين الموجودين على جسم العربة (سهم 5).

5 تركيب اللوح الأمامي: ثبت اللوح الأمامي كما هو موضح في الصورة. غطاء الرأس: لاستخدام غطاء الرأس، أدخل المشبك في موضعها

6 المناسب (الصورة a) و قم بتركيب زرابي غطاء الرأس الموجودة خلف الظهر (الصورة b).

7 يمكن إدارة غطاء الرأس في أكثر من وضع (الصورة a). و خلع غطاء الرأس، اضغط على الزايرين الجانبيين و في نفس الوقت اخلع غطاء الرأس لأعلى (الصورة b).

8 الفرامل: لفرملة عربة الطفل، يجب استخدام القدم خفض الرافعة الموجودة عند مجموعة العجلات الخلفية. و لإيقاف الفرامل، تصرف بالعكس. عند التوقف، يجب استخدام الفرامل دائما.

9 حزام الأمان ذي الخمس نقاط: لتثبيته، أدخل إبرتي حزام الحصر (ذو الحملات الربوطة السهم a) داخل الحزام الذي يفضل بين السائقين حتى سماع صوت التعشيق (السهم b). ولفهك، اضغط على الزر الموجود في منتصف الإبرتي (السهم c) و اسحب حزام الحصر نحو الخارج (السهم d).

10 لنشد حزام الحصر، اسحب من الجانبين في إجهاد السهم (السهم a). وإرخائه، تصرف بالعكس.

11 ولضبط الارتفاع، أدخل الأشرطة في عروة البطانة واضبطها في العراوي المناسبة.

12 ضبط الظهر: من أجل إمالة الظهر، يجب الضغط على الشبك (صورة a) ثم خفض الظهر إلى الارتفاع المطلوب (صورة b).

13 العجلات الموردة: لتحويل العجلات الأمامية إلى عجلات دوارة، اخفض الرافعة (الصورة a). لتثبيت العجلات، ثم ارفع الرافعة (الصورة b).

14 المسند الأمامي: يمكن فتح المسند الأمامي بسهولة لدخول وخروج الطفل عندما يكبر قليلا. لفتح المسند الأمامي من جانب واحد، اضغط زر واحد أو زرايرين (2 و 1) وأدره إلى أعلى (الصورة a). و خلع المسند الأمامي، اضغط الزايرين معا (2 و 1) وفي نفس الوقت اسحب إلى أعلى (الصورة b).

15 إخراج العجلات: خلع العجلات الخلفية، اضغط على الزر الصغير (الصورة a) و في نفس الوقت ادفع العجلات لأسفل حتى تنخلع تماما (الصورة b).

16 الإغلاق: قبل إغلاق عربة النوم، أغلق غطاء الرأس إذا كانت مفتوحة (الصورة a). و لثقل عربة النوم، ارفع رافعتي اليد الوسطى و قم بتدوير اليد الوسطى للامام حتى سماع صوت التعشيق (الصورة b).

17 قم بفتح الظهر و غطاء الرأس على التوالي نحو عربة (الصورة a) النوم، و اخفض اليد الدافعة حتى إدخالها في موضعها (الصورة b). تأكد من إغلاق العربة بطريقة سليمة عن طريق ختافات السلامة (الصورة c). يمكن إسناد عربة النوم على رجلها دون دعم، كما يمكن حملها بسهولة بفضل اليد العملية (الصورة d).

18 القابلية للطي: لطى العربة، انزع غطاء الرأس أولاً وأخرج المشبك من موضعها عن طريق الضغط على الألسنة الخلفية (الصورة a). وبعد ذلك، اخلع الغطاء الموجود جانبياً و ارفعه (الصورة b). ادفع اللسان أولاً لأعلى ثم نحو الخارج (الصورة c). ثم أدخله في فتحة القماشنة (الصورة d). كرر العملية من الناحيتين.

## شركة PEG-PÉREGO S.p.A

شركة Peg-Pérego S.p.A المساهمة هي شركة حاصلة على شهادة ISO 9001. وتعد هذه الشهادة ضمانا للعملاء والمستهلكين وتأكيدا على شفافية ومصداقية إجراءات الشركة وأساليب العمل داخلها. ومن الممكن أن تقوم شركة



Peg Pérego في أي وقت بإجراء تعديلات على الموديلات الواردة في هذا الكتيب لأسباب فنية أو تجارية. وشركة Peg Pérego تضع نفسها في خدمة عملائها وتلبية جميع احتياجاتهم، ومن ثم، فنحن نهتم بالإلمام بأراء ومتطلبات عملائنا، وكم يسعدنا أن تمنحونا بعضا من وقتكم الثمين للمضي استبيان رضاء العميل الخاص بنا بعد استخدامكم أحد منتجاتنا، وذلك لتسجيل ملاحظاتكم ومقترحاتكم. وستجدون هذا الاستبيان منشورا في موقعنا الإلكتروني: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com).

خدمة ما بعد البيع في شركة Peg-Pérego في حالة تلف أو فقدان أي جزء من أجزاء المنتج. استخدم فقط قطعة غيار أصلية من Peg Pérego. وعند الحاجة لأي تصليح أو استبدال أو معلومات بخصوص المنتج. أو بيع قطع غيار أصلية أو اكسسوارات. اتصل بمركز خدمة Peg Pérego مع توضيح الرقم التسلسلي للمنتج إن وجد. التليفون: 60.88.213/039/0039

الرقم المجاني: 147.414/800 (يُمكن الاتصال به من أي خط ثابت)

الفاكس: 33.09.992/039/0039

البريد الإلكتروني: [assistenza@pegperego.it](mailto:assistenza@pegperego.it)  
الموقع الإلكتروني: [www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)

19 خلع القماشة من المقعد. فك الزايرين الموجودين على المقعد والمغناطيسيين الجانبيين (الصورة\_a) وأخرج الحزام الذي يفصل بين الساقين مع البدء من أسفل (الصورة\_b) وأخرج الحزام القصير من الجانبين (الصورة\_c). وأخيرا. أخرج الأحزمة القصيرة الخاصة بالكتف. وأبعد القماشة.

### نظام التثبيت GANCIOMATIC SYSTEM

هو نظام عملي وسريع يسمح بربط مقعد الطفل المخصص للسيارات Primo Viaggio ومشابك Ganciomatic. والمقعد مزود أيضا بنظام Ganciomatic System، والذي يمكن خضاره بشكل منفصل.

20 مشابك GANCIOMATIC الخاصة بالعربة: لرفع مشابك Ganciomatic الخاصة بالعربة. ارفع القماشة عند زوايا الجلوس ثم ارفع المشبكين اللذين سيتحركان أوتوماتيكيا نحو الخارج (الصورة\_a)، وخفض مشابك Ganciomatic. افعهما نحو الداخل ثم اخفضهما على التوالي (الصورة\_b).

21 عربة النوم + مقعد الطفل المخصص للسيارة: من أجل ربط مقعد الطفل المخصص للسيارة في عربة النوم. يلزم: فرملة عربة النوم و خلع غطاء الرأس و خفض الظهر تماما و رفع مشابك Ganciomatic. اضبط وضع مقعد الطفل المخصص للسيارة في اتجاه الأم و ادفعه إلى أسفل حتى سماع صوت التشنيق (الصورة\_a). ارفع الظهر على قدر المستطاع لتجنب حرك المقعد (الصورة\_b). و ينصح بعدم خريك اللوح الأمامي لعربة النوم. عند ربط مقعد الطفل المخصص للسيارة. و لفك مقعد الطفل المخصص للسيارة. راجع كتيب التعليمات المتعلق به.

### الاكسسوارات

22 BORSÀ: هناك حقيبة مرفقة بمنجعات Peg Perego تشمل مرتبة صغيرة ورفيعة لتغيير حفاظات الطفل (الصورة\_a).

RAIN COVER: مظلة وقاية من المطر لعربات Peg Perego (الصورة\_b).

STROLLER CUP HOLDER: حامل بيبرونة لعربات Peg Perego (الصورة\_c).

VARIO FOOT MUFF 23: حامل أفلام لعربات Peg Perego (الصورة\_d).

BABY CUSHION: وسادة الحشو: من أجل مقاعد وعربات Peg Perego (الصورة\_e).

FOOT MUFF: غطاء رأس عملي (الصورة\_c).

### الأرقام التسلسلية

24. تحمل ARIA SHOPPER تحت قاعدتها معلومات تخص تاريخ إنتاجها.

اسم المنتج. تاريخ الإنتاج و الرقم التسلسلي. هذه المعلومات لا غنى عنها في حالة وجود شكوى.

### النظافة والصيانة

صيانة السلسلة: يجب حمايتها من العوامل الجوية: المياه والأمطار أو الثلوج: التعرض المستمر لأشعة الشمس ولفترات ممتدة قد يؤدي إلى تغير لون كثير من الخامات: يجب تخزين هذه السلسلة في مكان جاف. كما يجب إجراء فحص وصيانة بصفة دورية على الأجزاء الأساسية وفي فترات منتظمة.

نظافة الهيكل: يجب تنظيف الأجزاء البلاستيكية بصفة دورية بواسطة قطعة قماش مبللة ولكن دون استخدام مذيبات أو أي منتجات أخرى مشابهة: كما يجب الحفاظ على جميع الأجزاء المعدنية بعيدا عن الرطوبة لمنع تكوين الصدأ. ويجب الحفاظ أيضا على نظافة جميع الأجزاء المتحركة (آليات الضبط وآليات التثبيت والعجلات...) وحمايتها من الغبار أو الرمال. وإذا لزم الأمر تزييتها بزيت خفيف. نظافة المظلة: اغسلها بإسفنج وماء وصابون بدون استخدام منظفات أخرى.

نظافة الأجزاء المصنوعة من القماش: نفض التراب عن الأجزاء المصنوعة من القماش للتخلص من الغبار ثم اغسلها غسيلة يدوية عند 30 درجة مئوية بحد أقصى. ولا تعصرها: لا تستخدم الكلور أو الكواة أو الغسيل الجاف: لا تزيل البقع بواسطة المنظفات ولا جفف بواسطة ماكينة التجفيف ذات الأسطوانة الدوارة.



## IT Italiano

### Dichiarazione di conformità

Denominazione del prodotto  
ARIA SHOPPER

Codice identificativo del prodotto  
IP06\*

### Normative di riferimento (origine)

EN1888:2012  
EN71-3  
Regolamento (CE) N. 1907/2006  
- All. XVII pt. 43.51.52 (REACH)

## EN English

### Declaration of conformity

Product name  
ARIA SHOPPER

Product reference number  
IP06\*

### Reference Standards (origin)

EN1888:2012  
EN71-3  
Regolamento (CE) N. 1907/2006  
- All. XVII pt. 43.51.52 (REACH)

## FR Français

### Declaration du produit

Denomination du produit  
ARIA SHOPPER

Identification du produit  
IP06\*

### Standard du referiment (origin)

EN1888:2012  
EN71-3  
Regolamento (CE) N. 1907/2006  
- All. XVII pt. 43.51.52 (REACH)

## DE Deutsch

### Konformitätserklärung

Bezeichnung des Produktes  
ARIA SHOPPER

Kennzeichnungscode des Produktes  
IP06\*

### Bezugsbestimmungen (Ursprung)

EN1888:2012  
EN71-3  
Regolamento (CE) N. 1907/2006  
- All. XVII pt. 43.51.52 (REACH)

## ES Español

### declaración de conformidad

Denominación del producto  
ARIA SHOPPER

Código de identificación del producto  
IP06\*

### Normativas de referencia (origen)

EN1888:2012  
EN71-3  
Regolamento (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt. 43.51.52 (REACH)

## IT Italiano

### Dichiarazione di conformità

Denominazione del prodotto  
ARIA SHOPPER

Codice identificativo del prodotto  
IP06\*

### Normative di riferimento (origine)

EN1888:2012  
EN71-3  
Regolamento (CE) N. 1907/2006  
- All. XVII pt. 43.51.52 (REACH)

## EN English

### Declaration of conformity

Product name  
ARIA SHOPPER

Product reference number  
IP06\*

### Reference Standards (origin)

EN1888:2012  
EN71-3  
Regolamento (CE) N. 1907/2006  
- All. XVII pt. 43.51.52 (REACH)

## FR Français

### Declaration du produit

Denomination du produit  
ARIA SHOPPER

Identification du produit  
IP06\*

### Standard du referiment (origin)

EN1888:2012  
EN71-3  
Regolamento (CE) N. 1907/2006  
- All. XVII pt. 43.51.52 (REACH)

## DE Deutsch

### Konformitätserklärung

Bezeichnung des Produktes  
ARIA SHOPPER

Kennzeichnungscode des Produktes  
IP06\*

### Bezugsbestimmungen (Ursprung)

EN1888:2012  
EN71-3  
Regolamento (CE) N. 1907/2006  
- All. XVII pt. 43.51.52 (REACH)

## ES Español

### declaración de conformidad

Denominación del producto  
ARIA SHOPPER

Código de identificación del producto  
IP06\*

### Normativas de referencia (origen)

EN1888:2012  
EN71-3  
Regolamento (CE) N. 1907/2006 - All. XVII pt. 43.51.52 (REACH)

**Dichiarazione di conformità**  
La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e omologato secondo le normative vigenti presso laboratori esterni ed indipendenti.

**Data e luogo di rilascio**  
Arcore, 23 Ottobre 2015

PegPerego S.p.A.  
via De Gasperi, 50  
20862 Arcore (MB), ITALY

**Declaration du conformité**  
PegPerego S.p.A. déclare, sous sa propre responsabilité, que l'article en question a été soumis à des tests d'essais internes et homologué selon les normes en vigueur par des laboratoires extérieurs et indépendants.

**Date et lieu du publication**  
Arcore, le 23 Octobre 2015

PegPerego S.p.A.  
Via De Gasperi, 50  
20862 Arcore (MB), ITALY

**Konformitätserklärung**  
Die Firma PegPerego S.p.A. erklärt auf ihre Verantwortung, dass der betreffende Artikel internen Abnahmetests unterzogen sowie gemäß den gültigen Bestimmungen von externen und unabhängigen Labors zugelassen wurde.

**Datum und Ort der Ausstellung**  
Arcore, den 23. Oktober 2015

PegPerego S.p.A.  
Via De Gasperi, 50  
20862 Arcore (MB), ITALIA

**Declaración de conformidad**  
PegPerego S.p.A. declara bajo su responsabilidad que el artículo en objeto ha sido sometido a pruebas de ensayo internas y ha sido homologado según las normativas vigentes en laboratorios exteriores e independientes.

**Fecha y lugar de expedición**  
Arcore, 23 de Octubre de 2015

PegPerego S.p.A.  
Via De Gasperi, 50  
20862 Arcore (MB), ITALIA





**PEG PEREGO S.p.A.**

VIA DE GASPERI 50 20862 ARCORE MB ITALIA  
tel. 0039 039 60881 fax 0039 039 615869/616454

**Servizio Post Vendita - After Sale:**

tel. 0039 039 6088213 fax: 0039 039 3309992



**PEG PEREGO U.S.A. Inc.**

3625 INDEPENDENCE DRIVE FORT WAYNE INDIANA 46808  
phone 260 482 8191 fax 260 484 2940

**Call us toll free:** 1 800 671 1701

**PEG PEREGO CANADA Inc.**

585 GRANITE COURT PICKERING ONTARIO CANADA L1W3K1  
phone 905 839 3371 fax 905 839 9542

**Call us toll free:** 1 800 661 5050

**[www.pegperego.com](http://www.pegperego.com)**

*Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a PEG PEREGO S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.*

*All of the intellectual property rights for the contents of this instruction manual belong to PEG PEREGO S.p.A. and are protected by the laws in force.*



aria shopper

**ARIA SHOPPER**

**FI001502I229**

**17/11/2015**